



# Mediterráneo

CASTELLÓN, JUEVES 6 NOVIEMBRE 1980 PRECIO 25 PESETAS



## MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA OBRAS

**P. MELCHOR, S.L.**

C/O NDA. 99 - VILLARREAL

### Hollywood, en la Casa Blanca

# Reagan aplastó a Carter



Reagan es abrazado por su hija, Naureen, durante una fiesta celebrada en el Hotel Century Plaza de Los Angeles, donde se festejó la victoria del candidato republicano. — (Telefoto EFE-AP)

## Consiguió 486 votos electorales y triunfó en 44 estados

### Los republicanos controlan el Senado y obtienen un importante avance en el Congreso

WASHINGTON, 5. (Efe). — Una ola de conservadurismo sacudió el martes los Estados Unidos, Ronald Reagan resultó vencedor absoluto y los demócratas perdieron —por primera vez desde los tiempos del general Eisenhower— el control del Senado.

A falta de tan sólo de los escurritinos del Estado de Arkansas, Ronald Reagan ha conseguido 483 votos electorales, frente a tan sólo 49 del hasta ahora presidente James Carter.

El ex-gobernador de California —y antiguo artista de cine y locutor radiofónico—, computado un 80 por ciento de los votos, ha recibido ayer un 51 por ciento del voto popular, por 42 por ciento Carter y 6 por ciento para el independiente John Anderson.

Si la victoria de Reagan sobre Carter estaba prevista de antemano, no así su espectacularidad, ni tampoco la conquista del Senado por parte de los republicanos (conservadores).

Más que cualquier otra cosa, el pueblo norteamericano votó el martes contra James Carter por la necesidad de un cambio, con un nuevo presidente en la Casa Blanca.

Las vacilaciones y debilidad en la política exterior de la Administración Carter y la gravedad de la situación económica en el interior de los Estados Unidos

han sido factores decisivos que han propiciado la victoria de Ronald Reagan, y el dramático giro a la derecha decidido por el cuerpo electoral de este vasto país y gran potencia mundial.

Los electores norteamericanos decidieron que quieren un cambio de política en Washington al precio que sea, y que aceptan el riesgo de un Ronald Reagan, quien, según los demócratas, es en exceso partidario del uso de las armas.

La inflación, el índice de desempleo, la escasa productividad —son problemas que han ejercido más influencia sobre el voto de los norteamericanos que la crisis del Irán, u otras cuestiones de política internacional— comentan los periodistas nacionales de Washington, D.C.

Si siguiendo una tendencia extendida por todo el Occidente en los últimos tres años, los Estados Unidos han recurrido a la derecha en una desesperada búsqueda de salidas a la crisis económica.

Un ayudante de Ronald Reagan adelantaba ya esta mañana que el primero que va a hacer el nuevo presidente será proponer al Congreso una reducción del treinta por ciento en los impuestos que paga el sufrido y



### CRONICA POLITICA

En el "Castellana Hilton" algo más que una fiesta • Madrid, uno de los radares para la sorpresa Reagan • La candidatura de Anderson propició la derrota de Carter • Moscú dispuesto a desentenderse de la Conferencia Europea

MADRID.— (Crónica política especial para MEDITERRANEO por José Manuel Gironés).— Reagan desde Madrid. Las elecciones presidenciales norteamericanas que tradicionalmente son seguidas por la colonia extranjera y los periodistas

en los paneles de un hotel de Madrid, han tenido este año una repercusión específica sobre la vida política del país porque condicionan directamente las responsabilidades de España como anfitrión de la Conferencia Europea de Seguridad.

En la velada electoral del «Castellana Hilton» había algo más que una fiesta. Por entre el bullicio de las cuatro mil invitaciones que cursó la Embajada de los Estados Unidos, además de la pasión de los partidarios demócratas de Carter y republicanos de Reagan, estaban reservados, taciturnos y desconfiados los delegados

(Pasa a la siguiente)

## USA: Volantazo a la derecha

### • Reacción contra una política exterior de mansedumbre y resignación

WASHINGTON (De nuestro enviado especial M. Blanco Tobío).— En el día de ayer, el pueblo de los Estados Unidos dió un volantazo a la derecha, al elegir como 40 presidente de la República, al candidato republicano Ronald Reagan, de 69 años de edad, ex-actor de cine y ex-gobernador de California, y al darle al Partido Republicano, por primera vez en 28 años, una mayoría en el Senado, acortando también en la Cámara de Representantes

los escaños que le distanciaban de los demócratas.

No puede calificarse de inesperada la victoria de Reagan, puesto que como les anunció en días pasados, los Institutos de auscultación de la opinión pública, le concedían una cierta ventaja sobre Carter. La sorpresa, enorme sorpresa, ha sido la magnitud de esa victoria, que aquí ha merecido la calificación de «landslide», o avalancha.

Y una avalancha ha sido, en

cuarenta y seis de los cincuenta Estados de la Unión, bariendo los republicanos a placer, y la primera conclusión que de ello sacamos, es que nadie sabía, ni siquiera los más optimistas en el campo de Reagan, que el estado de opinión de este país era tan abrumadoramente conservador, y tan profundamente insatisfecho por la gestión de Jimmy Carter.

Sin embargo, éste fue uno de los primeros en admitir como inexorable su derrota, ya al analizar en la mañana del día cuatro, los últimos sondeos de la opinión pública. Casi se le saltaron las lágrimas al dirigirse a sus paisanos en Plains, su pueblo natal en Georgia, y su discurso allí fue de despedida de la presidencia. Se dice aquí también que en el avión de regreso a Washington no pudo contener sus sollozos.

### Perder con elegancia

Tan convencido estaba Carter de su derrota, desde el primer momento, que a las diez menos cinco de la noche, cuando solo se había escuchado el quince por ciento de los votos, la admitió públicamente, compareciendo en el

(Pasa a la pág. 13)

### Fuerte subida del tabaco

## Desde hoy, echar humo, mucho más caro

MADRID, 5. (Efe). — Entre un veinte y un cincuenta por ciento subirán a partir de mañana las cajetillas de tabaco —tanto rubio como negro— y las labores de pipa, según ha informado esta tarde el presidente de la «Tabacalera», Alberto Monreal Luque, en el transcurso de una rueda de prensa.

Los nuevos precios que registrarán en los tabacos dentro de sólo unas horas serán los siguientes, según calidades:  
Cigarrillos negros: (pesetas por cajetilla): Boncalo, BN, etc. Precio antiguo, 25; precio nuevo, 35.  
Ducados, Sombra, etc., 18, 27.  
Celtas, 7, 13.  
Cigarrillos rubios: (pesetas por cajetilla): Nacional (Fortuna, etc.), 50, 60.  
Bajo licencia (Marlboro, etc.), 75, 90.  
Extranjeros (Benson, etc.), 90, 110.

garrillos negros es muy superior al de rubios, en una proporción cercana al setenta y treinta por ciento respectivamente, la media total de la subida se estima en un cuarenta y dos por ciento.

En opinión de técnicos económicos de «Tabacalera», este alza de los precios repercutirá en un 0'48 en el índice de precios al consumo.

### TORNEOS EUROPEOS

## FRACASO DEL BARCELONA ANTE EL COLONIA (0-4)

### El Valencia, que ganó 1-0, eliminado de la Recopa

### VICTORIA DE LA REAL SOCIEDAD

(Pág. 14)

## EL REY RECIBIO AL PRIMER MINISTRO DE PERU



El Rey don Juan Carlos saluda al Presidente del Consejo de Ministros del Perú Manuel Ulloa. (Foto EFE)

MADRID, 5 (Efe). — Invitado oficialmente por el Gobierno español, ha llegado hoy a Madrid el presidente del Consejo de Ministros del Perú, Manuel Ulloa.

### RECIBIDO POR EL REY

El presidente del Consejo de Ministros del Perú, Manuel Ulloa,

ha sido recibido esta mañana en audiencia por el Rey don Juan Carlos, en el palacio de la Zarzuela.

### EN LA MONCLOA

El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha recibido a última hora de la mañana, en el pa-

lacio de la Moncloa, al presidente del Consejo de Ministros del Perú, Manuel Ulloa.

El primer ministro peruano ha llegado hoy a Madrid, invitado por el Gobierno español. Durante su estancia en España mantendrá reuniones con ministros del Gobierno, empresarios y representantes de la banca.

## en este número

### NIEVE EN LA PROVINCIA

• El brusco cambio de temperatura afectó a nuestra provincia con nevadas en las tierras altas, que causaron problemas a las comunicaciones por carretera. Pág. 3

### CULTURA

• La veterana Sociedad Castellonense de Cultura, quedó integrada en la Caja de Ahorros, como obra social. Pág. 3

### PROVINCIA

• La actualidad en la provincia a través de crónicas e informaciones de Villarreal, Navajas, Vall de Uxó, Almazora, Benicarló, Segorbe, y Castillo de Villamalefa. Pág. 7 - 8

INFORMACION GENERAL

Conferencia de Madrid

Rusia pasa al ataque

MADRID, 5. (Crónica de Salvador López de la Torre, de la agencia «Efe»). — La primera sesión de la reunión en Madrid de la CSCE, después de la elección americana y de su espectacular resultado, tenía forzosamente que concentrar la atención de los representantes de los países presentes y así empezaron hoy los trabajos con una explicación muy clara y abierta del embajador americano Max Kapelman, quien advirtió a todos los reunidos que la línea política de la representación que preside, no sufrirá variaciones de ningún orden, ni durante el tiempo en que todavía la administración demócrata siga en la Casa Blanca, ni tampoco después del 20 de enero, cuando sean los republicanos vencedores quienes ocupen el poder. Kapelman estuvo sencilla y oportuno y en realidad sus palabras respondían a lo que se preguntaban en su fuero interno todos los representantes reunidos en la sala oval del Palacio de Congresos.

tra propia conclusión sería, que si hubo mala interpretación por parte de Dubinin, la hubo de modo voluntario, y dándole la vuelta a las palabras de Kapelman, poner a la conferencia en un grado de tensión que ha sido el más alto desde su apertura. Dubinin se equivocó, pero se equivocó a conciencia. Como decía D'Ors «porque me conviene». Segunda conclusión. Dubinin quiere poner difícil la conferencia en el momento en que circula un plan americano de arreglo, donde se intentan combinar las posiciones del Este y del Oeste, dándole la razón salomónicamente a unos y a otros, es decir, adoptando el punto cuarto de la propuesta española donde la famosa división entre el examen del pasado y el análisis del futuro, aparece con una señal óptica de separación como en el «Libro amarillo» de Belgrado, con lo cual el examen del cumplimiento del acta no quedaría interferido con la presentación de nuevas propuestas, que es lo que quiere Occidente, mientras en compensación, y en el capítulo de «modalidades», se aceptaría la fórmula socialista de la Alemania Oriental donde el mismo párrafo se presenta sin cortes ortográficos que es lo que quieren los socialistas. La salomónica decisión americana podría haber sacado a la conferencia del empantanamiento actual, porque en realidad se limitaba a salvar los principios defendidos por Occidente, pero luego en la práctica dejaba libertad a los socialistas para realizar sus políticas especiales de confusión, si un tema —Sajarov, Afganistán— le molestaba demasiado. Pero a es papel de buena voluntad y de transigencia occidental, los soviéticos responden hoy con el bombardeo de Dubinin. ¿Quiere esto decir que la Unión Soviética está cansada de la Conferencia? Hoy podía pensarse todo.

Estos han sido los hechos, pero bajo estos hechos se esconden numerosas cuestiones que constituye nuestro deber interpretar. Como dicen los franceses cuando se esperaba a Grouchy llegó Blucher. Cuando se podía esperar que el representante de una nación donde ha ganado el líder intransigente, hiciera una declaración enérgica, quien la hizo, ¡y de qué manera! fue el país sin elecciones. Esperábamos a la USA y llegó la URSS. Primera conclusión. Dubinin es un hombre demasiado inteligente como para equivocarse por error involuntario su propia interpretación sobre la intervención de Kapelman de modo escandaloso. Kapelman había dicho simplemente lo que tenía que decir, al afirmar que los Estados Unidos seguirán manteniendo en la Conferencia su conocida política de defensa de los derechos humanos y de análisis del cumplimiento por cada país de las decisiones de Helsinki, asegurando que ya había establecido contacto con las nuevas autoridades americanas quienes aseguran el apoyo a sus posturas de negociación. No quería decir, ni lo dijo una sola vez, que los Estados Unidos pensaban torpedear la Conferencia, ni mantener en su actual estado de parálisis total, como interpretó Dubinin, al dedicar nada menos que una calificación de «obstrucción» al discurso del americano. Nue

Se coloca rápidamente sobre ventanas, no impone ninguna sobrecarga y conserva la elegancia de estilo en todo tipo de ventanas. Robustez, estética, competitividad, calidad, práctico y universal. CRISTALERIA SEBASTIA Teléfono 21 42 77

Se solicitan penas de 24 años de prisión para dos «grapos» MADRID, 5 (Efe). — Ante la Sección Primera de lo Penal de la Audiencia Nacional han sido juzgados hoy Roberto Pérez López y José Ramón González Martínez. El fiscal dice en su escrito de conclusiones provisionales: Integrados en una célula de un grupo con estructura jerár-

PLENO DEL SENADO

Elegidos los vocales del Consejo de RTVE

DOS SENADORES DEL PSOE Y CUATRO DE UCD • NO VOTARON LOS REPRESENTANTES DEL GRUPO MIXTO Y LA MINORÍA VASCA

MADRID, 5 (Efe). — El pleno del Senado ha elegido esta tarde a los seis vocales que le corresponden para el Consejo de Administración de RTVE, los elegidos por el Senado son Miguel Doménech Martínez (152 votos); Roberto Dorado Zamorano (154); José Antonio Escudero López (152); Francisco Fernández Marugán (154); Antonio del Olmo Arce (152); y José Ignacio Wert Ortega (151). De estos seis nombres Roberto Dorado y Fernández Marugán son los propuestos por el PSOE, mientras que los cuatro restantes lo son por UCD. En la votación, los representantes del grupo mixto y del grupo vasco abandonaron el salón de sesiones sin participar en la misma. En total se formularon 158 votos, de los que uno fue nulo, tres en blanco y uno de las papeletas citaba los nombres de Carrillo, Piñar, Ibarri, Abril y Sagastia. Asimismo, en otra de las papeletas se votaba a Gustavo Pérez Puig. El secretario general de UCD, Rafael Colvo Ortega, ofreció una conferencia de prensa en la que dijo que la negociación la habían llevado directamente entre él y Alfonso Guerra, y que habían sido negociados conjuntamente los candidatos del Congreso y del Senado. Desmintió, una vez más, que UCD hubiese vetado al candidato comunista señor Serrano y sobre el nombramiento del director general de RTVE comentó que debía nombrarse el Gobierno y que no existía una negociación al respecto con el PSOE. Al igual que negó que se hubiese negociado el sustituir a 60 mandos intermedios del ente público RTVE.

Del senador Ramiro Cercós, del grupo mixto, para que el Gobierno informe ante la Cámara sobre la distribución del programa de inversiones incluido en los presupuestos generales del Estado para 1979 y sus efectos en la corrección de los desequilibrios territoriales. De la senadora Pilar Salarrullana, de UCD, solicitando que se remita a las Cortes un proyecto con la normativa legal de rango suficiente, por el que se contemple y regule la situación del profesorado interino de las antiguas escuelas de comercio. Del senador Gregorio Toledo, de UCD, por la que se solicita del Gobierno que incluya en los nuevos planes de las escuelas de profesorado de enseñanza general básica, una asignatura sobre sanidad escolar. En cuanto a la proposición no de ley del senador Rafael López Gamonal, sobre inclusión de determinados principios en el proyecto del Código de las Aguas, fue aprobado con los votos a favor de la Cámara excepto los de los senadores centristas por Albacete, Ruiz Riusueño y José Herrero.

El pleno del Senado aprobó el proyecto de ley remitido por el Congreso de los Diputados por el artículo 9.2.1 bis, la ley de enjuiciamiento civil. El proyecto fue aprobado por asentimiento por lo que ha quedado definitivamente aprobado por las Cortes. Este proyecto de ley establece el pago de unos intereses de demora cuando en un juicio se dicte la resolución de que haya que pagar una cantidad líquida. Asimismo se aprobó por asentimiento el envío a la comisión correspondiente de la proposición de ley por la que se modifican los artículos 129 y 139 del reglamento provisional del Senado, artículos que se refieren a la tramitación de los ruegos y preguntas y de las proposiciones no de ley. Finalmente la Cámara aprobó por asentimiento las siguientes proposiciones no de ley:

quica y provistos de armas, Roberto y José Ramón realizaron diversos hechos. Hacia las siete de la mañana del 11 de febrero de 1980, empujando Roberto una pistola, abordaron en la calle de Alejandro Morán de Madrid, a Juan Fernández Arias, y le obligaron a que les entregara las llaves de su coche. Con el vehículo ya en su poder, hicieron entrar en el mismo, a punta de pistola, a Fernández Arias, y fueron a la calle de Ortega y Gasset, 90, donde hay instalado un establecimiento denominado «Minilab», donde abandonaron al señor Fernández Arias. Sobre las nueve y media que llegaron a la tienda, encanaron a clientes y empleados y se apoderaron de material de imprimir valorado en 1.000.000 de pesetas, todo lo cual fue recuperado el día 15 de septiembre. Para cada procesado pide el fiscal penas que suman veinticuatro años, dos meses y un día de presidio. Los procesados lo niegan todo y el testigo Fernández Arias asegura conocer a los ocupantes del banquillo como sus secuaces. Un empleado del establecimiento asaltado también asegura reconocerlos y un compañero del anterior también. Cuando termina el informe del defensor son preguntados los procesados, como es preceptivo, si tienen que alegar algo a lo dicho por su abogado y llaman asesinos a los magistrados y dan al final vitores a los grupos, con lo que termina el juicio.

crónica política

(Viene de la anterior)

del bloque oriental en la conferencia europea. Y los periodistas se preguntaban ¿cuál va a ser la reacción del soviético Dubinin ante el espectacular triunfo de Ronald Reagan? Madrid, vértice de la noticia Madrid ha sido esta vez uno de los vértices del cuadrilátero de la gran noticia que se produce cada cuatro años en ese famoso martes que sigue al primer lunes de noviembre. Washington, Moscú, Teherán y Madrid han sido los cuatro radores más importantes para la sorpresa Reagan. El más viejo de los candidatos presidenciales de los Estados Unidos vencedor en una de las más amplias victorias electorales de los últimos tiempos. En Washington hay que registrar aparte detalles circunstanciales como el aumento de la presencia de mujeres en el Congreso etc.— dos datos esenciales que ya se conocían de antemano. 1) que lo que puede hacer el inquilino de la Casa Blanca desde el célebre despacho oval varía mucho menos en la realidad de lo que los enfrentamientos de la campaña electoral pudieran hacer pensar. La respo-

bilidad es una tremenda tentación que hace sumamente difíciles las aventuras 2) que el congreso continuará con un predominio demócrata lo que supone que las relaciones de control entre el legislativo y el ejecutivo van a ser tan estrechas como siempre. Pero en el vértice norteamericano está sobre todo la «lectura» que ofrecen los resultados del voto popular. La victoria de Reagan ha sido contundente. El elegante republicano arrolló al burrico demócrata en cuatro latitudes características con la sensible colaboración del tercer candidato —Anderson— que por cierto ha obtenido una de las más altas respuestas del siglo al margen de los dos grandes. Votos demócratas para Anderson Carter ha ganado en su casa, Georgia, y ha sido derrotado en casa de su rival California, pero ha perdido también en feudos demócratas como Pennsylvania donde le ha rebotado a la cara la crisis económica y el crecimiento de la inflación sin ventaja para el paro, ha perdido en Virginia y ha perdido en los estados del Este donde muchos votos progresistas —demócratas— han sido capitalizados por Anderson.

los europeos, por los movimientos sociales de los países de su frontera, por la crisis de Oriente Medio, por China, etc). El otro aspecto compensatorio es que se entienden mucho mejor con un adulto (Reagan tiene 70 años que es una edad buena para la gerontocracia del Kremlin que nunca ha entendido cómo pueden gobernar los jóvenes) y un adulto además de línea dura que no con un hombre como Carter: un chiquillo con su experiencia que tiene los modales de un misionero bíblico del Sur siempre preocupado por esas cosas de los derechos humanos que tan nerviosos les ponen. Y el tema de los derechos humanos es precisamente el que nos lleva al cuarto vértice. A España. Porque si bien Latinoamérica ha dividido sus preferencias (las democracias por Carter y las dictaduras militares en favor de Reagan) lo cierto es que la gran confrontación entre derechos humanos y desarmes se está registrando en la etapa preparatoria de la Conferencia Europea. Es ahí donde entra la pregunta de los correspondientes extranjeros: ¿Cómo ha sentido a Dubinin el éxito de Reagan? Pues, a tenor de las confianzas y los silencios que ha poblado la velada electoral —y que ya venían durante en las sesiones de la pre-conferencia— muy mal.

EL TIEMPO

Mejoría en el área mediterránea

MADRID, 5 (Especial para EFE, por «Nimbus»). — En los últimos veinticuatro horas la nubosidad fue abundante, con chubascos frecuentes, en el Cantábrico y regiones mediterráneas, así como en puntos del Duero y la Mancha, fueron de nieve los chubascos en las montañas y también, ocasionalmente, en puntos del País Vasco y de la cuenca del Ebro. En las demás regiones predominó el tiempo soleado, aunque en general muy frío. Las temperaturas han sido en todas las regiones, excepto Canarias, muy inferiores a lo normal en estas fechas.

PRONOSTICO PARA HOY

Para mañana, se espera una mejoría en el área mediterránea y, paralelamente, un nuevo empeoramiento en las regiones atlánticas, que se iniciará en el Oeste de Andalucía y Extremadura para, posteriormente, ir afectando la abundancia de nubes y los chubascos, ocasionalmente de nieve, al resto de las regiones españolas, entre el jueves y el viernes. Las temperaturas, todavía muy bajas, tienden a ir suavizándose.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA EL VIERNES

Tiempo inestable con chubascos dispersos, en todo el país. Temperaturas menos frías.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA EL SABADO

Seguirá con características similares, aunque volviendo a bajar las temperaturas.

EBRO, CATALUÑA, LEVANTE Y BALEARES

Progresiva disminución de la inestabilidad, con algún chubasco disperso. Temperaturas bajas. Temperaturas extremas de hoy, en capitales de provincia: Mínima: 5 grados bajo cero en Sorla. Máxima: 25 grados en Santa Cruz de Tenerife. Máximo peninsular: 21 grados en Málaga y Almería.

EN LA ZONA LEVANTINA

VALENCIA, 5 (Efe). — Mañana predominará el cielo despejado o casi despejado, con algún intervalo de nubosidad escasa por las laderas norte de las zonas montañosas, en Cuenca, Teruel y CASTELLÓN. Poca posibilidad de que se desprendan precipitaciones, que serían débiles y de nieve por encima de los 1.000 metros. El viento dominará del norte, aire

Una derrata en toda la línea que si se hubiera de resumir en una sola explicación, ya diría que la contiene el slogan de Ronald Reagan «Lets make America great». Hacer grande América es el principio que ha derrotado a Carter. Porque se ha pronunciado en su contra no solo la masa conservadora norteamericana sino todo el voto de la humillación. La humillación por el fiasco del asalto aéreo que dejó vidas y aparatos en el desierto iraní, humillación por el calvario que ha tenido que vivir durante un año la potencia más fuerte del mundo a manos del régimen delirante de Jomeini.

Valé decir, que en Teherán han recibido la noticia del hundimiento de Carter con tanto susto como sorpresa. El valor oportuno de los rehenes ha sido quemado en su contra. Siguen teniendo los iraníes, (igual que los iraquíes tienen, por cierto, a su ministro de Petróleo y muchos soldados prisioneros), pero ahora ya no hay unas elecciones a la vista para seguir apretando. Si los hubieran puesto a tiempo en manos de Carter indudablemente le hubieran dado la victoria. En este sentido Reagan nada les debe. Y la reacción oficial de Teherán diciendo que nada les importa quien haya ganado es expresión bien clara de la contrariedad con que reciben la nueva.

Los nervios de Moscú

Desde el vértice de Moscú hay que señalar dos connotaciones que se contraponen. Por un lado Reagan es duro, y ha expresado bien claramente que no entiende la distensión como un empate de fuerzas, sino desde la óptica de la indiscutible superioridad bélica norteamericana. Ese es el mal aspecto que puede poner a los soviéticos más nerviosos de lo que ya lo están (por los misi-

Mediterráneo

Mediterráneo AÑO XLIII N.º 13.135 Edita: M. C. S. E. Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29 Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60 Director: JOSE MARIA MARCELO SERRANO Redactor-Jefe: FRANCISCO PASCUAL MAS Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN Depósito Legal CS-8-1853

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación CURSO DE MERCHANDISING Esta Corporación anuncia la celebración entre los días 10 y 14 de noviembre, de un curso destinado a los comerciantes, en el que se tratarán las normas que posibilitan el correcto montaje de un negocio, estudiándose especialmente el aprovechamiento del lineal aplicado a la venta visual. Horario: De 19'30 a 22'30 horas Importe del curso: 1.000 pesetas (En esta cuota están incluidos los gastos de material didáctico). En la Secretaría de esta Cámara (Av. Rey Don Jaime, núm. 29, teléfono 21.50.00) se facilita el programa del curso y se admiten solicitudes. CURSO PATROCINADO POR EL INSTITUTO DE REFORMA DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES DEL MINISTERIO DE ECONOMIA Y COMERCIO (IRESCO)

# AGENDA DEL DIA

## Jueves, 6 de noviembre

El Sol, en Castellón, sale a las 7'36 y se pone a las 17'51  
Luna nueva el día 7

### SANTOS DEL DIA

San Andrés, Emiliano, Esteban, obs.; Severo, ob. de Barcelona; Sofía, Félix, Atico, mrs.; Gala, Vinoco y Leonardo, ofs.; Aquarico y Guillermo, Agripano, Beatriz, Comasia, mr.; Cronan, Emiliano, ob.; Flaviano, Ilutito; Luateno, abs.; Lupancio, Rómulo, pbro.

### SANTOS DE MAÑANA

Santos Florencio, Prosdócimo, Agullas, Willibrardo, Rugo, Herculano, Engelberto y Restituto, obs.; Amarrato, Hierón, Nicandro, Esiquio, Trámero, Antonio y Carina, Ernesto, Casto y Leopardo, mrs.; Gertrudis, abadesa; Severino, monje.

### FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE 6

24 HORAS  
APARICI, Trinidad, 1.  
DE 8 TARDE A 10 NOCHE  
MARTINEZ, Grupo Grapa-Martin Alonso, 4.

EN EL GRAO

CONDE, Canalejas, 95.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER

2 5 9

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101 - Tel: 52 08 00

VILLARREAL

N. VARRA, 1 - Tel. 21 59 45

**FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 2168 25**  
Traslados España y Extranjero - C/. Alizoa, 111 - CASTELLON DE LA PLANA

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	18'57 Unidad rápida.
	19'54 Unidad eléctrica, hasta Tortosa.
HACIA VALENCIA	
1'40 Expreso sigue a Almería - Jaén.	DE CERCAÑIAS
4'06 Expreso.	CASTELLON - VALENCIA
10'10 Electrotren. Sigue a Sevilla.	(Salidas)
10'55 Intercity, sigue a Madrid.	6'23 Unidad eléctrica.
12'54 Unidad rápida.	7'14 Semidirecto.
15'09 Talgo, sigue a Murcia.	7'33 Unidad eléctrica.
19'13 Expreso, sigue a Málaga.	8'14 Unidad eléctrica.
20'44 Electrotren.	11'15 Unidad eléctrica.
22'31 Expreso, sigue a Sevilla.	14'20 Unidad eléctrica.
23'31 Expreso, sigue a Granada.	16'05 Semidirecto.
	16'49 Unidad eléctrica.
	18'30 Semidirecto.
	20'55 Unidad eléctrica.
HACIA BARCELONA	
	(Llegadas)
7'10 Expreso a Cerbera.	8'58 Unidad eléctrica.
7'28 Expreso.	10'01 Semidirecto.
7'41 Expreso.	12'34 Unidad eléctrica.
7'54 Expreso.	14'36 Unidad eléctrica.
9'00 Unidad eléctrica.	16'41 Unidad eléctrica.
9'48 Expreso.	18'18 Semidirecto.
10'33 Electrotren.	19'54 Unidad eléctrica.
13'30 Talgo, sigue a Cerbera.	21'12 Unidad eléctrica.
16'50 Electrotren. Viene de Sevilla.	21'40 Semidirecto.
	22'18 Intercity, de Madrid.
	23'13 Unidad eléctrica.

FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 220197

### TELEFONOS PARA CASOS DE URGENCIA

POLICIA	22 05 00
C. O. S. GUARDIA CIVIL	22 11 00
C. O. S. GUARDIA CIVIL	22 13 66
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S. S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	0 91
INCENDIOS FORESTALES	21 11 76
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

### PARADAS DE TAXIS

PARADA	TELEFONO
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
GENERAL SANJURJO	21 37 03
GENERAL ARANDA	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA ... 21 38 14

# NIEVE EN LAS TIERRAS ALTAS DE LA PROVINCIA

**Brusco cambio del tiempo. — Nevó en toda la zona limítrofe con Teruel. — Algunos autobuses de viajeros no pudieron salir. — Puertos cerrados o con uso obligatorio de cadenas**

Puertos de montaña cerrados al tráfico o en los que ha sido necesario el uso de cadenas y la suspensión de algunos servicios de transporte de viajeros por carretera, fueron las inmediatas consecuencias de la nevada que en la madrugada del miércoles cayó sobre las comarcas del interior de la provincia, especialmente en las tierras limítrofes con Teruel y, dentro de ellas, en puntos situados por encima de los seiscientos metros de altitud.

La nevada ha sido la primera que se produce en el actual período de otoño-invierno y hay que señalar de entrada que la aparición de la nieve ha resultado una circunstancia imprevista, puesto que hasta hace poco más de cuarenta y ocho horas se venían disfrutando en toda la provincia temperaturas muy benignas, propias casi de los días menos calurosos del verano. Un tiempo seco y soleado que, en fin, no hacía presagiar en modo alguno el brusco cambio.

### NO SALIERON AUTOBUSES

La nieve hizo su aparición en la madrugada del martes al miércoles. Ayer muchos pueblos en las comarcas «de las Ports» y de «l'Alcalatén», así como zonas del Alto Mijares y Alto Palancia, aparecieron cubiertos de nieve. El día anterior había sido frío, pero las temperaturas mínimas de las últimas horas se sitúan en la citada madrugada. En Villafranca el termómetro descendió hasta 4'5 grados bajo cero y la máxima del período nocturno fue de 3 grados bajo cero. En Morella el descenso de la temperatura fue, en el interior de la población, hasta 3 grados bajo cero. Situación similar se registró en Vistabella. En Cincorres se llegó a los 4 grados bajo cero. Como es lógico, a lo largo de la jornada la temperatura fue en aumento, pero sólo ligeramente y la situación se mantuvo estacionaria, continuando las precipitaciones en forma de nieve en muchos puntos de las tierras altas.

### SITUACION DE LAS CARRETERAS

Un recorrido informativo —sin pretensiones de agotar el tema— por algunos de los términos municipales afectados por la nevada, seleccionados a título de ejemplo, nos permite establecer el siguiente cuadro sobre el alcance de la situación.

Morella amaneció con una capa de 30 centímetros de nieve depositada en sus calles. En el puerto de Torre Miró, desde la ciudad hasta el límite con la provincia de Teruel, la nieve acumulada llegó a superar el medio metro, creando los naturales problemas a la circulación, puesto que durante algunas horas este puerto llegó a estar cerrado al tráfico, y cuando se abrió, continuó siendo necesario el empleo de cadenas. Los autobuses de viajeros no pudieron salir.

En Villafranca del Cid estuvo nevando durante toda la noche. A primera hora del día había unos 30 centímetros de nieve en el interior de la población y algo más en la zona rural del término. Tampoco pudieron salir los autobuses del servicio público de transporte de viajeros por carretera. Nevó un poco menos, según los datos obtenidos, en la localidad de Vistabella, especialmente en el interior del casco urbano, donde la capa de nieve alcanzó un grosor de 15 centímetros.

En Cincorres, situación similar a la de Morella. A última hora de la tarde la nieve estaba helada, lo que representa un mayor peligro para conductores y peatones. Varios vehículos que quedaron inmovilizados tuvieron que ser arrastrados por medios mecánicos.

En Montanejos la nevada constituyó una auténtica sorpresa, porque desde muchos años en esta época del año no se producía un hecho de esta naturaleza. De todas formas, no es que nevase abundantemente, porque en las calles la nieve no llegó a cuajar, aunque sí en los tejados de las casas, que lo mismo que las montañas próximas aparecieron cubiertos con una blanca capa.

Nuestro corresponsal en Caudiel, Juan de las Casas, nos informó a las nueve de la noche que también la nieve era noticia en la localidad y comarca del Alto Palancia. En Caudiel concretamente no llegó a cuajar, pero sí en Barracas, donde había algo más de un palmo. En la Sierra de El Toro, un metro de espesor.

### BAJAS TEMPERATURAS

Como consecuencia de la nevada, se vieron afectados numerosos servicios de transporte de viajeros por carretera, y algunos de ellos totalmente interrumpidos. Los datos facilitados por las compañías titulares de las líneas señalan que no pudieron salir los autobuses que enlazan Morella con Castellón, Morella-Vinaroz, Culla-Albocácer-Benicañó Villafranca del Cid-

Castellón, Vistabella-Castellón, Cati-Albocácer y otros que efectúan trayectos de tipo comarcal.

### PUEBLOS AFECTADOS

Los últimos datos sobre la situación de los puertos de montaña son los siguientes:

**Tramos cerrados:**  
Coll d'Ares, en la carretera CS-802, de Albocácer a Villafranca del Cid.

Puerto de Las Cabrillas, en la CS-844, entre Cincorres e Iglesia del Cid.

Accesos a Vistabella, en la carretera CS-821, a partir de Adzaneta;

**Tramos que precisan uso de cadenas:**  
Cuestas del Ragudo, en la carretera N-234, desde el kilómetro 53 al límite con la provincia de Teruel.

Puerto de Torre Miró, en la carretera N-232, desde Morella al límite provincial.

Estos datos se refieren a primera hora de la noche de ayer. Es posible que alguno de ellos haya experimentado variación esta mañana.

En las últimas veinticuatro horas un equipo quitanieves de la base de Obras Públicas establecida en San Mateo estuvo actuando en el puerto de Torre Miró, que se mantuvo cerrado durante varias horas, hasta que logró abrirlo a la circulación, con cadenas, mediada la tarde. En el caso de esta mañana la situación no haya mejorado, saldrán tres equipos, en dirección a Villafranca, el puerto de Las Cabrillas y Morella.

J. E. MAS

## EN CASTELLON SE CONSTITUIRA LA FEDERACION DE MUNICIPIOS DEL P. V.

La conferencia constituyente de la Federación de Municipios del País Valenciano se celebrará en el Ayuntamiento de nuestra ciudad, el próximo día 24 del presente mes de noviembre, han informado fuentes de la alcaldía de Castellón.

Van a formar parte de la citada Federación los municipios con mayor número de habitantes de las tres provincias valencianas, aunque por el momento no han manifestado interés en integrarse los Ayuntamientos con mayoría centrista; En nuestra provincia han estado presentes en las gestiones previas a la conferencia constituyente, los representantes de Castellón, Segorbe y Vall d'Uixó.

## NECESITAMOS PARA BINGO SEÑORITAS

Presentarse próximo lunes día 10, de 9 a 1 y de 4 a 7 en: Caudel. C. N. 340 Km. 142 Vinaroz

### Como obra social en colaboración

# La Sociedad Castellonense de Cultura, integrada en la Caja de Ahorros

El acuerdo garantiza la continuidad de la entidad cultural



José Sánchez Adell y Casimiro Meliá, presidentes de la Caja de Ahorros y de la Sociedad Castellonense de Cultura, durante la rueda de prensa. — (Foto HEREDIO)

El presidente del consejo de administración de la Caja de Ahorros, José Sánchez Adell, y el de la Sociedad Castellonense de Cultura, Casimiro Meliá Tena, informaron ayer, en rueda de prensa, del acuerdo alcanzado por ambas entidades, según el

cuál, la Sociedad Castellonense de Cultura se incorpora a la Caja de Ahorros de Castellón bajo la fórmula de obra social en colaboración, establecida al amparo de la nueva normativa legal que instrumenta las actividades de las entidades financieras.

La noticia tiene una gran importancia en el mundo cultural de la ciudad, en el que las actividades de la Sociedad Castellonense de Cultura constituyen un caso único, si excepcional, por lo que en orden a continuidad representa una labor de sesenta años y la categoría científica de las publicaciones emanadas de la institución.

### Nueva junta

Los estatutos de la Sociedad Castellonense de Cultura han sido adaptados a las nuevas circunstancias, habiendo quedado constituida una junta formada por quince miembros, siete en representación de la Sociedad y ocho por la Caja de Ahorros de Castellón. Presida la junta Casimiro Meliá; secretario, Valentín Forcada; director del boletín, Eugenio Díaz, y vocales, Vicente Altava, Jaime Nos, Ezequiel Dávalos, Enrique Gimeno, José Sánchez Adell, Jaime Riera, Ángel Sánchez Gozalba, Manuel Brea, Vicente Albiach, José Fíla, Vicente Falomir y Gonzalo Puerto.

### Aportación de la Caja de Ahorros

En el curso de la rueda de prensa, el presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros, José Sánchez Adell, hizo una valoración positiva del acuerdo de integración de la Sociedad Castellonense de Cultura como obra social en colaboración, destacando que con esta fórmula, a los recursos que ya tenía la Sociedad, gracias a sus méritos y labor, se unen ahora

las aportaciones de la Caja de Ahorros, que este año se cifran en dos millones de pesetas. Hizo hincapié lo que para la institución financiera castellonense representa el recibir en su seno la herencia de una entidad cultural de tanto prestigio, señalando que el apoyo de la Caja de Ahorros garantiza la continuidad de la misma. En este sentido explicó también que en el edificio que se construye sobre el solar de la antigua Casa Abadía, junto a la Plaza Mayor, se destina la segunda planta a sede de la S.C.C.

### Satisfacción de la S. C. C.

Por su parte, Casimiro Meliá dijo que la Sociedad Castellonense de Cultura acepta gustosa el acuerdo que, a partir de ahora con más intensidad, le va a dar la Caja de Ahorros. Recordó también que la entidad financiera provincial ha venido prestando su ayuda desde hace muchos años, con subvenciones anuales y apoyo para la edición de obras de investigación; Se refirió después al patrimonio que aporta la S.C.C., destacando en este aspecto el valor científico de su biblioteca que, a través de intercambios de boletines con otras sociedades similares nacionales y extranjeras, cuenta con un fondo muy estimable, sobre todo para las personas interesadas en desarrollar trabajos de investigación en el campo de la historia, filología, geografía, etc.

Significó por último el señor Meliá Tena que, al unirse a la Caja de Ahorros como obra social en colaboración, la Sociedad Castellonense de Cultura tiene la seguridad de contar con mayores medios materiales, al tiempo que eso obliga a la entidad a mejorar y aumentar sus actividades en reciprocidad al apoyo que va a recibir.

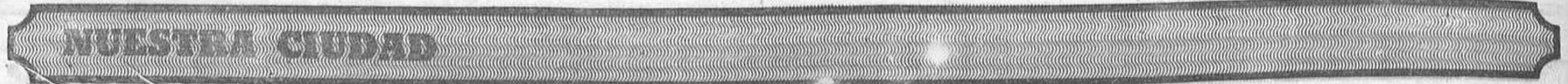
# CALLE VIVA LA ACERA, PARA LOS PEATONES



Algunos conductores parecen olvidar algo tan sencillo como que las aceras pertenecen a los peatones, son el espacio natural de los peatones en la vía pública. Y con el olvido de dicha circunstancia viene la ocupación indebida de las aceras por parte de los automovilistas. Para muestra, basta el «botón» fotográfico obtenido

en la calle Ruiz Vía. Que no es el único, ni la excepción, por supuesto. Todos sabemos lo difícil que resulta aparcar en el centro de la ciudad, pero de eso a invadir el sitio de los peatones media un abismo.

(Foto: HEREDIO)



### Accésit del concurso de carteles de las Fiestas de la Magdalena



El valenciano Manuel Toluenca Recatalá es el autor de la obra que ha sido galardonada con el accésit —dotado con 15.000 pesetas— en el concurso de carteles convocado por la Junta Central de Festejos de la Magdalena.

El trabajo artístico de Manuel Toluenca, que ha merecido tal distinción, fue presentado bajo

### JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS DE LA MAGDALENA 1981

La Junta Central de Festejos de la Magdalena 1981 ha quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente.— Alcalde, Antonio José Tirado Jiménez.  
Presidente-Delegado.— José Vicent Martí.  
Vocales: José Bonat Chiva, Manuel Castellano Ribés, Mauro Fabregat Dolz, Juan Vicente Ga-

lian Safont, Benjamín Garcés Edo, Salvador March Chulvi, Eduardo Mas del Río, Guillermo Moltó Paús, José Manuel Navarro Gauchía, Vicente Prades Viciano, Ismael Provinciales Babiloni, Andrés Renau Vilar, José Roselló Guaita, José Antonio Salazar Caudet, Manuel Sanz Blanco, José Luis Serrano Fabregat y Miguel Vidal Pontones.

### ACTIVIDADES POLITICAS

#### Comunicado de Alianza Popular

Alianza Popular del Reino de Valencia, de Castellón, nos remite el siguiente comunicado con la firma de Enrique Casado:

#### CURSO DE MONITORES DE LA ESCOLA DE L'ESPLAI

La Escola de l'Espai ha organizado su cuarto curso para monitores, dirigido a personas que trabajan o van a trabajar con niños, ya sea en colonias, campamentos, clubs, escuelas, movimientos educativos, etc. y aspiren a conseguir una formación global y básica.

Constará el curso de seis lecciones teórico-prácticas, que se impartirán a lo largo de otros tantos fines de semana, una cada mes, a partir del presente mes de noviembre, y se complementará con trabajo de investigación personal y actividades con niños. El aprovechamiento del curso da opción al título de monitor de la Escola de l'Espai, reconocido por el Ministerio de Cultura.

Entre los temas a desarrollar a lo largo de las diversas sesiones de trabajo, figuran cuestiones de sociología, psicología, antropología, pedagogía, dinámica de grupos, técnicas de organización de una colonia o campamento, animación de grupos y técnicas de expresión y comunicación, capítulo este último que incluye danza, dramatización, juegos del País Valencià, música y ritmo, expresión plástica, veladas y expresión oral.

El curso se impartirá en las instalaciones del Albergue Argentino. La inscripción puede efectuarse del 10 al 17 de noviembre en la sede de la Escola de l'Espai, cuya nueva dirección es calle Colón, 1.

Bajo la presidencia de su titular, José Tovar Vicente, ha celebrado reunión reglamentaria, el Comité Ejecutivo Provincial de Alianza Popular del Reino de Valencia.

Se estudiaron los problemas derivados de la actual situación política, a todas luces crítica, y que tan negativamente incide en lo económico, social y el orden público.

Se puso de relieve la necesidad de una auténtica labor de partido, preparando una alternativa próxima, a través de una política cotidiana que extienda la red territorial de Alianza Popular por medio de activas campañas que nos lleven, que lleven a Alianza Popular, al logro de esa Junta, de ese delegado local, en cada uno de los pueblos de nuestra provincia. Con el esfuerzo de todos será no nuestra alternativa, sino, a través de Alianza Popular, la de España.

Tras los últimos atentados terroristas, el Comité no podía escapar al horror de la sangre derramada. Estimando que estos hechos, pura y simplemente crueles asesinatos, necesitan de algo más que condenas y postumas medallas, Alianza Popular de Castellón, al expresar el profundo dolor que la aflige, apunta, palabras de su líder Manuel Fraga, la necesidad de una actuación de conjunto para solucionar el problema terrorista, ya que el terrorismo es un tema de Estado. Una actuación eficaz, sin remilgo alguno, poniendo a disposición de la Autoridad, todos los poderes derivados de la Constitución. Si alguna fuerza política se resaga las vestiduras por ello, hora será de que calga su careta, y así, de una vez y para siempre, sabremos a qué atenernos. Todo menos seguir en el camino de sangre que nos cubre, una sangre generosa y disciplinada, joven e inocente. La sangre de nuestras fuerzas de orden público, la de nuestros protectores y amigos, la sangre que nos condena a todos, pero que necesariamente acusa y denuncia, la ineficacia de nuestro Gobierno.

### ACTUALIDAD LABORAL

#### Comunicado del S. T. E. del País Valenciano

La Unió Intercomarcal de Castellón del STEPV, con la firma de Vicent Saport, Rafael Gutiérrez y Josep M. Segarra, nos remite el siguiente comunicado:

El darrer ple de l'Ajuntament de Castelló de la Plana, celebrat el passat dijous 30 d'octubre, el regidor d'EIC en Vicent Pitarch i Almela va presentar dos dictàmens, per a que foren aprovats per la Corporació Municipal, de gran importància per a la normalització de la llengua en les nostres escoles.

La Unió Intercomarcal de Castelló del STEPV - UCSTE es solidaritza amb les propostes fetes per aquest regidor i vol manifestar el següent:

1.—Mostrar la nostra disconformitat amb els plantejaments fets pel regidor de «Coalició Democràtica» Sr. Esculpi per la seua manca de base científica demostrada sobre determinats temes del valencià que demostren el seu desconexament més absolut sobre la història de la nostra llengua.

2.—Aquesta Unió Intercomarcal no comprèn com determinats partits polítics (UCD, CD i PSOE, excepte la feta d'alguns regidors d'aquest darrer partit) poden abstenir-se davant la proposta de ratificació de les normes ortogràfiques aprovades a Castelló a l'any 1932, de no ser que estiguen esperant que els arriben les «normes ortogràfiques» aprovades a Madrid.

3.—Es per això que, volem denunciar la política centralista que estan fent els partits parlamentaris al País Valencià i responsabilitzar-los de la seua complicitat en l'estancament i posterior degradació, del procés autònom al nostre País.

### TRIBUNA LIBRE

## FETE-UGT: Una política sindical al servicio de una educación científica y compensatoria

Siendo nuestro propósito en este artículo reseñar meramente los principios y objetivos prioritarios de la lucha sindical de FETE-UGT, habrán de quedar fuera de nuestra atención problemas de política educativa tan cruciales como el desarrollo regresivo y reaccionario —lo ha escrito también la prensa extranjera— del artículo 27 de la Constitución, la desconsideración de los centros estatales (el señor Otero visitaba provincias para reunirse fraternalmente en conciliábulos místicos con los fuerzas de la enseñanza privada confesional, mientras de cumplido «pasaba» por algún colegio estatal), la desatención más absoluta al profesorado (en su formación, actualización, perfeccionamiento, e retribuciones, fijación de su status profesional, etc.), el abandono a su triste albur al importante colectivo de niños necesitados de educación especial, la amortización de los escasos efectivos personales dedicados hasta ahora a la educación permanente de adultos etc., etc.

La educación debe ser desarrollada mediante la promulgación de un Estatuto de Centros Subvencionados que recoja el imperativo del control y la gestión democrática de todos los centros financiados con fondos públicos.

Hay que conseguir derechos sindicales plenos para los trabajadores de la enseñanza estatal y especialmente el derecho de negociación colectiva.

La equiparación económica entre los profesores de la enseñanza pública y privada es una meta indiscutible para nosotros.

Ha de montarse un sistema de selección y perfeccionamiento del profesorado basado en los principios de la profesionalidad, progresividad y generalidad.

La edad de jubilación de los trabajadores de la enseñanza ha de fijarse en sesenta y cinco años.

No queremos terminar estas reflexiones sin hacer una llamada a todos los trabajadores de la enseñanza subrayando la condición de asalariados que objetivamente tienen, prescindiendo de que subjetivamente vivan la ilusión de que pertenecen a una clase media que no existe más que en las idealizaciones de la sociología derechista. Los problemas, por otra parte, que el profesorado tiene hoy por hoy son muy claros: salarios bajos, desamparo absoluto ante el poder burocrático, restricciones en la libertad de cátedra, etc. Y a estos problemas no se puede responder desde el aislamiento o la insolidaridad del rocaño uno que se las arregle como pueda». La afiliación y participación sindical de los profesores debe ser repensada, pasados ya los tiempos de las sugerencias revolucionarias y las alegrías asambleistas de sindicatos improvisados.

Rafael FERRER FOMBUENA (FETE-UGT)

### Programas de radio

#### RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.

6,30 Despierte con música.— 7 Boletín informativo.— 7,10 Pentagrama de la mañana.— 7,30 Boletín informativo.— 7,40 Ven y escucha.— 8 Matinal Cadena SER.— 8,35 Música en Long-Play.— 8,55 Los estrenos de la SER.— 9 Boletín informativo.— 9,05 Cante flamenco.— 9,30 Disco cante nueva.— 9,45 La saga de los Porreñas.— 10 Boletín informativo.— 10,03 Matinal musical.— 10,25 El intérprete del día.— 10,30 Disco Club.— 11 Mediodía Cadena SER.— 12 Boletín informativo.— 12,03 Servicio meteorológico de Levante.— 12,05 Estrellas musicales.— 12,30 Notas deportivas.— 12,40 Disco Flash.— 12,54 Servicio meteorológico de Levante.— 12,55 Hierbas salvajes.— 13 Boletín informativo.— 13,03 Campo deportivo.— 13,35 A todo ritmo.— 14 Actualidad 14 horas.— 14,30 La SER informa.— 14,45 La voz de...— 15 Ayer y hoy.— 15,45 Los estrenos de la SER.— 16 Boletín informativo.— 16,03 Liz, la de los cabellos de oro, Novela de R. Barón. (Cap. 4).— 16,30 El cerco. Novela de Charo Sánchez del Arco. (Cap. 4).— 17 Boletín informativo.— 17,03 Música tarde.— 17,30 Radio tarde. Música e informaciones. Conjuntos musicales.— 18 Boletín informativo.— 18,03 Protagonista la música.— 18,30 Pequeño musical.— 19 Boletín informativo.— 19,03 Los mejores.— 19,40 Actualidad del País Valencià.— 20 Informativo de las ocho.— 20,30 En punta.— 20,45 Figuras de la música moderna.— 21 Música del Mundo.— 21,30 Ráfagas deportivas, por Chenchó.— 22 La SER informa.— 22,15 Música.— 22,30 La noche es joven.— 23 Superventas.— 23,15 Réplica.— 23,30 Hora XXV.— 1 Medianoche.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6,30 horas.

#### RADIO POPULAR ONDA MEDIA

7,30 Apertura; 7,32 Mañana Popular con servicios informativos a las 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30, peticiones musicales por teléfono a las 9 y por carta a las 11, Cristal musical a las 12 y Usted cocina a las 12,45; 13,30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo; 14,30 Día; 15 La radio cosa de todos con servicios informativos, a las 16,30 y 17,30. Serán éxito a las 16, Disco joven a las 17, y Usted pregunta, usted contesta a las 17,40; 18,30 Avance informativo; 19 Mil palabras, revista de cine; 20,30 Calle Mayor; 21,30 Popular deportivo; 22 Fans; 24 Cierre.

#### LA VOZ DE CASTELLON RADIO CADENA ESPAÑOLA MATINAL.

7,55 Sintonía y apertura.— 8 Diario hablado de España a las ocho.— 9 Caminando.— 10 Servicio informativo.— 10,07 Usted programa.— 11 Servicio informativo.— 11,05 Continuación de la audición: Usted programa.— 1,20 El intérprete de la semana.— 11,30 Programa Lubasa: Recordando el ayer. MEDIODÍA.— 12 El Ángelus.— 12,03 Servicio informativo.— 12,10 Castellón, sus tierras y sus gentes.— 12,15 Sintonía 15.— 12,30 Magazzini 0.— 13 Servicio informativo.— 13,05 Sabór español.— 13,35 Epicentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas.

#### SOBREMESA.— 14 Diario ha-

### CULTOS-CULTOS-CULTOS

- SANTA MARIA. — Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.
- SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 6 y 9 de la mañana y a las 8 tarde.
- SAN PEDRO. — Hoy, misa a las 7:30 tarde.
- SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 8, 9, 9:30 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30.
- NuestRA SRA. DEL CARMEN. — Hoy, misa a las 8:30 de la mañana.
- SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 11 de la mañana y a las 7 de la tarde.
- SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misas a las 11 de la mañana y a las 7 de la tarde.
- SAN CRISTOBAL. — Hoy, misa a las 8 de la tarde.
- SANTO TOMAS DE VILLANUEVA. — Hoy, misas a las 9:30 de la mañana y a las 7 de la tarde.

### EDICTO

Don ALEJANDRO GARCIA COLMINO, capitán de Infantería y juez instructor designado al efecto.

HAGO SABER: Que hallándose instruyendo expediente para el ingreso en la Orden Civil de Beneficencia a los soldados MIGUEL DE LA FLOR GOMEZ, RAMON DE MIGUEL BRACERAS y CARLOS SANJOSE MORON, que el día 1 de agosto último, sobre las 17 horas salvaron de perecer ahogada en la playa de «Torre la Sol», de Oropesa, a la señorita MARIA LUISA MIRALLES MONFERRER que se bañaba junto con su amiga ISABEL BOTELLA TENA, la cual pereció ahogada tras los intentos de rescate por los citados soldados; perdiendo la vida ahogado el soldado MIGUEL DE LA FLOR GOMEZ, natural de Benicup de Sidioua (Cádiz): Se ruega a cualquier testigo de los hechos se persone a la mayor brevedad posible en el acuartelamiento del Regimiento de Infantería Motorizable Tetuán núm. 14, de lunes a viernes y en horas hábiles de oficina a testimoniar para el esclarecimiento de los citados hechos.

En la plaza de Castellón de la Plana, a cuatro de noviembre de mil novecientos ochenta.

EL SECRETARIO

**EMPRESA MULTINACIONAL**  
líder en el mercado  
**NECESITA**  
personal ambos sexos  
residentes en Vinaroz, Benicarló, Morella y San Mateo.  
Llamar al teléfono: 23 27 52  
Ref. CS-24341-1

**FUNERARIA Virgen del Lido**  
PLAZA CLAVE, 17-B TEL. 210142  
CASTELLON

**CONVOCATORIA DE EXAMENES PARA GESTOR ADMINISTRATIVO**  
B.O.E. Núm. 256 de 24-10-80  
GRATIS remitidos el Programa de exámenes e instrucciones. OFRECEMOS IGUALMENTE:  
— Libro de Contestaciones (1.800.— pts)  
— Curso de 3 meses de enseñanza a base de 2 horas diarias (3 días a la semana).  
— Matriculación del alumno.  
Infórmese en EDITORIAL «CABAL», Gran Vía, 55, Teléfonos: 247.15.92 y 247.35.10, MADRID-13.

PRIMER ANIVERSARIO  
ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**DON LUIS CASTELLS MARTINEZ**  
(ABOGADO)  
(Ex-Secretario de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia de Castellón)  
QUE FALLECIO EL DIA 1 DE NOVIEMBRE DE 1979, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD  
**R. I. P.**  
Sus apenados: esposa Dña. María Angeles Bracho Gómez; hija María Angeles; padres, D. Luis y Dña. Maruja; hermana, Dña. Maruja; padres políticos, D. Salvador y Dña. María Angeles; hermanas políticas, tías y demás familia, el recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa, que se celebrará mañana VIERNES día 7 a las ONCE de la mañana, en la Iglesia Catedral de Santa María, por cuya asistencia, les quedarán muy agradecidos.  
Castellón, 6 de noviembre de 1980  
(No se invita particularmente)

NUESTRA CIUDAD

70 OBRAS, PRESENTADAS AL PREMIO "CASTELLON", DE PINTURA

Setenta obras han sido presentadas al Premio "Castellón" de pintura contemporánea, convocado por la Diputación Provincial.

tercero, 100.000 pesetas, y dos accesits o menciones con 50.000 pesetas cada uno de ellos.

UNIVERSIDAD DE VALENCIA ACCESO MAYORES DE 25 AÑOS

En cumplimiento de lo dispuesto en la Orden del Ministerio de Educación y Ciencia de 26 de mayo de 1971 (B. O. E. de 2 de junio), esta Universidad abre su período de inscripción para realizar las pruebas de Acceso a la misma de los aspirantes mayores de 25 años que no tenga la titulación exigida para entrar en la Universidad.

Facultad de Filología INSCRIPCION DE MATRICULA

El plazo de inscripción de matrícula para Enseñanza Libre y Oficial con dispensa de escolaridad en la Facultad de Filología, quedará abierto hasta el próximo día 21, de 11 a 13 horas.

Ingreso

La inscripción de matrícula del examen de ingreso de los maestros de enseñanza primaria anteriores al plan 1971, que tienen presentada instancia solicitando dicho examen de ingreso, será hasta el 10 de noviembre (excepto el sábado).

El examen de ingreso se realizará los días 12 y 13, a las 9 horas, en la Facultad de Filología.

TECNICAS DE TRABAJO UNIVERSITARIO PARA ALUMNOS DE COU

Durante los próximos días 11 al 14 de noviembre tendrán lugar en el Centro de Actividades Culturales Moreres unas Técnicas de Trabajo Universitario, para alumnos de COU.

Tras estas cuatro primeras sesiones se desarrollará un programa de continuidad que comprenderá:

- Continuidad en el asesoramiento técnico para el estudio personal.
-Equipos de trabajo.
-Curso de preparación para las pruebas de selectividad, etc.
Información e inscripción: Centro de Actividades Culturales Moreres, Plaza Notario Mas, 31 - 2.º Izq. Teléfono 212565.

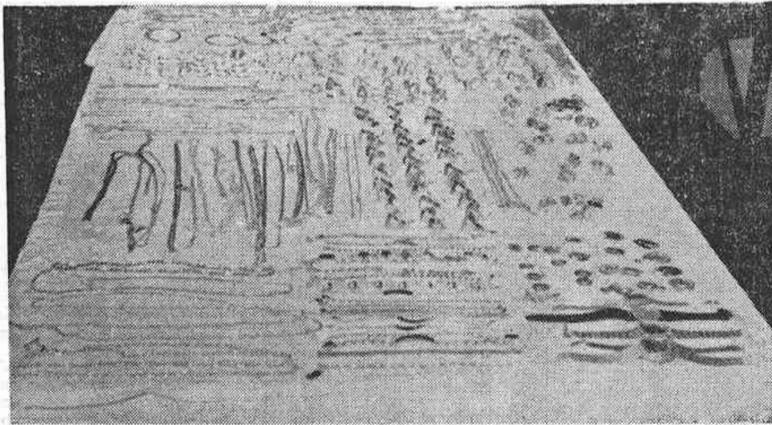
GUIA CULTURAL

- GALERIA NONELL.- Paisajes de PLANCHAUDELL.- Hasta el 7 de noviembre. Horas visita: de 7 a 9 tarde. General Mola, 2. Castellón.
TERRA.- Oleos.- JOSE MONTAÑES.- Hasta el 13 de noviembre.- Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Vera, 13. Castellón.
ENARROS.- Oleos.- Hasta el 15 de noviembre.- Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Avda. Lidón, 18. Castellón.
DERENZI.- Oleos.- MONTEAGUDO.- Hasta el 8 de noviembre.- Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Colón, 42. Castellón.
MERCANTIL.- Oleos.- MURGUI.- Hasta el 12 de noviembre.- Horas de visita de 6 a 9.- Avda. Rey don Jaime. Castellón.

SUCESOS - SUCCESOS - SUCCESOS - SUCCESOS - SUCCESOS

TRES HERIDOS EN MULTIPLE CHOQUE DE VEHICULOS

Más detalles sobre el atraco a la joyería de Segorbe



Todas las joyas que fueron recuperadas tras el atraco llevaa a cabo en la joyería Ruyoy de Segorbe, y que gracias al rápido y coordinado servicio de la Guardia Civil de Segorbe, pudieron ser recuperadas, así como detener a los dos presuntos autores del hecho

Tres personas resultaron lesionadas en accidente de circulación ocurrido en las proximidades de Almazora en múltiple choque de vehículos. Otros accidentes de circulación con heridos de distinta gravedad, y la ampliación de detalles sobre la detención de los presuntos autores del atraco a la joyería de Segorbe, completan hoy esta sección.

MULTIPLE CHOQUE DE VEHICULOS

Dos conductores y la ocupante de un tercer vehículo, resultaron lesionados en múltiple choque de vehículos ocurrido en las proximidades de Almazora.

El accidente se produjo en el kilómetro 61 de la carretera general Valencia-Barcelona en el término municipal de Almazora, al chocar el turismo matrícula CS-2537-B conducido por Vicente Fabregat Monfort, de 46 años, vecino de Castellón; el turismo matrícula CS-1486-A, conducido por María Teresa Puig Sanmartín, de 26 años, vecina de Castellón y el turismo matrícula CS-7886-A conducido por Vicente Martínez Serisuelo, de 34 años, vecino de Bechí.

A causa del múltiple choque resultaron lesionados el conductor del primer turismo, Vicente Fabregat; la conductora del segundo, María Teresa Puig, y la ocupante del último coche, Asunción Ventura Doñate, de 33 años, vecina de Bechí. Los tres coches resultaron con daños de alguna consideración.

HERIDO GRAVE EN UN ADELANTAMIENTO

El conductor de un turismo resultó lesionado de importancia en accidente ocurrido en el kilómetro 32 de la carretera de Sonaja a Burriana, en el término municipal de Burriana.

En dicho punto chocaron el turismo matrícula B-688.967 conducido por Sebastián Quesada Olmedo, de 45 años, vecino de Vall de Uxó; furgoneta matrícula CS-8681-F conducida por José Miguel Silvestre Chiva, de 33 años, vecino de Villarreal y el turismo matrícula CS-2676-C

conducido por Emilio Serna Zamora, de 37 años, vecino de Vall de Uxó.

A causa del choque resultó lesionado de carácter grave el conductor del primer turismo, Sebastián Quesada; y con daños los tres vehículos.

El choque tuvo su origen en un adelantamiento.

NO HUBO HERIDOS

No hubo desgracias personales en un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 47 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en la travesía de Nules.

En dicho punto, chocaron el turismo matrícula alemana KC-E-367 conducido por Hans Schmitt-nagel, de 19 años y el camión matrícula MU-8793-L conducido por Casimiro Rodero Ros, de 50 años.

Los dos vehículos resultaron con daños de alguna consideración.

SALIDA DE LA CALZADA Y CHOQUE CONTRA UN EDIFICIO

Juan Mañás Morales, de 50 años, vecino de Sagunto resultó lesionado en accidente de circulación ocurrido en el kilómetro 53 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal de Villarreal.

En dicho punto el camión matrícula CS-7982-B conducido por Juan Mañás, se salió de la calzada por causas que no ha sido posible concretar, chocando contra un edificio.

Resultó con importantes daños el camión y el edificio.

Las lesiones que sufre el conductor fueron calificadas de pronóstico leve s/c.

MAS SOBRE EL ATRACO DE LA JOYERIA DE SEGORBE

Dábamos cuenta días pasados del importante servicio de la Guardia Civil, en una perfecta coordinación, que llevó a la detención de los dos presuntos autores del atraco a la Joyería Ruyoy, de Segorbe así como a la recuperación de todo lo robado.

Hoy podemos ampliar esta información para dejar constancia

BUENOS DIAS

EPISTOLARIO

Tengo ante mí un montón de cartas en las que me exponen diversos temas, casi todos de cosas municipales. Todos, está claro, no caben en esta cuartilla —que es la de ustedes—, pero algunos, sí. Ahí van.

Hay bastante unanimidad de criterios respecto a la labor del Ayuntamiento respecto a reconstrucción de aceras, que ya se va notando. ¡Chapeau! También hay criterios que hablan mal, muy mal joigal, de las horquillas esas (que por cierto ya han sufrido el ataque de los gamberros de plantilla). Tarjeta roja doble, es decir, a la idea y a quien las dobla.

Tengo que acusar recibo, necesariamente, a una carta de la Patro —ya saben, sobrina de doña Aspasia—, digo necesariamente porque al par que me da una noticia, me la ilustra con un plano. ¡Esto es Jaujal! Dice la Patro que cerca del cruce de la calle Villafamés (antes Villafamés) con la carretera nacional 340 (antes igual), la calle está sin asfaltar y hay un gran charco de agua que huele a podrido, como en Dinamarca. Dice que lo mejor sería asfaltar ese trozo de calle. Pero en fin, si no es posible hacerlo enseguida, una solución sería tapar el charco, aunque sólo fuera con tierra. Con ello se evitarían los malos olores. ¿Habrá necesidad de insistir?, me dice. Pienso que no. Veremos.

La mayor cantidad de cartas hablan de las «recetas» municipales. Hay quejas para todos los gustos, desde quienes aparcen en la Plaza de la Paz (antes Plaza de la Paz, ¿por qué no Plaza de la Pau?), hasta la propietaria de una tienda a quien han «recetado» por tener cajones (¿cuidado, ¿eh?!), en la vía pública. Resulta, me dice, que en el Ayuntamiento no dan permiso, y si los sacas —los cajones claro—, te «recetan».

Como se ve hay para todos los gustos, tamaños y precios. Las demás quejas, no caben en esta página. Pero saldrán poco a poco. Plano, plano, si va lontano.

MIRON

SUGERENCIAS JURIDICO PENALES EN EL QUIJOTE

Conferencia del magistrado José María Ramírez



El magistrado don José María Ramírez pronunció ayer una interesante conferencia en la sede del Colegio de Abogados. El ilustre jurista habló sobre la legislación en la época cervantina, tal y como fielmente se refleja en el Quijote, refiriéndose especialmente a las sugerencias jurídico penales que aporta un estudio en profundidad de la primera parte de la inmortal obra de Cervantes. Documentadísima disertación con referen-

cia al repertorio legal de aquella época, con sus antecedentes y consecuencias, en una espléndida lección de jurisprudencia.

Presentó al conferenciante el decano del Colegio, don Vicente Folomir Pitarch, quien destacó la relevante personalidad del magistrado, que le acompañaba en la presidencia junto con el presidente de la Audiencia Provincial, don Roberto Colom.

(Foto: HEREDIO)

(FOTO G.)

Sólo con apretar una tecla...

SU PROFESOR EN CASA (Francés, Inglés, Alemán)

DURANTE 19 HORAS

Hilo Musical



DELEGACION CASTELLON Plaza Cardona y Vives, 3 Tel.: 23 27 22

# anuncios por palabras



## VARIOS

- (81) DETECTIVES C I P INVESTIGACIONES, Vigilancia, Delitos Privados, Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Tel. 22 29 92. Castellón.
- (1751) SERVICIO CUBA PARA agua para aljibes, obras, pequeños riegos, etc. Tel. 235011.
- (1861) SU PERRO como en casa. «Canis». Residencia Canina. Tel. 300850. Benicàssim.
- (2440) VENTA PLACA SOLAR nueva y equipo completo garantizados. Tel. 21 57 77.
- (2468) PALLARDO MUEBLES OFICINAS, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 222895.
- (1951) CREDITOS DIVERSOS. Accepting, Factoring, Leasing. Descuento de letras. Teléfono 953/233230. Mañanés.
- (2205) MASAJES EVA. ATENDIDO por bellas señoritas. Avda Valencia 94-96-23ª incluye sábados.
- (2486) PROXIMA INAUGURACION SALON de Masajes «Châlet la Viuda», lunes día 10 a partir de 11 a 20, estábamos situados enfrente Gasolinera Mirares de la General Castellón-Valencia, está señalizado «Châlet la Viuda».

**Si necesita una vivienda, puede que necesite a citosa.**



CONSULTE LAS PAGINAS DE NUESTRO BOLSA INMOBILIARIO Y LE AYUDAREMOS A ENCONTRAR SU VIVIENDA. EL CALIDAD Y LO PUEDE ENCONTRAR EN CUANTOS DE LAS OFERTAS DE CITOSA Y DIVERSOS SERVICIOS COMERCIALES.

**citosa**  
EMPRESA DE SERVICIOS INMOBILIARIOS  
GOBERNADOR, 55 B - TEL. 231709  
MAYOR, 48 B - TEL. 232900  
ENMEDIO, 138 B - TEL. 222953

(1887) VIVIENDAS OFICINAS, locales comerciales, plazas garaje, en el centro de Castellón. Complejo San Agustín. Información y venta: PROCAS, S. A. c/ Mayor, 82 Tel. 227662. Castellón.

(2343) SE VENDE BAR con vivienda. Razón: Tel. 21 43 29.

(2390) SE VENDE O SE ALQUILA local de 105 m2. Razón: llamar 21 12 09 ó 20 06 45.

(2391) VENDÓ ENCICLOPEDIA ESPASA, 99 tomos, como estrenar. Tel. 976-25 18 60.

(2400) GRAN Ocasión PISOS precio total 2.100.000 Ptas. Crédito oficial 1.338.000 Ptas. Tel. 23 00 52.

(2404) VENDEMOS: ATICO-APARTAMENTO 2 dormitorios. Avda. Casalduch. Teléfono 22 62 81.

(2418) POR NO PODER ATENDER vendo Pub céntrico, 150 m2. Interesados llamar al 22 18 53.

(2431) VENDÓ APARTAMENTO UN dormitorio, primera línea 1.200.000 ptas. contado. Escribir apartado 18 Grao Castellón.

(2436) PISO GRAO SE vende económico. 21 08 26-22 34 03.

(2437) COMINS VENDE PISOS terminados en Trinidad 117 bungalows construcción desde 2.295.000 Tel. 23 17 12.

(2449) PARCELAS ECONOMICAS EN camino Serradal. Inmobiliaria Ramos Asensi, 4. 23 00 52.

(2464) NAVES INDUSTRIALES POLIGONO Almazora. 900-1800 y 2.700 m2. Informa: Inmocos, Paeta Guimerá, 6-bajos. Teléfono 21 70 87.

(2362) VENDÓ ATICO A ESTREÑAR en calle República Argentina. 4 habitaciones, comedor-salón, cocina, baño, aseo y amplia terraza. Teléfono 22 62 81.

(2470) CAVISA PISOS EN comunidad 180 m2, 2 plazas garaje. Primerísimas calidades. Teléfono 23 04 00.

(2476) NAVE INDUSTRIAL BIEN situada 800 m2. con oficinas. Informa Rayca, Pescadores, 72. Tel. 22 65 45.

(2478) VENDÓ APARTAMENTO-ESTUDIO Benicàssim situación privilegiada. Tel. 23 73 68.

## ALQUILERES

(27) AGENCIA ROMEA. ALQUILER y venta de pisos, locales y entresuelos. Enmedio, 23. Tel. 217384.

(28) CENTRO INMOBILIARIO tiene locales y naves para alquilar diversos tamaños. 218700.

(29) FOTOCINE LLEDO. ALQUILER todo tipo películas Plaza Clavé, 24. Castellón.

(30) CENTRO INMOBILIARIO tiene pisos alquiler con y sin muebles diferentes zonas. 218700.

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

**ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo**  
CADA PALABRA: 12.- Ptas.  
Mínimo 10 palabras

(1883) CENTRO INMOBILIARIO precisa urgentemente pisos alquiler con, sin muebles total solvencia garantía 21-87-00.

(2342) ALQUILO DOS ALMACENES. 1.000 y 300 m2. mu. céntricos. Tel. 21 09 89 21 28 83.

(2387) ALQUILO PISO AMUEBLADO. Razón. Tel. 22 25 90 Llamar horas comidas.

(2417) SE ALQUILA O se vende planta baja 100 m2, en el Grao, edificio Correos. Teléfono 22 20 18.

(2434) FAMILIA EXTRANJERA busca villa en Benicàssim o alrededores, para alquilar todo el año. Tel. Ferro 522251

(2450) ENTRESUELO PARA DESPACHO en calle Asensi. Inmobiliaria Ramos, 23 00 52

(2459) ALQUILO AMUEBLADO PISO por 10.000 pesetas, preferible estudiantes o soldados. Razón: Casalduch 5-2. Castellón.

(2462) SE ALQUILA PISO amueblado a estrenar, para estudiantes o similares. Teléfono 22 03 35.

(2475) NAVE INDUSTRIAL BIEN situada 800 m2. con oficinas. Informa Rayca, Pescadores, 72. Tel. 22 65 45.

(2483) BUSCAMOS BAR EN alquiler preferible en Castellón. Interesados llamar 52 20 32

(2485) ALQUILO PISO AMUEBLADO. Tel. 22 23 48.

(2487) BUSCO HABITACION EN alquiler, días laborales, Zona Estación. Tel. 22 48 50 de 7 a 10. Miguel Angel.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

(2399) EMPRESA NACIONAL PARA su Delegación en Castellón precisa hombres dinámicos. Buscamos 6 personas de fácil relación humana para integrarse en Organización Comercial dirigidos apoyados por la propia Empresa. No necesita vehículo propio. Se ofrece puesto estable y excelente retribución económica en función de los objetivos alcanzados. Garantía diaria durante el período de preparación. Interesados presentarse en Sigma, Calle Trullols, 2 o solicitando entrevista al teléfono 21 26 38. Ref. Of. Empleo CS-0180.

(2429) HAGA DIRECCIONES MANO máquina, buena remuneración. Apartado 256 Altea Alicante.

(2424) TRABAJO MONTANDO CUADROS casa, Decorhogar. Aureliano San Román, 5. Oviedo.

**DIBUJO TECNICO**  
planos. Pascual Tirado 6 Mecanográfica Levantina. Mesas. Tecnigrafos, copias de

(2448) NECESITO CHICA SERVICIO interna. Sepa cocinar. Buen sueldo. Presentarse con informes en Rey don Jaime, 16-entlo.

(2463) PERSONAS DISPONGAN TARDES libres precisa: Ocoso S. A., Seguros y Reaseguros para su departamento comercial. Presentarse en calle Vera, 13-2. 6.ª. 16.30 a 19 horas.

(2465) ASUNTO NUEVO (ESPAÑA) ganará en casa más de 3.000 ptas. diarias. Escribir apartado 1.209 San Sebastián.

(2467) SE SOLICITAN JOVENES debutantes para formar una compañía de marionetas «El taller de los niños» Jorge Juan 105. Castellón.

(2469) SEÑORA SOLA NECESITA chica servicio fijo, con referencias. Tel. 21 29 92.

(2471) SE NECESITA MUCHACHA interna. Razón: Tel. 233038.

(2473) JOVENES PARA ACTIVIDAD comercial precisamos cubrir cinco plazas para realizar gestión directa programada. Informaremos personalmente de las posibilidades y características del trabajo. Presentarse en calle Enmedio 91, 1.º C de 11 a 1.30 o de 4.30 a 8. Referencia INEM CS-0214.

(2477) MUJER DE 40 a 45 años soltera o viuda se necesita para empleada de hogar, todo estar, para matrimonio sin hijos. Muy buen sueldo y condiciones según aptitudes; con referencias. Para empleadas máxima discreción. Llamar de 9.30 a 1.30 y 4.30 a 8 tarde al teléfono 22 13 02 o de 8 a 10 noche al 52 01 47.

(2479) NECESITO SEÑORA O SEÑORITA interna. Teléfono 20 08 60. Llamar por la tarde.

(2480) SE OFRECE EMPLEADA de hogar externa. Llamar mañana Tel. 52 00 35.

(2481) SE NECESITA CHICA de servicio interna. Tel. 231309

(2484) PRECISAN TRES VENDEDORES para Delegación Castellón a comisión, exigimos buena presencia, experiencia en ventas, servicio militar cumplido. Ofrecemos: Seguridad Social, remuneración superior a los 60.000 pesetas mensuales, para concertar entrevista Sr. Muñoz. 20 17 55. Ref. INEM - CS-0215.

(41) AUTOLICA CONCESIONARIO provincial MERCEDES BENZ. Grandes ocasiones furgonetas DKW, Mercedes-Benz Ebro, Sava, Citroen, Siata reparadas. Grandes condiciones de pago. Ctra. Valencia-Barcelona kilómetro 67,400 (altura cuadrantes Tel. 21 13 22. Castellón.

(2233) AUTOMOVILES OCASION garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel. 21 44-17.

(2461) VENDÓ FURGON SAVA CS-C. Tel. 21 92 58.

(2472) PARTICULAR VENDE 132-1.800. 275.000 Ptas. Teléfono 23 17 26.

## MOTOCICLETAS

(47) MONTESINOS CONCESIONARIO de Ducati, Guzzi, Lambretta, Honda, Yamaha, Ossa, Kawasaki, Warner, Lam-Minardelli, Mecatecno. Vende garantizado, da servicio post-venta y facilidades. Plaza General Sanjurjo, 20

(2158) DE CARRETERA. BENELLI (Laverda, Morini, tria y cross; Fantic, todoterrano; Fantic velomotoros; Fantic y Benelli, infantiles; Merlin, aquipos trial y cross. Amplias facilidades. Matos Quintana Ribelles Comin, 3 Teléfono 21 69 23.

(2433) KAWASAKI 400 VENDÓ particular a particular. Llamar Tel. 30 10 29-9 a 10 noche

(2482) VENDÓ MOTO FANTON Desert semi-nueva; precio a convenir. Razón: Pintor Camarón, 27-4.º-1.ª

## ENSEÑANZA

(1400) FOTO-TALLER Cursos Básicos de Laboratorio Fotográfico. Grupos reducidos. Diferentes horarios. Suclay. Teléf. 21-19-14 Enmedio-12. Castellón.

(1782) PARVULARIO ANA. Niños desde los tres meses. Información y matrícula durante las horas de clase. Gran Vía primer entrador. Tel. 216719.

(1980) ACADEMIA ALMI Banca, Caja Ahorros, Ministerios, Idiomas Escuela Oficial Plan General Contable, Mecanografía, Taquígrafía. Trinidad 5.

(2240) OPOSICIONES MAGISTERIO Informes: Tel. 22 65 45 horas oficina. Tel. 21 94 93 de 8 a 10 noche.

(2427) CLASES PARA UNIVERSITARIOS, exámenes ordinarios y extraordinarios. Asignaturas ciencias todas los niveles. Tels. 23 49 55, 23 77 74, 23 31 70.

(2428) CLASES EGB, BUP, COU, Magisterio, Facultades. Teléfonos: 23 49 55; 23 77 74; 23 31 70.

(2451) SE NECESITA PROFESORA inglesa, jueves de 4 a 6. Razón: Tel. 22 41 30.

## ORTOPEDIAS

(51) PIERNAS ORTOPEDICAS COLLARINES cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D. E. A. O., Navarra 84 Tel. 21 29 88

## HUESPEDES

(52) PARTICULAR DESEA HUESPEDES Av. Casalduch 42-1.º-2.º. Tel. 22 24 18

## TRASPASOS

(2435) SE TRASPASA LOCAL comercial tres plantas apto para tienda u oficinas junto Puerta del Sol. Razón: Tel. 22 39 12 Sr. Rivas.

(2474) SE TRASPASA BAR-BU-DEGON. Informes llamando al Tel. 21 00 14 de 5 a 8 tarde

## BRICOLAGE

(1118) BERNILUX MADERAS MOLDURAS, latónes, manualidades, herramientas Bernilux. Sagasta 25 Castellón.

## DES RATIZACIONES

(2384) SERVICIO PERMANENTE RATICIDA Ibyes 152-S y raticida (especial contra ratones) información 21 29 92

**VENTAS**

Edificio **NAVARRA PARK**

mucha calidad a precio competitivo  
2 plazas garage  
5 estrellas (muy) bien situadas  
chafan calle navarra pl. general sanjurjo  
FINANCIACION A 8 AÑOS  
INFORMACION EN AVDA. REY D. JAIME, 16  
TELF. 21 25 00

(82) MAQUINA WERTHEIM LA máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

(4) DISPONGO PISOS INMEJORABLE situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Maya.

(9) CENTRO INMOBILIARIO pisos desde 1.100.000 precio total. llaves-mano. Facilidades 218700.

(11) COMPRE SU PISO (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 ptas. men suales. Con una inicial de 175.000 ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información: edificio Gollat. Avda Circunvalación esquina Obispo Salinas.

(200) NOMDEDEU VILLAS, APARTAMENTOS, pisos, áticos entresuelos y parcelas. Teléfono 21 95 00.

(1248) OCASION TERRENOS RUSTICOS con asfaltado a 19 Km. de Castellón vendemos, barafismos y con facilidades de pago. Tel. 22 32 08.

(1848) OCASION PLAYA Oropesa, Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Bañán, Tl. 310218

(1637) VENTA DIRECTA: Pisos llaves en mano y con facilidades de pago zona Dr. Clara. Razón: 224812

(1638) VENTA DIRECTA: Pisos en el centro de Castellón, con plaza de garaje, préstamo 8 años. Razón: Tel. 224812

(1639) VENTA DIRECTA: Apartamentos en Benicàssim primera línea llaves en mano. Piscina y tenis. Condiciones de pago a convenir. Razón: Tel. 301612

(1640) VENTA DIRECTA: Apartamentos en playa de La Concha Oropesa 1ª línea piscina y tenis. Condiciones de pago a convenir. Razón: Teléfono 310338.

## CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

**HORIZONTALES.**— 1: Símbolo químico del carbono.— 2: Nombre de letra.— 3: Cuerpo derivado del amoníaco, cuando se sustituye parcial o totalmente el hidrógeno por radicales alcohólicos. 4: Da a entender con actos o palabras que quiere hacer algún mal a otro.— 5: Hablar en público. Municipio de la provincia de Pontevedra.— 6: Publicar algo por medio de la imprenta.— 7: Provincia de Nueva Zelanda, en la parte meridional de la Isla del Sur.— 8: Se atreva.— 9: Primera de las vocales.

**VERTICALES.**— A: Signo de la proposición particular negativa. B: Labre la tierra.— C: Querido, estimado.— D: Dicese del que ha dejado un cargo o empleo y disfruta un premio por sus buenos servicios.— E: Conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la cerviz. Precio fijado oficialmente para ciertas mercancías.— F: En Gramática, figura que consiste en usar unas partes de la oración por otras.— G: Turbo, sobresalto, avergüenzo.— H: Criada de un clérigo.— I: Símbolo químico del argón.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR**

**HORIZONTALES.**— 1: A.— 2: Eñe.— 3: Omíto.— 4: Atalaya.— 5: Ojén. Loja.— 6: Arañalo.— 7: Orujo.— 8: Ate.— 9: E.

**VERTICALES.**— A: O.— B: Aja.— C: Otero.— D: Emanara.— E: Añil. Nute.— F: Eralaje.— G: Oyólo.— H: Ajo.— I: A.



**¿QUIERES CONVERTIRTE EN MUJER DE NEGOCIOS?**

NECESITAMOS 3 SEÑORAS

TENEMOS un trabajo fácil, interesante y agradable para ti, en un ambiente absolutamente serio.

NO ES PRECISA experiencia, aunque sí don de gentes.

PUEDES dedicar tus horas libres o todo el tiempo.

TE DAREMOS un pequeño curso de formación y te ayudaremos constantemente.

SITUACION estable con amplias posibilidades.

ESCRIBE CON TUS DATOS PERSONALES AL APDO. 82 DE CASTELLON. Ref INEM-CS-0213.

**AUTOMOVILES**

(38) AUTOMOVILES DOGUA CLARA, 17, vende todos modelos Seat procedentes cambios.

(39) MARZA, S. L. Servicio Oficial SEAT. vehículo ocasión todos marcas, procedentes cambio, reparados, condiciones de pago a convenir. Razón: Calle Herrero, 34. Tel. 22 45 58.

(40) AUTOLICA, CONCESIONARIO Provincial TALBOI. Verdaderas ocasiones. Certificado garantía táctica ámbito nacional. Pérez Galdós, 9 (junto taquillas Plaza de Toros). Tel. 21 64 53 Castellón.

**AZUVICO, S. L. Y G. BERTOLIN**

Servicios de extracción de sedimentos procedentes de imbornales, fosas sépticas y pozos negros y extracción de todo tipo de decantados

C/. Les Boltes, s/n Teléfono 520600

VILLARREAL (Castellón)

**LE CONVIENE SER SUScriptor DE Mediterráneo**

y lo recibirá cómodamente en su domicilio

Rellene este boletín y remítalo a: AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29

NOMBRE ...

APellidos ...

DOMICILIO ...

POBLACION ... PROV. ...

**FORMA DE PAGO (\*)**  
(ANTICIPADO)  
CAPITAL

RECIBO A DOMICILIO MENSUAL 650 Ptas. PROVINCIA

LETRAS DE CAMBIO

TRIMESTRALMENTE ... 1.950 Ptas.

SEMESTRALMENTE ... 3.900 Ptas.

ANUALMENTE ... 7.800 Ptas.

FECHA FIRMA

(\*) Señale lo que más le interese.

ESCRIBEN LOS LECTORES

Respuesta al concejal Sr. Amiguet

Tras una rápida lectura al escrito del concejal Sr. Amiguet, respecto a la retirada del proyecto del pabellón polideportivo...

Es cierto que se han dado y quedan por dar muchos pasos para llegar a poder realizarse el polideportivo...

Cuando una Corporación, y en este caso el Ayuntamiento de Burriana, concibe la idea de la construcción de un pabellón polideportivo...

Por ello el proyecto que se debate lejos de ser «arquitectónico para Burriana» no digno, como se desprende de la lectura de su escrito...

Las medidas de las pistas de Nules, Valencia, Madrid, Múñich o Moscú, son idénticas a las nuestras...

Cabría preguntarle al Sr. Amiguet ¿qué entiende por un pabellón digno de Burriana?

Burriana, Sr. Amiguet, si consigue este pabellón tendrá la primera instalación deportiva municipal, que cumplirá todas las normas vigentes...

Así como que nos diga en base a qué se están dañando los intereses de la ciudad...

Si haciendo esto podemos rescatar algunos hijos de todos estos ambientes, o darles lugares de esparcimiento para sus tiempos libres...

Y por último, Sr. Amiguet, sólo nos resta decirle que nuestra juventud de hoy tiene bastante personalidad y suficiente criterio para no sentirse manejado por el Sr. Reig u otro concejal...

Juan SOROLLA MONTOYA Teniente-Alcalde del Ayuntamiento de Burriana D. N. I.: 18.884.200

AVISO a los lectores

Hemos de advertir, una vez más, a los colaboradores de esta sección, que para la publicación de sus escritos, los mismos han de ir firmados por su autor...

Asimismo, rogamos a quienes tratan de confundirnos con nombres y direcciones falsos, que se ahorren el trabajo de escribir...

Ayuntamiento de Castellón de la Plana ANUNCIO DE CONTRATACION

Se anuncia contratación directa para la ejecución de las obras de Parque Donoso Cortés, 1.ª Fase, bajo el tipo de 4.150.225'27 pesetas...

La duración del contrato, incluido el período de garantía, será de doce meses...

Las obras deberán dar comienzo a los 15 días de su adjudicación y el plazo de ejecución será de 2 meses.

Las proposiciones se ajustarán al modelo que al final se inserta, y se presentarán dentro de sobre cerrado en el Negociado de Urbanismo...

Castellón de la Plana, 4 de noviembre de 1980

EL ALCALDE, Fdo. Antonio José Tirado Jiménez

MODELO DE PROPOSICION

Don..... mayor de edad, vecino de..... con domicilio en la calle..... número ..... provisto de Documento Nacional de Identidad núm. .... pedido en ..... con fecha ..... enterado del Proyecto y Pliego de Condiciones que han de regir en la contratación de las obras de ..... se comprometo a realizar las mismas por la cantidad de..... pesetas (se expresará la cantidad en letra) con estricta sujeción a los documentos antes mencionados. (fecha y firma del proponente)

Gobierno Civil de Castellón de la Plana PROTECCION CIVIL

Para general conocimiento, se hace público que a partir del día 10 de noviembre de 1980, los Servicios Provinciales de Protección Civil quedarán ubicados en el edificio de este Gobierno Civil...

Castellón de la Plana, 30 de octubre de 1980 EL GOBERNADOR CIVIL,

VILLARREAL

El sábado comienza la «I mostra de teatre». — II Concurso Nacional de Cine Amateur. — Impuesto municipal. — Nuevas rotulaciones

Con la puesta en escena de la obra «Amorín fartons: la fallera que canta i balla», a cargo del grupo de teatro L'Horta, de Valencia, se inicia el sábado en el salón de actos del Instituto Francisco Tárrega la «Mostra de Teatre a Vila-real»...

Un día antes, el viernes, en los locales de la Peña Española quedará inaugurada la exposición de arte dramático del País Valencià, que incluirá maquetas, vestidos, decorados, carteles, fotografías, máscaras...

Esta muestra de teatro que comienza el venidero sábado, a partir de las 10'30, constará de un total de seis representaciones durante otros tantos sábados consecutivos del mes de noviembre y del de diciembre...

Con esta primera muestra de teatro se pretende por parte de Reila dar un primer paso para la recuperación de la tradición cultural y teatral que hasta hace poco tiempo tenía la ciudad.

II Concurso Nacional de Cine Amateur

El Cine Club local trabaja afanosamente en los últimos días



en la preparación de lo que será el II Concurso Nacional de Cine Amateur, aunque no por ello descuida su programación para el trimestre que finaliza en enero...

Pero en esta ocasión, dejando de lado el habitual ciclo cultural del Cine Club, queremos centrar nuestra comentario en el posible —decimos posible porque falta que el Ayuntamiento dé su visto bueno...

También sabemos, que se tiene previsto crear, dentro del capítulo de premios, uno especial —de importante dotación económica— con el que distinguiremos la mejor película de tema local...

De todas formas, todo esto, hasta que no quede definitivamente convocado el Certamen, no son más que proyectos. Habrá que confiar en que se lleven a la práctica.

Impuesto Municipal

Uno de los muchos impuestos que los ciudadanos debemos satisfacer —o por lo menos aquellos que disponen de vehículo— es el municipal sobre circulación. Este impuesto, uno más de los que gravan los ya de por sí vacíos bolsillos de los contribuyentes...

Resulta que el pago del impuesto mencionado se efectúa, como en la mayoría de los casos, por anualidades, estando su monto económico en relación directa con la potencia —HP— del motor del vehículo

NOTICIAS DE CASTELLÓN

FUE NOTICIA EN CASTELLÓN...

6 DE NOVIEMBRE

HACE 50 AÑOS

— Se despidió del Ayuntamiento el secretario de la Corporación, José Vilaplana, que desempeñó este cargo durante más de 38 años y del que cesaba por jubilación...

HACE 25 AÑOS

— Fueron entregadas más de doscientas viviendas en Castellón y el Grao, dentro del plan sindical 1954-55. — En novillada benéfica, Pepe Luis Ramírez cortó dos orejas...

EFEMERIDES

Hoy, 6 de noviembre, se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1579.— Isabel la Católica da a luz a la infanta Juana, conocida generalmente por doña Juana la Loca, madre de Carlos I de España y V de Alemania.
1520.— La expedición marítima de Magallanes entra en el estrecho que tomará su nombre.
1661.— Nacimiento de Carlos II de España, último Rey de la Casa de Austria.
1813.— El sacerdote José María Morelos proclama la declaración de independencia de México en Chilpancingo.
1837.— Ley por la que se ordena la creación en la Iglesia de San Francisco el Grande, de Madrid, de un panteón nacional...

(EFE-DOCUMENTACION)

INSPECTOR PROMOTOR DE VENTAS

CON RESIDENCIA EN ESTA CAPITAL LO PRECISA IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO DE BEBIDAS DE AMBITO NACIONAL, PARA EL CUAL SE

- REQUIERE: Servicio militar cumplido. Excelente preparación comercial para visitar distribuidores y clientes, promoviendo ventas. Estar relacionado preferentemente con el ramo de Hostelería y alimentación. Dedicación exclusiva a nuestra Sociedad y afán de superación. Permiso de conducir y medios de locomoción propios.

- SE OFRECE: Cargo de porvenir en una importante Empresa de mucho prestigio. Magnífica situación económica en constante aumento.

Escribir a mano al anuncio núm. 16.894 de Gispert Publicidad, calle Balmes, 10 Barcelona-7, indicando con detalle datos personales, formación, experiencia y teléfono de contacto. Se ruega envíen fotografía. (INEM. CS-25237-1)

The GOULD Battery

La auténtica batería sin mantenimiento. Un nuevo y revolucionario sistema. El mayor avance técnico del sector en 30 años.

- Nunca necesita agua. • Sin tapones. • Eliminada la corrosión. • Sin ácido que manipular. • Cargada de fábrica. • Sin fuga por corrosión. • No necesita nuevas cargas. • Seguridad de arranque en todo tiempo. • Sin mantenimiento. • Hasta 3 años de garantía.

SE SOLICITA DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA CASTELLÓN Los interesados pueden llamar al Hotel Mindoro, Tel. 22 23 00, de 9 a 20 horas, para concertar entrevista, el día 6 de noviembre. Preguntar por el Sr. LOZANO.



Distribuidor MERCURIO INTERNACIONAL, S. A. Fundadores, 3. Tel. 245 59 39. Madrid-28.

# NUESTRA PROVINCIA

## SERVICIO TELEFONICO URBANO EN CANET LO ROIG Y SAN JORGE

De acuerdo con la nueva política de extensión del servicio telefónico desarrollada por la Compañía Telefónica y el Ministerio de Transportes y Comunicaciones y que regulaba la orden ministerial de 31 de octubre de 1978, al disponer la implantación de este servicio en los núcleos de población de más de 300 habitantes, ha sido establecido el servicio telefónico urbano en las poblaciones de Canet lo Roig y San Jorge.

Por aplicación de esta misma orden ministerial y por haber dispuesto de los medios técnicos adecuados, en San Jorge funcionaban ya 10 teléfonos desde hace casi un año que fueron contratados aplicando una cuota especial reducida de constitución de extrarredio.

Los teléfonos puestos en servicio en estas dos localidades,

como los de La Jana, están conectados a la central automática de Traiguera, la que fue ampliada en 200 líneas recientemente, de acuerdo con la demanda que en el momento de hacer el proyecto había registrada en la zona, lo que ha permitido instalar unos 80 nuevos abonados en Canet lo Roig y otros 70 en San Jorge, quedando de momento sin atender la demanda surgida a última hora y que ha sido superior a todas las previsiones.

Es innecesario señalar la trascendencia que el nuevo servicio telefónico tiene para estas dos poblaciones, por lo que resulta lógica la satisfacción con que la mejora ha sido acogida por el vecindario y autoridades, que ven así conseguida una de sus primordiales necesidades.

## NAVAJAS

## Asamblea general de vecinos

Se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento la quinta asamblea general del pueblo, que empezó a las diez de la noche y se prolongó hasta la una de la madrugada. Inició la sesión el alcalde, quien después de dar lectura a una serie de puntos en los que se recogían las últimas realizaciones llevadas a cabo por el Ayuntamiento así como los proyectos que piensa realizar en el próximo año.

El representante de la comisión gestora del repetidor de U. H. F. dio cuenta a la asamblea del importante total de la instalación del mencionado aparato.

A continuación se produjeron varias intervenciones relacionadas con el repetidor, para pasar después a las relativas al motivo de la asamblea y sobre

los puntos expuestos por el alcalde así como otros de diversa índole.

Como viene ocurriendo desde la primera asamblea, el salón se encontraba ocupado por un numeroso público, que al finalizar la misma, y en recuerdo de la horrible tragedia padecida por el pueblo vizcaíno de Ortuella, guardó un minuto de silencio como expresión de solidaridad y condolencia con este pueblo hermano.

También esta asamblea y por unanimidad acordó el enviar un telegrama de condolencia al pueblo de Ortuella, que junto con el acuerdo del Ayuntamiento sobre el mismo tema, da idea del profundo impacto que causó este desastre en toda la ciudadanía española.

V. SANDALINAS PERRUCA

## VALL DE UXO

### Adjudicada la campaña de desratización

La Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Vall de Uxo ha aceptado la propuesta de la empresa Tecnide para llevar a cabo la campaña de desratización, con un presupuesto de 376.992 pesetas. Dicha campaña tendrá carácter anual, desarrollándose en seis fases:

Los miembros de la Permanente quedaron enterados del resultado de la entrevista mantenida por una representación del Ayuntamiento con el delegado provincial de Cultura, en la que se abordó la construcción de una biblioteca pública municipal, gestiones para conseguir el establecimiento de un museo de carácter local y para expropiar los terrenos en los que están situados los restos de un poblado ibero-romano.

En otro orden de cosas, la Comisión adjudicó a Satrio Carrero Quesada, por la cantidad de 775.000 pesetas, las obras de alcantarillado en la partida «Parany», y acordó agilizar los trámites que se llevan a cabo ante la Confederación Hidrográfica del Júcar para instalar una tubería desde la «Montanyeta» hasta la balsa de San Antonio.

A propuesta de la Comisión de Obras Públicas y Urbanismo y tras conocer su dictamen sobre las inspecciones llevadas a cabo, por unanimidad se acordó la inmediata paralización de las obras que se venían llevando a cabo en la calle Balmes, 30, y en el final de la calle 7 de Carbonaire, imponiendo sanciones de mil pesetas por infracciones urbanísticas. En el curso de la reunión de la Permanente municipal, se dio lectura a un es-

crita firmado por once vecinos de la «Montanyeta» del barrio Carbonaire, en el que se exponen los problemas que la conducta de un vecino ocasiona a la comunidad, señalando que dicha persona está en posesión de una escopeta y solicitando la incautación del arma, para que la normalidad pueda retornar a la barriada. La Comisión acordó dar cuenta a la Guardia Civil, para que proceda a retirar la citada escopeta, y remitir copia de la denuncia y actuaciones al Juzgado, por si los hechos constituyeron materia delictiva.

En despacho extraordinario la Comisión Permanente informó favorablemente la nueva memoria valorada para contratar la instalación de 320 bocas de riego, con un presupuesto de 2.560.000 pesetas. Por último se adjudicó al contratista José Antonio Rodríguez Ortega las obras de reforma de la Casa Comunal, por la cantidad de 748.000 pesetas.

## ALMAZORA

### En breve terminarán las obras del nuevo consultorio

En cuestión de días quedarán prácticamente terminadas las obras de construcción del nuevo consultorio de la Seguridad Social, en Almazora, que va a quedar instalado en un local alquilado por el Insalud, con entrada principal por la calle Caridad y secundaria por la calle Virgen de Lidón, con fachada a la plaza Pedro Cornel.

En la realización de las obras de adaptación del local para consultorio, que financia el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, se invierten alrededor de cinco millones de pesetas.

Con ser importante lo que esta mejora representará para los vecinos de Almazora beneficiarios de la Seguridad Social, el nuevo consultorio ha quedado pequeño, incluso antes de ser inaugurado, porque las necesidades de la población en materia de asistencia sanitaria no

se cubren plenamente con este establecimiento.

Según comenta el alcalde, Vicente Vilar Morell, este criterio es compartido prácticamente por el conjunto de la Corporación y, precisamente por ello, el Ayuntamiento aspira a dotar a la población de un ambulatorio o centro de salud.

A tal fin, se ha cedido al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social el solar que antiguamente ocupó la sala de fiestas municipal «L'Alqueria», con una superficie de 450 metros cuadrados, en la calle San Mateo. Como se tienen noticias sobre la falta de recursos económicos por parte de la Administración, circunstancia que podría retrasar considerablemente la ejecución de las obras de este centro de salud, el Ayuntamiento pretende que los técnicos de Insalud redacten el proyecto, adaptado a las condiciones del solar. Las obras serían financiadas por el municipio. Esto representaría un evidente sacrificio económico para el Ayuntamiento, que sin embargo se llevará a cabo siempre que el Insalud se comprometa a hacerse cargo del posterior funcionamiento y mantenimiento del ambulatorio.

## CURSO DE FORMACION PARA GUARDIAS DE LA POLICIA MUNICIPAL

Organizado por la delegación regional del Instituto de Estudios de Administración Local, se está celebrando en nuestra ciudad el noveno curso para formación de guardias de la Policía Municipal, en el que participan veinticuatro agentes, nueve de ellos de Castellón, cuatro de Burriana, dos de Benicarló, tres de Peñíscola, tres de Benicàssim, dos de Alcalá de Chivert y uno de Alcora.

El desarrollo del curso se divide en dos fases. La primera, que se inició el lunes, concluirá el próximo día 15, y la segunda tendrá lugar del 19 al 31 de este mes. La finalidad del curso se inscribe en el marco de una política formativa constante de los agentes que integran las plantillas de Policía Municipal en los municipios castellonenses que cuentan con este servicio. La coordinación del curso está a cargo del oficial jefe de la Policía Municipal del Ayuntamiento de Castellón, Javier Henriquez Rodríguez, interviniendo como profesores destacados profesionales de varios Ayuntamientos. Las clases se imparten en dependencias del Ayuntamiento de nuestra ciudad.

## BENICARLO

### La cosecha de aceituna, escasa y mala

El aspecto que presenta el secano es un desastre. A este motivo, se añade ahora la deprimente perspectiva de la aceituna, cuyos olivares, sedientos, no arriado en esta campaña un fruto que no llega en muchas ocasiones a un par o tres de granos de arroz unidos, que prácticamente hacen imposible su recolección, al margen de que la calidad del producto será totalmente nula. Esta perspectiva ampliable a todo el Maestrazgo, conllevará más de 60 millones de pérdidas, y queda corta la apreciación ante la magnificencia de lo que comentamos.

Tras los olivares, queda la orbeleda del almendra, que está acusando esa sequía de la que hablamos, repercutirá muy desfavorablemente en la próxima cosecha. Como se suele decir, las desgracias nunca vienen solas.

**I SEMANA DE INICIACION AL CINE**  
Organizado por el R. Juvenil

«Santo Cristo del Mar», patrocinado por la Dirección General de Cinematografía y la colaboración del Club de Cine Amateur de Benicarló, y C. N. de Formación Profesional, se desarrollará hasta el 4 de noviembre, la I Semana de Iniciación al Cine para la Infancia y la Juventud. Tiene lugar en el salón de actos del centro de Formación Profesional en horario diario de las 18'30 horas.

En el programa están previstas lecciones de cine en documentales, cámara, fotografía, montaje, planificación y sonorización, etc. Constará igualmente de lecciones de cine en cortometrajes, proyección de una película y entrega a los asistentes de un libro de Iniciación al Lenguaje del Cine. Está abierto a todos los niños y jóvenes de la ciudad, e igualmente a todos cuantos deseen asistir a estas lecciones programadas.

#### APUNTE

Benicarló ha solicitado la instalación de una emisora de Frecuencia Modulada, con el fin de tener un medio informativo hablado del que carece.

Sin lugar a dudas, la ilusión es volver a poner en marcha lo que ya en una etapa lejana fue una realidad, Radio Benicarló, La Voz del Maestrazgo. También, hemos observado y leído, que Morella va a solicitar o ha solicitado ya otra emisora de este tipo.

José PALANQUES

### Castillo de Villamalefa

### Nueva carretera a Cedramán

En las proximidades de la aldea de Cedramán, junto al río Villahermosa, han comenzado los trabajos de construcción de la carretera que enlazará el citado núcleo con la carretera de Villahermosa, mejorando sensiblemente los accesos a Cedramán, que en la actualidad se llevan a cabo por un camino pavimentado estrecho y tortuoso, bastante más largo y difícil que el que se encuentra en fase de construcción.

La nueva carretera responde a una iniciativa de la Diputación Provincial y, además de su interés humano, puesto que la vía que se está abriendo representará una comodidad clara para los escasos vecinos que residen en el caserío, facilitará en su día las comunicaciones con la piscifactoría que se va a instalar en este lugar por parte de una sociedad cooperativa, de la que forman parte numerosas personas que viven en la comarca. El proyecto de la industria truchera lleva, anexo, la instalación de un establecimiento de hostelería como complemento de aquella. Para que esta completa, larga vida, resulta del mayor interés y necesidad la carretera, que se encuentra en fase de realización.

## SEGORBE

### El aprendizaje del valenciano, voluntario

En la última sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento Pleno de esta ciudad, bajo la presidencia del alcalde Manuel Sender Gil, se adoptó, entre otros acuerdos, el siguiente:

«Por el señor teniente de alcalde y concejal ponente de Cultura don Jaime Faus, se informó a la Corporación del contenido de la Orden de 7 de julio de 1980, desarrollando el R.D. de 3 de agosto de 1979, por los que se regula la incorporación de la lengua valenciana al sistema de enseñanza, estableciendo en su artículo 4.º que dicha incorporación y su enseñanza tendrán la consideración de obligatoria en los diversos planes de estudios de Educación: Preescolar, Básica, Formación Profesional y Bachillerato, si bien la introducción de la enseñanza en las zonas castellano parlantes, se hará de

forma progresiva y de acuerdo con la voluntad expresada por los padres y en la forma que se establezca por la Comisión Mixta.

Deliberado detenidamente el contenido y alcance de las anteriores disposiciones, por unanimidad se acordó:

Expresar el firme consentimiento y parecer de esta Corporación, de que el aprendizaje de la lengua valenciana debe ser voluntario en esta ciudad castellano-parlante, tal como se desprende de las palabras de acuerdo con la voluntad expresada por los padres consignadas en la Orden ministerial, lo que supone una acertada excepción legal para las zonas castellano parlantes de la obligatoriedad establecida con carácter general en la citada disposición.

LUIS GISPERT

## ACADEMIA ROBERTO

- Clases particulares
- Grupos reducidos
- Horario a elegir
- Toda clase de estudios y niveles

INFORMES: de 5'30 a 7'30 en RONDA MIJARES, 58  
Entresuelo A. Telf. 20 12 28

## EMPRESA MULTINACIONAL

líder en el mercado

### NECESITA

personal ambos sexos  
residentes en Castellón. Llamar al teléfono: 23 29 51.  
Ref. CS-24341-1.

# Aviso importante para el contribuyente

## Pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta

Los contribuyentes que se acogieron al pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta correspondiente al ejercicio 1.979, y que por tanto ya abonaron el 60% de su cuota al presentar la declaración, disponen ahora hasta el **24 de Noviembre** próximo para hacer efectivo el restante 40%

**El pago de este segundo plazo, tendrá que realizarse, EXCLUSIVAMENTE, a través de Banco, Caja de Ahorros o Caja Postal de Ahorros.** Para llevar a cabo el citado ingreso deberán utilizarse los impresos que a tal fin pueden encontrarse en Estancos y Delegaciones de Hacienda.



## IMPUESTO SOBRE LA RENTA

*Contribuir da derecho a exigir*

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo viernes, día 7 de noviembre, en los siguientes centros de transformación y, durante períodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 9 h. a 12 h.:

Botera y San Miguel (VILLAFAMES)  
Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

## Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana RECAUDACION EN EL GRAO

La recaudación correspondiente al actual ejercicio de 1980 cuyo objeto imponible esté situado en el Distrito Marítimo del Grao tendrá lugar en las siguientes fechas:

CONTRIBUCIONES DEL ESTADO: Los contribuyentes que hayan dado nota de los recibos de Impuestos del Estado podrán hacerlos efectivos en la Tenencia de Alcaldía durante los días 3 al 8 de noviembre.

EXACCIONES MUNICIPALES: Los recibos de exacciones municipales domiciliados en el Grao correspondientes al año actual, excepto alcantarillado y Recopilación Industrial (letreros, toldos, escaparates, etc) podrán hacerse efectivos en dicha Tenencia de Alcaldía durante los días del 3 al 15 de noviembre. Para hacer efectivos los mismos deberá presentarse el aviso de cobro que habrán recibido en su domicilio. Los arbitrios que en el momento actual no se ponen al cobro serán avisados individualmente y a domicilio, iniciándose en ese momento el período voluntario de cobranza. Cualquier aclaración o reclamación en cuanto a exacciones municipales se refiere será subsanada el próximo día 11 en horas de tarde hasta las nueve de la noche.

Lo que se hace público para conocimiento de los contribuyentes afectados.

Castellón de la Plana, 30 de octubre 1980

El Alcalde,  
Fdo: Antonio J. Tirado Jiménez

LA REINA DOÑA SOFIA PLANTA EN LA ZARZUELA UNA NUEVA VARIEDAD DE TULIPAN

MADRID, 5 (Efe). — S. M. la Reina doña Sofía ha plantado hoy, en el jardín del palacio de La Zarzuela, unos bulbos de una nueva variedad de tulipán, color cereza, obtenida en los Países Bajos y que se bautizó con el nombre de "Reina Sofía". Los bulbos florecerán en la primavera próxima.

La Reina recibió un ramo de tulipanes, cuya floración había sido especialmente acelerada para esta ocasión, de manos de la hija del embajador de los Países Bajos y en presencia de éste. El gesto holandés tuvo su inspiración durante el viaje oficial de Sus Majestades los Reyes de España a los Países Bajos, en marzo del presente año.

Los cultivadores de bulbos de flor en los Países Bajos han querido poner de manifiesto con este símbolo, el cariño despertado en el pueblo neerlandés por los monarcas españoles y por su pueblo.

La obtención de una nueva variedad de tulipán conlleva 20 años de investigación y selección.

información laboral

Otros 16 trabajadores de Olarra, despedidos NORMALIZADA LA SITUACION EN HUNOSA

BILBAO, 5 (Efe). — Dieciséis miembros del Comité de Empresa de «Olarra SA» han recibido cartas de despido con lo que, en estos momentos, son 48 los trabajadores que han sido despedidos de esta fábrica en el plazo de un mes.

Los dieciséis cartas de despido, según han informado a «Efe» fuentes del Comité de Empresa, llegaron ayer a los domicilios de los trabajadores firmados por el presidente de la empresa, y en ellas se expone el resultado de las diligencias practicadas en el expediente que ha acreditado suficientemente la existencia y certeza de los cargos que se les comunicaron con fecha 23 de octubre y que son constitutivos de faltas muy graves.

La dirección —según las mismas fuentes— imputa a los 16 despedidos el abandono del puesto de trabajo durante 12 días. «Esta reprochable conducta —expone la carta— alcanzó su punto culminante el día 15 de octubre en el que usted, juntamente con otros trabajadores de la empresa ocuparon violentamente los locales donde aquella tiene asentadas sus oficinas, reteniendo a la fuerza al personal administrativo durante once horas y profiriendo en su interior insultos de toda clase a dicho personal, los que además tuvieron que sufrir vejaciones y amenazas de toda índole por parte de usted y que hicieron extensivos a los directivos de la empresa».

En las dieciséis cartas se señala además que esta conducta supone un incumplimiento de las obligaciones laborales que ésta considerada como causa de despido por parte de Estatuto de los trabajadores.

«Esta dirección —finaliza el escrito— haciendo uso del derecho que le reconoce el artículo 58 de la citada disposición legal, ha tomado la resolución de despedirle haciéndole saber que tal medida surtirá efectos desde el día 4 de los corrientes, en que por causas precedentes, damos por extinguida su relación laboral con esta empresa».

Por otra parte los trabajadores continúan con sus movilizaciones y 29 de los 32 despedidos anteriormente mantienen su postura de huelga de hambre y encierro en la catedral.

mente los locales donde aquella tiene asentadas sus oficinas, reteniendo a la fuerza al personal administrativo durante once horas y profiriendo en su interior insultos de toda clase a dicho personal, los que además tuvieron que sufrir vejaciones y amenazas de toda índole por parte de usted y que hicieron extensivos a los directivos de la empresa».

Esta normalidad se ha conseguido mediante un acuerdo a última hora de la noche de ayer suscrito por la dirección de la empresa y las centrales sindicales UGT y CC.OO.

El conflicto se inició el pasado 13 de octubre, como consecuencia del despido de un trabajador. Mediante el acuerdo adoptado, el trabajador despedido pedirá la excedencia voluntaria por un año y la empresa se compromete a buscarle trabajo en el plazo de 15 días.

En caso de que en el transcurso de un año no sea readmitido o el trabajador pida la ruptura definitiva del contrato, la empresa lo considerará como despedido improcedente, abonando al trabajador la cantidad de 400.000 pesetas como indemnización.

Debido al tiempo que permaneció en inactividad la explotación, la normalización de los trabajos está prevista para el próximo día 7.

La suspensión de las actividades productivas en Citroen se prolongará hasta el día ocho de este mes, inclusive, y en este período dejarán de fabricarse dos mil cien automóviles.

Los anteriores paros técnicos se registraron en abril, mayo, junio y septiembre. La dirección de la factoría informó que esta medida se enmarca dentro de un conjunto de otras de carácter económico-financiero, comercial, productivo, etcétera, que deben permitir a nuestra empresa superar la difícil etapa de recesión del mercado.

Advierte la dirección de Citroen que «todas estas medidas que se están tomando y puedan tomarse en el futuro, tienen como objetivo prioritario evitar la adopción de otras más graves y mantener los puestos de trabajo en nuestra empresa».

Los 5.500 trabajadores afectados por este paro técnico percibirán el cien por cien de los salarios.

que esta mañana la dirección de la empresa levantará el cierre patronal, que existía sobre la mencionada explotación.

ABANDONAN SU ENCIERRO

LEON, 5 (Efe). — «Antracitas de Matarrosa» ha vuelto hoy a la normalidad al abandonar el encierro los 23 trabajadores que permanecían en el pozo «La Cazadora».

El conflicto se inició el pasado 13 de octubre, como consecuencia del despido de un trabajador. Mediante el acuerdo adoptado, el trabajador despedido pedirá la excedencia voluntaria por un año y la empresa se compromete a buscarle trabajo en el plazo de 15 días.

En caso de que en el transcurso de un año no sea readmitido o el trabajador pida la ruptura definitiva del contrato, la empresa lo considerará como despedido improcedente, abonando al trabajador la cantidad de 400.000 pesetas como indemnización.

Debido al tiempo que permaneció en inactividad la explotación, la normalización de los trabajos está prevista para el próximo día 7.

PARO TECNICO EN «CITROEN»

VIGO, 5 (Efe). — El quinto paro técnico de la factoría «Citroen-Hispania» de Vigo afecta a unos cinco mil quinientos trabajadores, de una plantilla de 8.300.

La suspensión de las actividades productivas en Citroen se prolongará hasta el día ocho de este mes, inclusive, y en este período dejarán de fabricarse dos mil cien automóviles.

Los anteriores paros técnicos se registraron en abril, mayo, junio y septiembre. La dirección de la factoría informó que esta medida se enmarca dentro de un conjunto de otras de carácter económico-financiero, comercial, productivo, etcétera, que deben permitir a nuestra empresa superar la difícil etapa de recesión del mercado.

Advierte la dirección de Citroen que «todas estas medidas que se están tomando y puedan tomarse en el futuro, tienen como objetivo prioritario evitar la adopción de otras más graves y mantener los puestos de trabajo en nuestra empresa».

Los 5.500 trabajadores afectados por este paro técnico percibirán el cien por cien de los salarios.

BOLSA-BOLSA-BOLSA-BOLSA-BOLSA

PREDOMINIO DEL DINERO

MADRID, 5 (Efe). — En la sesión de hoy, el mercado madrileño de valores levantó los ánimos en forma discreta: se beneficiaron, de manera más acentuada, los valores eléctricos, así como Telefónica. Los títulos bancarios se limitaron, en general, a repetir sus cambios precedentes. En resumen, mercado más alegre y con mejores perspectivas. Esta buena disposición se vio reflejada en el índice general de la sesión: por corros los avances correspondieron dentro de su índice parcial al sector bancario, valores industriales (+1,14), eléctricos (+0,53), construcción (+0,30), inversión (+0,68), monopolios (+1,04), químicos y textiles (+0,49) y varios (+0,67). Al cierre, predominio de dinero.

De un total de 169 valores contratados en renta variable, 38 suben, 35 bajan y 96 no varían. Índice general de la sesión: 108,92 contra 108,51. En base al 31-12-70—63,23+0,24.

EN VALENCIA

La jornada de hoy de la Bolsa de Valencia se presentó con claro predominio comprador en diversos corros, y ofreció unos resultados positivos en su conjunto, tanto en volumen de operaciones como por tendencia.

De los 40 valores que marcan cambio, hay repeticiones para 21, mientras suben diez y bajan nueve.

La noticia de la jornada estuvo en el mercado de letras de cambio, que sigue consolidándose. De los 53 efectos que salieron a subasta, por un valor conjunto de 24 millones de pesetas, fueron tomados en los dos corros y quedó aún dinero disponible para el viernes. Así, se operaron 24 letras de 250.000, a 13-2/8; veintidós de medio millón, a 13-2/8, y siete de un millón, a 13-3/8, todas ellas del Banco Industrial de Bilbao y a un año de plazo.

Se observa que entre las cuatro sesiones del mes de octubre se operaron en conjunto 28 millones de pesetas, por lo que es clara la tendencia expansiva del mercado de letras.

En cuanto a la renta variable, hay que comenzar por señalar la abundancia de repeticiones en los bancos. Urquijo sube 6 puntos, el mejor rendimiento del grupo, hay ganancias de uno para Hispano y baja de uno en Popular.

En construcciones e inmobiliarias hay ganancia de uno para Inmobiliaria Valenciana. Del resto, la mejora de seis en Inmobiliarias Cisneros es lo más destacada.

Las eléctricas se mostraron contenidas al principio y se animó en ellas el ambiente más tarde. En resumen, hay ganancias de un cuarto para Hidrola y bajas de medio punto en Fecsa y Unión Eléctrica e Iberduero. Hidruña repite.

Telefónica, en su grupo, tiene una ganancia de tres cuartos.

En cuanto a la inversión mobiliaria, repiten ocho valores, y baja medio punto análisis de inversiones. Hay ganancia de un punto y de seis y ocho, respectivamente, en Fontecilla y Negocios Asociados.

Según las bajas en Hierros de Levante y Barcelonesa de Metales. Turia repite su posición de papel y Uniwel sigue desmejorando, hay con baja de dos enteros. Repeticiones, finalmente, en seguros y en el grupo de varios.

Cotiza por vez primera Campesía a 200, y los cupones de Hidruña no se contratan en esta sesión.

El volumen de contratación ha sido de 10,2 millones de pesetas.

Eléctricas cerró, en conjunto, equilibrado, compensándose las bajas con las altas.

Los grupos de servicios, varios, textiles y papeleras, a pesar de haberse beneficiado, algunos de sus valores de las preferencias de dinero, cierran con un caudoso recorte global debido a que los más afectados por el papel han sido la mayoría de sus valores punteros.

El grupo siderometalúrgico, por coactivo a lo largo de su contratación, pierde posiciones.

En bancos comerciales la nota predominante han sido las repeticiones.

En total se contrataron 117 clases de acciones de las que 24 suben, 32 bajan y 61 no experimentan variación. El índice general ponderado cede 13 centésimas y se sitúa a 104 y cierra a 112,55.

EN BILBAO

No se ha producido reacción de ningún género en la Bolsa por el resultado de las elecciones norteamericanas; dominando la desanimación y un debilitamiento que se ha acentuado, corrigiendo la mayoría de los sectores en baja.

La presencia de papel bancario no ha obligado a rectificaciones, reduciéndose repeticiones que son las que prevalecen igualmente en torno a los valores de inversión y grupo de varios.

Centrándose el correo eléctrico ha ofrecido una negociación muy distinta a la de ayer, dando lugar la presión vendedora que ha prevalecido en su tono a descensos que revisten la misma importancia que los beneficios; en tal ocasión acumulados, dominando en conjunto las diferencias de naturaleza negativa en los restantes grupos.

La falta de una contratación normal se refleja en el cierre final al no despejarse el papel, quedando la Bolsa en posición de oferta.

Índice general: 120,48-0,22. Suben 8, bajan 27, repiten 36.

EN BARCELONA

La Bolsa ha observado hoy un comportamiento más sostenido a nivel global. La aparición de discretos tanteos compradores y un mayor retraimiento de la oferta, permitieron cerrar con una ligera pérdida del índice general.

Los sectores cerraron con saldo positivo, bancos industriales, químicos, cementos, construcciones e inmobiliarias, debido a la aparición de dinero selectivo.

COTIZACIONES

Table with columns for Cotizaciones del día de ayer en la Bolsa de Madrid, VALORES, BANCOS COMERCIALES, BANCOS INDUSTRIALES, ELECTRICAS, AGRI. Y ALUM., COMERCIO, CEMENTOS Y CRIST., CONSTRUCTORA, INMOB. Y URBAN., INVERSION MOB., MONOPOLIOS, PAPELERAS, QUIM. Y TEX., SEGUROS, SIDEROMET., IND. DEL AUTOMOVIL, TELEFONIA Y RADIO, DERECHOS.

Inauguración de "Iberflora" y la III Exposición Agraria

VALENCIA, 5 (Efe). — Presidida por el Subsecretario del Ministerio de Agricultura, José Luis García Ferrero, se ha celebrado esta mañana en el recinto de la Feria Internacional de Muestras, el acto inaugural de Iberflora 80 y la III Exposición Agraria, que permanecerá hasta el próximo día 9.

Han asistido también al acto de apertura el director general de Producción Agraria, Luis Delgado Santolalla; el gobernador civil de la Provincia, José María Fernández del Río; alcalde en funciones, presidente de la Diputación Provincial en funciones y otras autoridades.

Fueron recibidos por el presidente de la Feria Muestrario Internacional, José Antonio Noguera de Roig y el presidente de Iberflora 80, Alberto López Ribe.

Tras izar la bandera nacional y ser interpretado el himno nacional, quedó inaugurado el certamen ferial. Luego las autoridades giraron una visita por las diferentes secciones que constituyen la feria.

Iberflora ocupa una extensión de 35.000 metros cuadrados y cuenta con 283 stands. Se puede decir que en el tiempo record de nueve años se ha duplicado el número de expositores.

Tras girar una visita por la Feria tuvo lugar un almuerzo al que asistieron todas las autoridades. Al final del mismo tomó la palabra el presidente de las Cámaras Agrarias, Luis Rodrigo, quien destacó la gran participación de expositores en esta nueva edición del certamen ferial.

A continuación intervino el presidente de Iberflora, Alberto López Ribe, quien hizo un breve resumen de las diversas ediciones de Iberflora. Dijo que no había que mirar atrás, sino al futuro, felicitó al presidente de la Feria Muestrario Internacional por contar con esas excelentes instalaciones feriales. Por último, el señor López Ribe, impuso la medalla de oro de Iberflora al subsecretario del M.

PROGRAMAS

13'45 Carta de ajuste «Éxitos del 74». 13'56 Apertura y Presentación. 13'57 AVANCE TELEDIARIO. 14'00 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO. 14'30 GENTE HOY. 15'00 TELEDIARIO. Primera edición. 15'35 GACETA CULTURAL. 15'50 MIRADOR DE LOS DEPORTES. 16'20 PATRULLA ESPECIAL «El rescate». 16'45 Despedida y Cierre. 18'15 Carta de ajuste «Duke Filington».

Segunda edición. 21'35 TEATRO BREVE «En la boca del lobo». 22'10 HOLLYWOOD «Los Pioneros». 22'40 GRANDES RELATOS Eduardo y la Sra. Simpson «La Abdicación». 23'35 ULTIMAS NOTICIAS. 23'55 BUENAS NOCHES. 23'58 Despedida y Cierre.

13'45 Carta de ajuste «Éxitos del 74». 13'56 Apertura y Presentación. 13'57 AVANCE TELEDIARIO. 14'00 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO. 14'30 GENTE HOY. 15'00 TELEDIARIO. Primera edición. 15'35 GACETA CULTURAL. 15'50 MIRADOR DE LOS DEPORTES. 16'20 PATRULLA ESPECIAL «El rescate». 16'45 Despedida y Cierre. 18'15 Carta de ajuste «Duke Filington».

18'30 Apertura y Presentación. 18'35 BARRIO SESAMO. 19'05 FL. CIRCO DE TVE. 20'05 DOCTOR EN CASA «Aprobar o suspender». 20'30 EL CANTO DE UN DURO. 21'00 TELEDIARIO. 20'35 POLIDEPORTIVO. 21'00 ENCUENTRO CON LAS LETRAS. N.º 227. 22'00 TRIBUNA ECONOMICA. 22'50 HORIONTES. 23'25 BUENAS NOCHES. 23'28 Despedida y Cierre.

FICHET PUNTOS FUERTES CONCESIONARIO OFICIAL Caballeros, 38 T. 23 37 46 - 23 40 37 CASTELLON. DESDE 21.900 Ptas. (Cerradura 666, blindaje e instalación) Facilidades de pago

Aísle su vivienda del frío y del calor aplicando en cámaras de aire y falsos techos inyecciones de espuma plástica. AISLANTE Distribuidor para Castellón y provincia JESUS VILLANUA BERGUA Santa Catalina, 3 - 1.º - 2.º - Tel. 52 05 93 VILLARREAL (Castellón)

MUEBLEGRUP LLEGAR, VER Y COMPRAR EL DIA 7 ABRIMOS UNA NUEVA TIENDA EN CASTELLON En la AVENIDA DE ALCORA, 34 y seguiremos a su servicio en calle MENDEZ NUÑEZ, 12 - Tel. 21-25-23 - CASTELLON

Table with columns for Cotizaciones del día de ayer en la Bolsa de Madrid, VALORES, BANCOS COMERCIALES, BANCOS INDUSTRIALES, ELECTRICAS, AGRI. Y ALUM., COMERCIO, CEMENTOS Y CRIST., CONSTRUCTORA, INMOB. Y URBAN., INVERSION MOB., MONOPOLIOS, PAPELERAS, QUIM. Y TEX., SEGUROS, SIDEROMET., IND. DEL AUTOMOVIL, TELEFONIA Y RADIO, DERECHOS.

NACIONAL

PERSONAS

RAPHAEL, cantante, ha recibido un pergamino de la Zarzuela —Palacio— en el que se le comunica la concesión de la encomienda de Isabel La Católica. «Es un honor para mí —ha dicho—. Es muy bonito que se acuerden de los artistas. Su casa de discos entregará en breve a Raphael un disco de oro, por haber vendido más de 50 millones de élpés.

SURENDRA SINH ALIRAJ-PUJ, embajador de India, ha hecho entrega al Duque del Infantado, presidente de la Asociación Española Contra el Cáncer, de los cheques donados por la comunidad india en España a favor de la misma, por un importe total de 355.500 pesetas.

PEDRO MACHADO DE CASTRO pronunciará una serie de conferencias musicales en la sede del Circolo Catalán de Madrid, plaza de España, 6. La primera del ciclo lleva por título «Evolución de la ópera desde Monteverdi a la época actual».

ANA GARCIA OBREGON marchó a Estados Unidos y Mejiro para rodar su quinta película. Dentro de dos meses regresará a España para rodar otra película con «El Lute».

DINO DE LAURENTIS, famoso productor italiano, ha venido a Madrid para asistir al estreno de su película sobre el mítico Flash Gordon. Dispuesto a seguir explotando el «cómic», Laurentis comenzará a rodar el próximo enero en España una producción televisiva y supercostosa sobre Conan, el guerrero cimeriano contemporáneo de los trogloditas.

FARAH DIVA, ex emperatriz del Irán ha manifestado su optimismo al «Paris-Match»: «Llegará un día en que será la Reina-madre más joven del mundo». Su hijo, Raza Ciru, acaba de ser coronado en Egipto como Rey de Reyes.

LUIS SANCHEZ AGESTA, catedrático de Derecho Político, ha pronunciado la conferencia inaugural del ciclo sobre «La familia cristiana en la sociedad actual», que acaba de comenzar en el colegio mayor «Pío XII». Opina que la Constitución española no obliga a que haya ley de divorcio.

EMILIA FALCON, concejala socialista del Ayuntamiento navarro de Cascante, ha dimitido de su cargo y ha ingresado en el monasterio de clausura de Santa María de San José, en Alizo.

PARLAMENTO DE PAPEL

LA REPENTINA DEBILIDAD DE SUAREZ

Los socialistas van a dar la batalla al Gobierno, a partir de la próxima semana, en el terreno de los presupuestos generales del Estado. Su grupo parlamentario ya ha solicitado que sesenta altos cargos de la Administración acudan a la Comisión de Hacienda para responder a las preguntas de los diputados. Y parece difícil que los partidos nacionalistas corran en ayuda de unos presupuestos que, al parecer, ignoran la realidad autonómica.

De aquella votación de confianza —tras un pacto legislativo del Gobierno con la Minoría Catalana, que ha resultado falso— sólo quedan cenizas. Ahora parece aquello una sesión de fuegos artificiales en la que Suárez leyó, como se dijo aquí, hasta un discurso que no era. Y las instituciones democráticas peligran. La Corona tal vez se sienta obligada a utilizar su ambiguo papel moderador en defensa del Estado. Y el partido más voluminoso de la oposición se apresura a levantar el dedo para señalar su presencia. Felipe González no ofrece ya una política tibia y socializante; ofrece una política inopinadamente dura. Cabe decir que esa oferta es alentadora en un momento de inoperancia e incertidumbre.

FEDERICO ABASCAL

LA DEMOCRATIZACION DEL PCE

Dado el fortísimo peso de las tradiciones autocráticas en el aparato y en la militancia del PCE y el enorme poder concentrado en la cúpula de la organización, los comunistas españoles han realizado en los últimos años un considerable esfuerzo por adaptarse a las nuevas condiciones y han caminado por el sendero de la democratización bastante más allá de lo que muchos pronosticaban. La última y acalorada reunión del Comité Central, que ha roto la liturgia y los rituales de la unidad monolítica, hubiera sido impensable hace sólo escaso tiempo. En las votaciones se han registrado significativas abstenciones, y en una de ellas, relativa a la composición de las comisiones preparatorias del X congreso, la postura oficial venció por escaso margen. Los oradores hablaron, al parecer, con gran libertad, sin que faltaran intervenciones sumamente críticas contra los planteamientos de Santiago Carrillo. Ni qué decir tiene que si los disidentes fueran, en el inmediato futuro, objeto de una purga al viejo estilo el resultado final de este episodio sería una versión incruenta de la campaña de los cien flores de Mao Zedong. Pero no hay que apostar siempre necesariamente por la posibilidad peor.

EL CONSUMIDOR, DESORIENTADO

El público, los consumidores, se encuentran desorientados.

EN CORTO...

RIO REVUELTO

Bueno está el PSOE. De pesca en río revuelto. Porque el río está, desde luego, revuelto como un huracán del Caribe. Felipe, en dos días, ha inundado Madrid de fotocopias de sus declaraciones en cánculos «off the record», ha lanzado a sus leales para que propugnen, ya, el Gobierno de coalición —aunque luego él les dedique un tirón de orejas delante de la galería—, y ha sembrado luces rojas de alarma por toda la geografía madrileña como si estuviera adornando el paisaje navideño de la capital sin hacer caso a las restricciones de Tierno.

Luego, un poco más dentro, en las galerías de luz liviana, está Paco Fernández Ordóñez —el silencio por fuera— avizor a los movimientos de Santa Engracia para engancharse a tiempo. Y los democristianos, grandes pancartas de circulación interna, con la esperanza, toda ella, puesta en Landelino, el Reagan de UCD que, algún día, catalizará el voto del «cabreo». Y los liberales a su lado. Y los suaristas maltrechos, naufragos. Y el presidente, sereno pese a las maledicencias al uso, todavía con el dominio de la situación, erguido, corajudo como el Real Madrid europeo. Y a la derecha amando a América, abrazando a América, la tierra de los prosélitos hombres de Reagan, Reagan, el hombre que barre, que arrasa pese a los augures y los encuestas ICSA-Gallup. La bandera que nos va a traer aquí, como un viento, la derechización del péndulo.

Luis HERERRO



(De "Pueblo")

sin saber a quién y dónde acudir para disipar sus dudas. Los propios carniceros, los de Madrid, por ejemplo, ya han anunciado que de no asegurarse a corto plazo la total salubridad de la carne, están dispuestos a eliminar a sus mostradores. La OCU mantiene su propuesta de ir a un «boicoteo» nacional en el consumo de carne de ternera. Junto a estas serias reacciones, los temores y el obrar en consecuencia de muchas amas de casa, como aquella señora de Ciudad Real, que vino dos días a Madrid y, por si acaso, se trajo carnes de su total garantía para no tener que comprar vacuno en la capital. Hechos como los que quedan relatados, a pie de obra, en los niveles de la calle, tienen una importancia capital para el ciudadano. Para ello es imprescindible —lo hemos escrito en reiteradas ocasiones— una política de claridad informativa.

DIÓGENES

OBSERVATORIO

SOCIEDAD PERMISIVA

¿A alguien, y particularmente a los germanófilos, le cabe en la cabeza que algo funcione mal en Alemania? Porque la República Federal da la sensación de ser una pieza programada para hacerlo todo bien, sin equivocaciones ni fallos, a la manera como resultó de entre sus propias cenizas a la conclusión de la terrible y devastadora segunda guerra mundial. Pues bien, el otro día teníamos ocasión de leer una crónica enviada desde Bonn por el corresponsal de «Pueblo», Carlos Bribián, querido compañero, y creo que los lectores de la misma nos quedamos de una pieza. Veamos, si no, los datos aportados por el citado cronista acerca del tema matrimonial y saquemos las oportunas deducciones. Son, en síntesis, los siguientes: existe un millón de «matrimonios salvajes» (Wild Ehe), constituido por parejas que prefieren la convivencia sin pasar ni por la vicaría ni por el juzgado, es decir, sin observar ningún tipo de formalidad; el número de divorcios va en aumento vertiginoso, pues de 32.469 registrados en el año 1978 se ha pasado en 1979 a más del doble: concretamente 70.490; y, finalmente, las situaciones irregulares que podríamos llamar paramatrimoniales aumentan como la espuma, al punto de que en este momento hay tres millones de mujeres amantes de hombres casados. Estas «geliebtes» ofrecen el siguiente dato: una de cada cinco fluctúa entre edades comprendidas entre los quince y los veinte años.

No sé si estos disciplinados alemanes se han liado la manta a la cabeza y han prescindido de todo freno a su albedrío. El caso es que 100.000 de ellos abandonan la Iglesia, católica o protestante, todos los años, y, además, totalmente faltos de tiempo, o, quizá de imaginación, se casan casi a través de anuncios en los periódicos, pues es ésta la forma que una mayoría ha elegido para conocer y relacionarse con una chica. En esto Alemania ha dado un auténtico salto hacia el absurdo. Ya no funcionan, o si funcionan están vacíos, aquellos deliciosos cafés de que nos hablaba Julio Camba, en que, al oscurecer, las parejas de jóvenes que se habían citado a bailar al son de la música romántica se sentaban a la mesa y aguardaban la salida de una luna de cartón y papel de seda iluminada interiormente. Entonces era el momento de las grandes declaraciones de amor y de muchos conciertos matrimoniales. Pero la vida, indudablemente, ha cambiado mucho y este desolador panorama que ahora nos ofrece la RFA puede dar al traste con un gran pueblo.

De momento, por si alguno de ustedes lo ignoraba, la falta de críos en aquella República es total, al punto de que el Gobierno ofrece grandes estímulos a los emigrantes que registren sus hijos como ciudadanos alemanes. A cambio, un goloso sistema de ayudas económicas y toda clase de facilidades para poder vivir y actuar en igualdad de derechos con los alemanes nativos.

Mas, a todo esto, ¿quién le pone puertas al campo? Trato de decir que los tiros van por ahí y que aquí en esta república nos podemos ir preparando para desembocar en una situación parecida a la que viven las naciones del occidente europeo, más, obviamente, los Estados Unidos de América. La Iglesia clama y los sectores más moderados y tradicionales de la vida española acompañan a la jerarquía católica en su predicación en el desierto. Soy algo pesimista al respecto y creo que vamos a plasmar en realidades el modelo de sociedad que hemos elegido. Los jóvenes, cuando menos, no quieren pasar por otra época de limitaciones, prohibiciones y ortopedias morales o legales, cual la que hemos vivido los mayores. Quieren decirse que de aquí en adelante, la libertad individual va a jugar su partida y que cada cual y cada cual va a vivir a su aire. Habrá quienes se autolimiten voluntariamente y traten de predicar y edificar con su ejemplo. Pero una buena proporción de jóvenes españoles, soñadores con la sociedad permisiva, no reconocerán más trabas ni fronteras a su acción en el terreno matrimonial y en el resto del ámbito de la familia que las que ellos se impongan a sí mismos. Aquí también tenemos no pocos «matrimonios salvajes», los cuales están dejando de causar extrañeza y, sobre todo, rechazo social, dato este último importantísimo para llegar en un santiamén a europeizarnos del todo.

Cristóbal PAEZ

El Compás

LA EUFORIA DE LA DERECHA

MADRID. — (Crónica de CARLOS E. RODRIGUEZ, especial para MEDITERRANEO). — En la madrugada madrileña del 4 al 5 de noviembre, la derecha española estaba exultante. La impresionante victoria de Reagan, cantada desde las primeras cifras del recuento, hasta el punto de que Carter reconocía su derrota cuando aún no se habían cerrado algunos colegios electorales, caía como un importante revulsivo sobre la vida política de nuestro país.

El candidato del GOP —el Great Old Party, como se denomina al Partido Republicano— es ya presidente electo de los Estados Unidos. Por las tertulias, mantenidas hasta la mañana de ayer, circulaba una pregunta básica: ¿Influirá o no sobre la política española el triunfo de Reagan?

Es cierto, por una parte, que en los EE. UU. existe un poderoso «establishment» al que afecta poco el cambio de inquilino en la Casa Blanca, esto es algo en lo que coinciden hombres tan ideológicamente distantes como, por ejemplo, el ex-ministro Cortina y el alcalde socialista de Madrid, profesor Tierno. Pero también es cierto que observadores inteligentes y directos del aparato político y administrativo USA me dicen que la elección de Reagan va a tener una enorme influencia en España.

Se sabe que el presidente electo tiene un criterio negativo sobre la situación actual de nuestro país y, en concreto, estima que falta dirección política.

Es relativamente fácil escalar en una serie de puntos la influencia previsible de la elección de Reagan sobre nuestro país: No se va a poner en cuestión el sistema democrático, se va a exigir un liderazgo que incardine inmediatamente a España en el complejo de la defensa occidental, esto es, en la OTAN. La victoria de Reagan, todo hay que decirlo, había sido vaticinada con antelación por el ex-ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, al igual que por hombres de negocios y políticos con relaciones en los EE. UU. Esta vez, los canales particulares de información resultaron, a la postre, más veraces que los propios de los grandes medios de comunicación de masas.

ADELANTE LA CONFERENCIA DE MADRID

No hay pesimismo por la victoria de Reagan en medios de la Conferencia de Madrid. Como decía ayer el embajador Todman, «la CSCE es importantísima para los EE. UU.». Será posible desligar el tema de las conversaciones SALT de los demás temas. Y la URSS se dará cuenta de que no puede interesarse únicamente en la CSCE por los temas de desarme. En suma, concluyó el embajador norteamericano en Madrid, los «EE. UU. y la URSS están condenados a entenderse».

Eran, naturalmente, opiniones personales de Todman ante la inquietud que algunos le manifestaban por la suerte de la CSCE, desde nuestra ubicación en una zona tan conflictiva como es el Mediterráneo. Pero aún personales, son criterios razonados y con buen conocimiento de causa. De alguna manera, se piensa que la victoria de Reagan va a tener más influencia en la política interior española que en la Conferencia de Madrid.

Estimo probable que, en la CSCE, los EE. UU. van a acentuar sus exigencias de calendario, de modo que se garantice un proceso real. De la Conferencia de Madrid tiene que salir fecha y ciudad para la siguiente reunión, de modo que no se extinga un foro de alivio de tensiones sin el que, innegablemente, se endurecerían las exigencias políticas del Pacto de Varsovia, con malas consecuencias, por ejemplo, para el pueblo polaco. En suma, que espero poderles contar el próximo día 11, que es la fecha prevista, el inicio de las sesiones de trabajo de la Conferencia de Madrid. Pienso que, de producirse algún retraso sería corto.

UN REFUERZO PARA LA DERECHA

¿Y en la política interior española? Es innegable que vivimos un momento de histerización. Han aflorado tensiones por todas partes, muy agudas por la inconsolable agresividad de la última ofensiva de ETA.

Los adversarios de Suárez, dentro y fuera de UCD, han recuperado la sonrisa, perdida cuando la formación del actual «gobierno de barones» y la obtención de la confianza por mayoría absoluta del Congreso. Ha recuperado la sonrisa, que brillaba triunfal en la noche americana de Reagan, el líder de AP, Manuel Fraga, quien no ve como buena solución la propuesta de Gobierno coaligado de UCD y PSOE. «La coalición sería buena, pero no esa, sino otra», argumenta Alfonso Osorio, orgulloso de su completo acierto en la predicción de los resultados de las elecciones USA.

El hecho es que no pocas de las argumentaciones e hipótesis políticas españolas de las últimas semanas deberán ser revidadas y recompuetas a la luz de la victoria de Reagan.

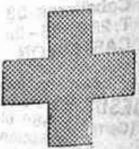
El «establecimiento» de poder de los EE. UU. —militar, financiero, industrial, etc.— tiene interés en el mantenimiento de la democracia en España, porque ello conviene al equilibrio europeo y norteamericano. Pero quiere una democracia fuerte, que permita el establecimiento en nuestro suelo de unidades importantes de producción y comercialización. Quienes han tenido ocasión de conocer personalmente a Reagan y a sus más directos asesores me aseguran que no entra en los planes del nuevo presidente USA cualquier tipo de respaldo al acceso de la izquierda española a puestos del Gobierno. Aparte sonrisas de circunstancias y frases de salón, socialistas cualificados que han tenido ocasión de vivir y estudiar la política de los EE. UU. me daban una imagen pesimista del futuro.

INDEPENDENCIA LIMITADA

Es cierto que, precisamente por la consolidación inequívoca de la democracia, España tiene márgenes de independencia política muy notables. Pero no se puede engañar a la opinión pública presumiendo que tal independencia sea completa. Como tampoco lo es la de Italia, Francia o la RFA. Nuestro país es una pieza importante del tablero geoestratégico. Es una pieza que pertenece al bloque occidental, fuera o dentro de la OTAN. El liderazgo de Washington en el bloque occidental influye, pues, necesariamente en nuestro juego de política interior. La política, en última instancia, se hace con dinero, y el dinero no fluye del cielo ni viene en cantidad suficiente de los militantes partidarios.

A TOT ARREU PER A TOTS

Uneix-te a la CREU ROJA



HABITAT 80
apartamentos desde 1,975.000 pts
entrada 400.000 pts. resto 5 años
piscina parking tenis
juegos infantiles 30 m. playa
informa y vende
AGENCIA INMOBILIARIA ROMEA
Enmedia, 23 (pasaje) 21 73 84 CASTELLON
MESTRE CASTILLO CAUSANILLES
navarra, 39 ent. tel: 21 27 00 CASTELLON
en propia obra. sábados de 4 a 6 tarde domingo de 11 a 1

NACIONAL

FELICITACIONES DEL REY DE ESPAÑA Y DE SUAREZ A REAGAN

MADRID 5. (Efe). — Su Majestad el Rey don Juan Carlos ha enviado al presidente electo de los Estados Unidos, por el Partido Republicano, Ronald Reagan, el siguiente mensaje: «En el momento de su gran triunfo electoral que le lleva a la presidencia de los Estados Unidos le ruego acepte mi más cordial felicitación. Tengo la seguridad de que las estrechas relaciones que tradicionalmente vinculan a nuestros dos pueblos habrán de fortalecerse aún más y que ello redundará en beneficio mutuo y también de la paz y seguridad del mundo. Aprovecho gustoso esta oportunidad para hacerle llegar mis votos de ventura personal y de prosperidad continuada y bienestar de la noble y amiga nación norteamericana.»

MENSAJE DE SUAREZ. El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha enviado al presidente electo de los Estados Unidos, Ronald W. Reagan, el siguiente mensaje, que ha sido facilitado por la Oficina de Información Diplomática: «Con motivo de su elección a la presidencia de los Estados Unidos de América y brillante victoria electoral, deseo hacerle llegar mi sincera y cordial felicitación junto con mis votos de prosperidad para ese gran país amigo. Estoy seguro que durante su mandato se incrementarán aún más las firmes relaciones existentes entre nuestros dos países y que nuestra estrecha cooperación fortalecerá la amistad de nuestros dos pueblos la solida-

ridad del mundo occidental y la defensa de la paz mundial».

DECLARACIONES DE PEREZ LLORCA

El ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, considera que de cara a los intereses españoles en Estados Unidos, la elección de cualquier presidente americano es prácticamente indiferente. Así lo ha puesto de manifiesto, en declaraciones al programa radiofónico «Matinal Cadena SER», con ocasión de la victoria de Ronald Reagan en las elecciones para la presidencia de los Estados Unidos.

«La política americana en este sentido —precisó— es una política dictada por las cámaras y en los aspectos económicos a los que me estoy refiriendo ahora, muy al servicio de los intereses de la industria americana. En este aspecto no creo que haya ningún cambio. «En el cambio político —añadió—, el señor Reagan parece que pone un gran énfasis en la integración de España en las comunidades europeas y en la OTAN y esto, de ser así, puede ser un factor también positivo en nuestro acercamiento a estas instituciones.»

En cuanto a sus preferencias en la elección, el señor Pérez Llorca señaló: «Como persona individual pudiera haber tenido hasta ayer mis preferencias, pero a partir de hoy y como soy ministro de Asuntos Exteriores, creo que el presidente Reagan será un presidente estupendo para las relaciones con España.»

«Los desayunos del Ritz»

«LA RESULTANTE DEL PROCESO AUTONÓMICO ES UN CIERTO FEDERALISMO»

(Martín Villa)

MADRID, 5 (Crónica de Consuelo Álvarez de Toledo, de Efe). Rodolfo Martín Villa, 45 años, ministro de Administración Territorial, un hombre que «no planea en ser presidente del Gobierno», opina que la resultante de todo el proceso autonómico será «un cierto federalismo».

Invitado hoy a «Los desayunos del Ritz», Martín Villa se mostró absolutamente explícito en la defensa del liderazgo en UCD del Adolfo Suárez y en la crítica al PSOE por su incongruencia en política autonómica, aunque hizo también en otro momento la afirmación rotunda de que «los autonómicos deben ser pactados sobre todo con el PSOE».

Por el contrario, el ministro invitado no quiso decir nada sobre temas policiales, ni sobre el terrorismo, ni sobre los pactos con las minorías tras la cuestión de confianza.

Para Rodolfo Martín Villa no hay alternativa a Adolfo Suárez y su presidencia no será discutida en el próximo congreso de UCD. Dijo el ministro que «Suárez ahora está en un momento muy bueno, agudiza y dirige los consejos de ministros sin levantarse, como Franco o, como mejor diría, en el gobierno de los penenses».

Añadió Martín Villa que «Suárez es el activo más importante que tiene UCD y que por eso se equivocaron los de la UCD del País Vasco al proponer desdolar la presidencia del partido de la presidencia del Gobierno. El líder de UCD, el líder químicamente puro tiene que ser Suárez».

A la pregunta de si alguna vez ha pensado en ser presidente del Gobierno, comenta Martín Villa que no: «Las biografías del presidente y la mía son demasiado parecidas y por eso ya solo podría ser el sucesor del sucesor.»

Al hablar de biografías Martín Villa dice que él no ha negado nunca sus antecedentes y que no necesita ningún detergente de la oposición para purificarse: «Aquel 20 de noviembre no nacimos los 36 millones de españoles, todos estábamos aquí y si nos ponemos a hablar de azules ya dije alguna vez que en los escarabajos de la izquierda también se sientan bastantes azules.»

Piensa Martín Villa que el presidente del Gobierno debe comunicarse más con la calle, con la sociedad y hacer que estas salidas no sean consideradas como un acontecimiento; sin embargo, a lo mejor tiene razón al

no haber ido ahora al País Vasco. Suárez debe ir allí como presidente del Gobierno y no necesariamente con motivo de un acto luctuoso.

Del congreso de UCD, dice Martín Villa desconocer la tendencia de los delegados, y niega que tenga fuerza organizada dentro del partido. «Nuestra fuerza, en todo caso, es la de la competencia y la eficacia». Definió el próximo congreso como «un congreso de centro, con una vertiente programática y otra de revitalización del partido en donde se definirá como más de izquierda en los temas económicos y sociales y más de derechos en cuanto a costumbres, familia y orden público. Ya sé que se me puede decir que con esto se me notan mis antecedentes, pero es que existe un centro sociológico que responde a estas características».

Después de quitar importancia a las corrientes liberal, democristiana y socialdemócrata, que son más propias de Madrid que de la realidad, señaló que los jefes de filas tienen más de jefes que de filas y que es necesario organizar UCD dentro de la propia sociedad.

También al hablar del partido señaló Martín Villa que a su juicio es necesario una menor personalización de la presidencia del partido, refundir la permanente y el ejecutivo en un órgano más numeroso que la primera y más reducido que el segundo y constituir un consejo político con un mayor juego y capacidad de control que se reúna cada tres meses.

Considera Martín Villa que es un acierto la elección de Miguel Herrero como portavoz del grupo parlamentario centrista: «Ahora Alfonso Guerra se va a andar con cuidado. Y es que después de un año y medio de experiencia de estar subido a un escafandro se sabe lo que se agradece el que uno de UCD le suelte cuatro frescas a la oposición».

Dica también el ministro que Miguel Herrero se le ha votado por su competencia para este puesto concreto: «A Rodríguez Miranda le habría propuesto como ministro por su competencia, mientras que a lo mejor no lo habría hecho con Miguel Herrero, y concluye «la votación de Miguel Herrero no ha sido cuestión de tendencias, porque se ha votado al margen de etiquetas políticas».

AUTONOMIAS

El ministro de Administración Territorial dijo a continuación que el diseño del Estado autonómico que tiene el Gobierno pasa por los siguientes puntos: «Uno.—Todas las iniciativas autonómicas deben acogerse al artículo 143 de la Constitución. Dos.—Hay que aplicar el artículo 150.2 para homogeneizar los estatutos que deben llegar al nivel de competencias, todos ellos, del 151 de un modo generalizado. Tres.—El Gobierno debe hacer un programa de iniciativa legislativa para todas aquellas cuestiones de organización de la Administración, como son la Ley de Bases, los funcionarios, etc.

Todas estas líneas, dijo el ministro, serán expuestas en el plazo de una semana con motivo de la remisión al Congreso de la Ley de Régimen Local.

Lo resultante de todo este proceso evidentemente es «un cierto federalismo» añadió Martín Villa, para quien la política autonómica «debe pactarse con los cuatro grandes partidos, y sobre todo con el PSOE».

Sobre esta negociación dijo el ministro de Administración Ter-

ritorial que no le corresponde a él la iniciativa, pero que ha de hacerse cuanto antes. «Tengo una idea muy clara de lo que ha de ser ese pacto —añadió—, y creo que no es mala la idea de Felipe González de hacer una ley orgánica que desarrolle el título octavo de la Constitución».

Para Martín Villa, la política del Gobierno en autonomías ha sido coherente en todo momento y considera que el Gobierno ha hecho lo que ha querido siempre. «Que no nos vengamos ahora con historias de numeritos en Andalucía, porque hay cuestiones más importantes que el 144 o el 151».

En esta línea de reproches al PSOE, dice Martín Villa: «Los socialistas utilizan un doble lenguaje. ¿Qué es eso de involucrase en unos sitios en la bandera española y decir en Cataluña o en el País Vasco que las transferencias van demasiado lentas? Si se habla de España hay que hacerlo aquí y en Cataluña».

Al ministro de Administración Territorial lo que más le preocupa de la unidad política de España es la defensa de la bandera, la ciudadanía y la lengua castellana, y también en la unidad económica la necesaria política de planificación. «No va a haber —añadió— un estado resultante de lo que se le quite. Habrá un estado por definición propia».

Afirma en otro momento que el Gobierno no interferirá en las comunidades autónomas pero que tampoco tolerará ninguna interferencia. Sobre los conciertos económicos señala Martín Villa que es necesario que estén concluidos antes de fin de año y que serán discutidos por el Parlamento. «El problema de los conciertos —dice—, está en definir hasta dónde llega la autonomía en torno a los tributos cedidos», y concluye diciendo que la referencia del Gobierno está en el concierto foral de Alava.

Por último Martín Villa dijo que el Gobierno no le corresponde actuar en la ilegalización de organizaciones políticas antidemocráticas o sobre medios de comunicación del mismo signo porque «eso corresponde a la iniciativa judicial; tenemos una Constitución que señala unos derechos y unas obligaciones y hay que cumplirlas».

Finalmente en el tema del divorcio Martín Villa se muestra partidario de que el Estado no interfiere en cuestiones religiosas y que el divorcio debe ser contemplado como un hecho civil por la legislación civil y que después los españoles católicos se apliquen individualmente lo que la Iglesia establezca.

PAIS VALENCIANO

El presidente del Consell, en Alicante

ALICANTE, 5. (Efe). — De intensa puede calificarse la jornada de hoy en Alicante del presidente del Consell del País Valencià, Enrique Monsón, que permanecerá en esta ciudad dos días.

Esta mañana el presidente del Consell ha recibido en su despacho oficial al gobernador civil de Alicante, José María Sanz Pastor, con el que ha tenido un intercambio de impresiones acerca de los problemas más acuciantes que afectan a la provincia.

Después ha recibido al rector magnífico de la Universidad de Alicante, Gil Olcina, el cual le ha expuesto la difícil coyuntura universitaria de Alicante.

A continuación el señor Monsón ha recibido al pleno de la corporación municipal de Elche, que iban acompañados por el presidente de la Diputación de Alicante. En dicha reunión se

trató sobre la difícil situación financiera por la que atraviesan las grandes ciudades y la labor de los ayuntamientos para enfrentarse a estos graves problemas.

Posteriormente el presidente del Consell, ha recibido a diversas personalidades del mundo intelectual de Alicante.

En unión del gobernador civil de Alicante, José María Sanz, el señor Monsón se ha desplazado a Elche para visitar la escuela de capacitación agraria que el Consell tiene en esta ciudad.

Esta tarde, el señor Enrique Monsón ha continuado en su despacho oficial recibiendo a diversas personalidades de la cultura, las finanzas y la política de Alicante.

El señor Monsón ha llegado hoy a Alicante y permanecerá en esta ciudad durante toda la jornada de mañana.

«El Gobierno que entregue a Navarra será reo de alta traición» (FRAGA)

MADRID, 5 (Efe). — «El Gobierno de España que entregue a Navarra será reo de alta traición, de cuya condena ningún compromiso o pretexto le podrá librar jamás», ha afirmado esta noche el presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, en la conferencia que con el título de «Navarra en la encrucijada política de España» pronunció en el hotel Convención de Madrid.

Con esta conferencia se abre un nuevo ciclo de disertaciones que «en defensa de Navarra» organiza la Comisión de Navarra en Madrid. Al acto asistieron más de un millar de personas que abarrotaban el salón de conferencias del hotel.

Manuel Fraga comenzó su conferencia con una referencia a su ascendencia materna navarra —su apellido es de la familia Navarra y su madre nació en Ostabat, junto a San Juan de Pie de Puerto— afirmó que «una vez más el destino de España pasa por Navarra».

Después de hacer un minucioso repaso de las costumbres, los monumentos de Navarra, de sus contrastes y armonías, pasó a examinar la historia de Navarra de la que dijo que presenta, desde el principio, una doble característica: muy navarra y siempre muy española. Ofrece también instituciones propias y originales: el fuero.

También se refirió el presidente de Alianza Popular a la incorporación definitiva de Navarra a la unidad de la monarquía española que —dijo— fue el principio de una larga paz, después

de las luchas religiosas y los estériles de la nobleza banderiza, unión que supuso la incorporación a las grandes empresas nacionales, lográndose una efectiva unidad en política exterior, defensa y cultura y una enorme autonomía en todo lo demás.

El presidente de Alianza Popular señaló más tarde que constituye un hecho histórico excepcional el que Navarra lograra consolidar, dentro de un nuevo avance de la integración nacional, su fortaleza, mantenida en todas las crisis posteriores, del siglo XIX y XX.

En este sentido dijo que, después de su alineación con el pretendiente carlista, consigue seguir siendo en 1841 la «provincia foral», del mismo modo que al final de la época de Franco se pudo lograr la puesta al día del derecho privado navarro, quedando así consolidado el principio de un derecho foral vivo.

A continuación, Manuel Fraga se refirió al problema vasco y navarro. Afirmó que si existe, y muy serio, un problema vasco, no existe un problema navarro. Sin embargo —añadió— quiere crearse un problema navarro como ampliación del vasco.

No existe ninguna solución a los problemas de España —dijo— sin afrontar con todas sus consecuencias el problema vasco. Cualquier tolerancia o debilidad con el descarado intento de los separatistas vascos de implicar a Navarra, agravará los problemas y se abrirá un nuevo frente de irracionalidad y de violencia.

Señaló que el problema vasco se puede resumir en dos factores principales: que así como Navarra supo resolver de modo eficaz y progresivo su estatuto foral de autonomía, a lo largo de los siglos XIX y XX, no ocurrió lo mismo con las Provincias Vascongadas; que así como Navarra se encuentra en pleno desarrollo económico y social, factores muy complejos y profundos (aparte de la furia destructiva de la barbarie terrorista) están haciendo del País Vasco una zona deprimida y en recesión económica.

Dijo que Vascongadas no supieron, al contrario que Navarra, encontrar la síntesis moderna de su autonomía, cayendo en 1936 los nacionalistas vascos en la trampa de colaborar con la izquierda marxista. Este es el origen —añadió— de su mayor problema actual: el «abertzalismo» revolucionario marxista.

Por último, Fraga dijo que Navarra tiene tres alternativas: el separatismo abertzalista, ceder ante la presión nacionalista y «abertzale» para ser «Navarra en Euzkedi», y continuar el camino de siempre: el «mejoramiento del fuero», es decir, «Navarra foral en España». El último camino —dijo— es el seguir el camino foral «mejorado».

Por otro lado, Manuel Fraga dijo en una rueda de prensa que precedió a su conferencia que es favorable a la celebración de un referéndum en Navarra, siempre que se garantice que no votarán las metralletas y se den una serie de condiciones previas.

Asimismo dijo que Alianza Popular es profundamente regionalista, pero que su regionalismo no tiene nada que ver con los nacionalismos y separatismos. Finalmente, se declaró absolutamente contrario al desdorado colonialismo de los nacionalistas vascos.

La elección de Reagan

Es el triunfo de la bipolarización entre las grandes potencias

(Felipe González)

MADRID, 5. (Efe). — El secretario general del PSOE, Felipe González, considera que la elección de Ronald Reagan significa el triunfo de la bipolarización entre las grandes potencias, de la que se estaba hablando.

En unas declaraciones efectuadas por el líder socialista en relación a las elecciones de ayer en los Estados Unidos, señaló, asimismo, que este recrudescimiento de la bipolarización es casi inexorable, ya que, «teniendo en cuenta la plataforma del propio Reagan, esa bipolarización se va a recrudescer y va a aumentar».

Felipe González hizo varias «consideraciones» en la votación de la elección de Reagan presidente de los Estados Unidos:

■ El respeto a la decisión soberana del pueblo estadounidense, que democráticamente elige a la persona que juzga más adecuada para la defensa de sus intereses.

■ Que la opción entre las distintas personalidades para ocupar la presidencia de los Estados Unidos está en este momento y desde hace bastantes años, mediatizada, porque hay un entramado institucional, sobre todo de carácter financiero e industrial, que hace que la figura del presidente cuente menos en la dinámica que imprime a la política tanto interna como internacional de Norteamérica.

■ Desde la óptica interna se trata —a juicio de Felipe González— de una clara manifestación de una tendencia hacia el conservadurismo de la sociedad norteamericana. Creo —dice Felipe González— que eso es mejor reconocerlo y no tratar de explicarlo con palabras engañosas.

«Ha triunfado, dentro de lo que son las opciones norteamericanas, la más conservadora. Por lo tanto, hay un giro a la derecha de la sociedad norteamericana que se va a reflejar, sobre todo, en las cuestiones socioeconómicas».

— Ligado con este giro interno se está condicionando a la política internacional del propio país.

Según Felipe González, el aumento de la importancia relativa que van a tener las relaciones Este-Oeste —que son relaciones de tensión— irá en detrimento de la importancia relativa que empezaban a tener las relaciones Norte-Sur, y que son relaciones fundamentalmente de cooperación, no de tensión.

Por lo tanto —dijo Felipe González—, creo que el porvenir del desarrollo de la coopera-

ción internacional, de un desarrollo de la distensión, de un desarrollo de la solidaridad entre ricos y pobres, se va a ver en este momento afectado negativamente.

Igualmente, el dirigente socialista afirmó que también se dice que el triunfo de Reagan perjudica a la política de la Unión Soviética, pero me parece un error, ya que la verdad es que la bipolarización interesa a las dos grandes potencias, y yo, ya desde el punto de vista personal, temo que en este análisis global estemos caminando a una especie de nuevo Yalta, no ya a nivel europeo, sino a nivel mundial».

Cartelera ASTORIA.— 7,30 y 10,30. FRUTA SEXUAL DEL CARIBE (Clasificada «S»). Mayores 18 años. AVENIDA.— Hoy no hay función. Mañana: 7,30 y 10,30. EL MAGO DE LUBLIN Mayores 16 años. AZUL.— 7,30 y 10,30. Cantinflas. EL PATRULLERO 777 T. menores. CONDAL 2.— Hoy no hay funciones. Mañana 7,30 y 10,30. SAINT JACK, EL REY DE SINGAPUR, Mayores 18 años. CONDAL - Villarreal.— 7,15 y 10,30. LA MASA. Todos los públicos. GOYA.— 7,30 y 10,30. EL PRISIONERO DE ZENDA, Teledorado mensaers. REX.— 4,45 y 9,30. Segunda semana. LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. M. 14 años. RIALTO.— 7,30 y 10,30. TRAFICO DE MENORES. Mayores 18 años. SABOYA.— 7,30 y 10,30. BIENVENIDO Mr. CHANCE. Mayores 14 años. TEATRO PAYA.— Burriana. Hoy 7 y 10,15. A LA CAZA. 18 años. VICIANA.— Burriana. 7 y 10,15. CONSULTORIO SEXOLOGICO. Clasificada «S». Mayores 18 años. BINGO CLUB FRONTENIS. Ciscar 29. Sesiones desde las 6 de la tarde hasta las 3,30 de la madrugada. BINGO C. D. CASTELLON.— La Pérgola. Parque de Ribalta. Sesiones desde las 6 hasta las 3,30 de la madrugada. CASINO MONTE PICAYO.— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11. PUB BAR CALIPSO.— Abierto los viernes, sábados y domingos. Tarde y noche. Gran tuación en directo. de Rodri. Calle General Moscardó, Villas de Benicasim. PUB «EL CAU».— Seorbe, 1. Presentación en Castellón de LUC BARRETO, días 7 y 8. PUB L'IRLANDES.— Playa del Pinar Paseo Marítimo.— Grao de Castellón. Tarde y noche actuación de Miguel Pereira. PUB ZOCO.— Ambiente distinto. Todos los días. Te esperamos. San Francisco, 92. SALA DE FIESTAS D. HILARION.— Show sexy flamenco. Entrada 500 Ptas. con consumición. MUSIC PUB JB.—Villarreal. Abierto todos los días de 5,30 a la madrugada; fin de semana actuación del grupo TERRANOVA.

EMPRESA EN EXPANSION NECESITA personal ambos sexos residentes en Vall de Uxó y Segorbe SE REQUIERE: — Mayor de edad — Vehículo (no imprescindible) — Buena presencia SE OFRECE: — Formación a cargo de la empresa — Oportunidad de promoción personal — Seguridad Social en R. E. — Sueldo a convenir, según valía. Para concertar entrevista llamar al teléfono: 23 27 52.

HAY UN AUTENTICO DESPRECIO A LA VIDA EN EL PAIS VASCO (Inigo Caveró) MADRID, 5. (Efe). — El ministro de Cultura, Inigo Caveró, pronunció ayer un discurso en el Ateneo de Madrid, con motivo de las jornadas conmemorativas del XXX Aniversario del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales. Inigo Caveró se refirió en un momento de su intervención a la situación de desprecio al derecho a la vida que se padece en el País Vasco, para estar a la altura de las circunstancias, siguiendo el ejemplo que recientemente nos han dado grandes países democráticos, sindicatos, medios de comunicación, entidades culturales, fuerzas económicas. En suma, todo ciudadano responsable que quiera vivir en un sistema político libre, alcanse su voz de pleno y solidario rechazo contra el terrorismo. El ministro de Cultura resaltó que esta conmemoración sigue teniendo un valor de recordatorio: «Para continuar siendo fieles a nuestras más profundas raíces culturales que reconocen como supremo valor de lo creado la dignidad de la persona». «También —añadió— es un valor de vigilancia, porque, hoy como ayer, en España y fuera de ella, siguen generándose doctrinas, instrumentos, técnicas, movimientos de opinión o incluso tentaciones de indiferencia, que pueden hacer peligrar tan grandes e irrenunciables conquistas y un valor de estímulo; porque la plena libertad, el pleno respeto al hombre, ha de constituir para nosotros y para nuestros hijos un afán y un faro inspirador de conducta individual y de compromiso público. Más adelante añadió: «Aquí y ahora, en la España de 1980, respetar al hombre, amar su libertad, crear en consolidar la democracia española, nos exige a todos, gobernantes y gobernados, Estado y sociedad, una tensión moral y política para defender el régimen de libertades con toda inteligencia e imaginación, con toda la energía, con todo el rigor necesario, para que el bien fundamental, la paz civil, la libertad de la inmensa mayoría, las posibilidades de desarrollo pleno y libre de las nuevas generaciones, no pueda sucumbir ante el irracionalismo y la barbarie de unos pocos». En ALMENARA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de José Simeón

# EXTRANJERO

## Tras la elección de Reagan

### FUERTE SUBIDA DE LA BOLSA DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 5. (Efe). — La Bolsa neoyorquina tuvo un estallido de júbilo ante la arrolladora elección de Ronald Reagan, y el promedio Dow Jones llegó a elevarse casi en 30 puntos, pero el retro de dividendos lo recortó a poco más de la mitad.

El volumen fue el segundo más intenso de la historia de este mercado, ya que se negociaron casi 78 millones de títulos, a sólo unos tres millones del record que se estableció el 10 de octubre del año pasado.

El retro de ganancias a última hora, recortó la subida del promedio Dow Jones de Industriales de más de 29 puntos a 15'96, para cerrar a 953'16.

El índice de acciones comunes del mercado subió 1'47 a 75'83.

Las emisiones con ganancia, 1.200, casi triplicaron a las 435 con pérdida.

Entre la subida el lunes, debida a la expectativa de que iba a ganar Reagan, y la que se registró durante gran parte de la sesión de hoy, y que resultó cuantiosa en definitiva pese al fuerte retro de ganancias, puede afirmarse que la victoria de Reagan ha significado ya cuantiosos dividendos para bastantes inversionistas.

## EN LISBOA

### España y Portugal negocian el régimen pesquero para 1981

LISBOA, 5 (Efe). — Delegaciones de España y Portugal comenzaron hoy a negociar el plan de pesca para 1981 en aguas de los dos países, por parte de las flotas recíprocas.

Gonzalo Vázquez, director general de Pesca de España, que encabeza la delegación española, dijo a «Efe» que en la sesión de hoy se habían limitado a repasar el panorama y hacer una evaluación del cumplimiento de los acuerdos durante 1980.

La cooperación científica entre los dos países, en asuntos pesqueros, esencialmente respecto a la evaluación de las posibilidades de capturas en sus costas y el intercambio de datos estadísticos al respecto ocupó parte de la sesión de hoy, dijo Vázquez.

A partir de mañana, según Gonzalo Vázquez, las delegacio-

nes de España y Portugal comenzarán a discutir el plan de pesca para el próximo año en las costas de los dos países.

La delegación portuguesa la encabeza el director general de Pesca de Portugal Joao Miranda Neves.

Aunque las posiciones de partida en las negociaciones son claramente discrepantes, Vázquez mostró su confianza en que se encontrara un punto de coincidencia a lo largo de las conversaciones, que terminarán pasado mañana.

Mientras el Gobierno portugués ha anunciado su intención de reducir el número de licencias a barcos españoles para que faenen frente a las costas de Portugal, los negociadores españoles pretenden conservar prácticamente el mismo número de licencias.

Las licencias de pesca entre los dos países se conceden en régimen de reciprocidad. Según el plan de pesca de 1980, hay 470 barcos españoles autorizados a faenar en aguas portuguesas y 345 pesqueros portugueses a operar en aguas españolas.

## Polémica en Suiza

### Venta de aviones al Ejército iraquí

GINEBRA, 5 (Efe). — La venta de 52 aviones Pilatus PC-7 a Irak para equipamiento de su fuerza aérea ha desencadenado una nueva polémica en Suiza en torno a esos aparatos civiles vendidos generalmente a los ejércitos.

Por segunda vez consecutiva

## Por tiempo indefinido

### Suspendido el recuento de votos en las elecciones de Puerto Rico

El gobernador Romero Barceló no admite su derrota

SAN JUAN DE PUERTO RICO. (Por Ricardo Vélez Arzuaga, de Efe). — Las elecciones celebradas el martes en Puerto Rico fueron las más reñidas en la historia de este país por lo que habrá que recontar hasta el último voto para declarar un ganador oficial final.

Interrumpido por tiempo indefinido el recuento de votos, cuando se habían escrutado el 71,4 por ciento de los sufragios, la Comisión Estatal de Elecciones declaró ganador preliminar a Rafael Hernández Colón, del opositor Partido Popular Democrático.

El gobernador Carlos Romero Barceló, del Partido Nuevo Progresista, rehusó aceptar su derrota, lo que hará necesario esperar hasta el final del recuento que podría extenderse hasta el sábado.

Más de 50.000 votos faltan todavía por escrutarse, incluidos los de 26 precintos electorales, los que votaron en ausencia por estar fuera de Puerto Rico, los de los policías, presos y enfermos mentales quienes votaron en esta ocasión por primera vez.

El margen de Hernández Colón fue de 725 votos sobre Romero Barceló por lo que esos 50.000 votos sin contar serán necesarios para certificar la victoria.

Por lo pronto, aunque gane las elecciones, el gobernador Carlos Romero Barceló anunció

que no celebrará el anunciado referéndum para convertir a este país en un Estado de Estados Unidos debido al estrecho margen de votos en estas elecciones donde esperaba obtener un amplio respaldo con el que reclamaría la celebración del plebiscito.

## Hacia un nuevo tratado de asociación con USA

Por su parte Rafael Hernández Colón iniciaría su gobierno, en enero, con un esfuerzo por lograr un nuevo tratado de asociación con Estados Unidos que daría más poderes a este país, territorio norteamericano desde 1898 y con autonomía desde 1952.

La incertidumbre que mantuvo en la vigilia a miles de puertorriqueños ansiosos por conocer el resultado de las elecciones estuvo a punto de culminar con motines callejeros debido a que cada partido reclamaba mayoría de votos mientras que la Comisión Electoral realizaba el más lento recuento de votos en la historia del país.

Grupos de exaltados llegaron hasta el centro de cómputos para exigir rapidez en el proceso y la Policía tuvo que rodear el lugar para proteger a los empleados de la Comisión de Elecciones y periodistas que esperaban los resultados.

Pasada la crisis, los periodistas abandonaron el centro de cómputos entrada ya la mañana del miércoles cuando quedó interrumpido el recuento, con resultados parciales de las elecciones, incluidos los triunfos de los «populares» en 34 municipios y en 22 para los «novo progresistas» de los 78 pueblos que tiene Puerto Rico.

Con estos resultados se puede asegurar que el Partido Popular de Hernández Colón, que

dominará ambas cámaras a partir de 1981, pero sin poder ofrecer datos más concretos.

Por lo pronto el alcalde de San Juan de Puerto Rico, Hernán Padilla resultó reelegido al derrotar a su oponente más importante, Celeste Benítez, del Partido Popular.

En las elecciones, donde habían votado unos dos millones de puertorriqueños, el partido independiente de Rubén Berrios obtuvo 83.585 votos y los socialistas 5.033 cuando quedó interrumpido el recuento de votos.

## Robadas en Amberes

### PARIS: LA POLICIA RECUPERA JOYAS POR VALOR DE 63 MILLONES DE PESETAS

AMBERES, 5 (Efe). — Los servicios de investigación de las policías belga y francesa consiguieron dilucidar por completo el robo de unos 40 kilos de joyas valorados en 900.000 dólares (63 millones de pesetas) cometido el 17 de octubre en Amberes.

### LA PRINCESA ANA DE INGLATERRA ESPERA SU SEGUNDO HIJO

LONDRES, 5 (Efe). — La princesa Ana, hija de la Reina Isabel, espera su segundo hijo que nacerá a mediados del mes de mayo, anunció hoy, el palacio de Buckingham.

El portavoz del palacio de Buckingham confirmó que la princesa disfruta de «salud excelente» y confía en asistir a los actos oficiales previstos hasta ahora.

La Reina Isabel y su esposo, el príncipe Felipe, recibieron la noticia cuando regresaron de su visita de estado a Italia y países del norte de África.

## Piden mejoras salariales

### Los periodistas portugueses, en huelga

LISBOA, 5 (Efe). — Los periodistas portugueses iniciaron hoy, miércoles, una huelga de cuatro días para pedir mejoras salariales y profesionales.

El paro, el de mayor duración en los últimos años, abarca la prensa diaria y semanal, periódicos deportivos, agencias de noticias y la radio estatal.

La huelga fue decretada debido a la ruptura de las negociaciones con las asociaciones patronales, que no aceptan aumentos salariales superiores al 20 por ciento, contra el 27 por ciento reivindicado por el sindicato de los periodistas.

Los periodistas portugueses observaron un paro de 48 horas el pasado mes de septiembre por los mismos motivos.

Los periodistas en huelga publicarán mañana, jueves, una hoja relativa a su lucha, que será vendida por equipos de profesionales en las principales calles de Lisboa.

El paro cuenta con la colaboración del sindicato de los gráficos, que exhortó a los trabajadores del sector a solidarizarse con los periodistas con los periodistas «donde y cuando un grupo de ellos intente editar las respectivas publicaciones».

### Sacerdote secuestrado en México

ATIZAPAN (México), 5 (Efe). — Un sacerdote fue secuestrado hoy por tres individuos armados con metralletas ante la puerta de la iglesia de San Francisco, en Atizapan, México, informó el comandante de la Policía Judicial.

Los hechos se desarrollaron ante unos cincuenta feligreses que fueron encadenados por los secuestradores y nada pudieron hacer en favor del padre Jerónimo Chaver.

Hasta el momento se desconoce los móviles del acto.

Atizapan se encuentra a unos 40 kilómetros del centro de la ciudad de México.

### DE INTERES PARA LOS ABONADOS AL SERVICIO TELEFONICO

La Compañía Telefónica Nacional de España comunica a los abonados y usuarios del servicio telefónico que, desde el próximo día 8 de noviembre, sus oficinas abrirán de lunes a sábado, en cumplimiento de lo dispuesto en el vigente Convenio Colectivo de Trabajo.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

CENTRO RECREATIVO CULTURAL DE PRIMER ORDEN BUSCA ABASTECEDOR PARA SU RESTAURANTE

— Explotación por CUENTA PROPIA.  
— Debe acreditar solvencia profesional, mediante presentación de referencias.

Dirigirse por escrito a DAMA PUBLICIDAD, Apartado 242; Ref. ABASTECEDOR — Castellón

## POLONIA

### EL GOBIERNO CEDE ANTE LOS SINDICATOS

VARSOVIA, 5. (Efe). — El Gobierno polaco se ha mostrado dispuesto a negociar con los sindicatos independientes «Solidaridad» y ha hecho algunas concesiones exigidas anteriormente por la organización de Gdansk.

En una rueda de prensa —en la que sólo pueden participar periodistas polacos— el portavoz del Gobierno, Josef Baracki, declaró ayer en Varsovia que el Gobierno ha aprobado la creación de un periódico semanal que editarán los sindicatos «Solidaridad». Dijo también que los sindicatos de Gdansk tendrán acceso a la radio y la televisión.

Otra concesión del Gobierno se ha reflejado en la puesta a disposición de las máquinas de imprenta donadas por instituciones extranjeras, que se encontraban retenidas en la aduana.

Baracki manifestó que «las máquinas se entregarán a «Solidaridad» sin cobrar aranceles, pero el Gobierno se reserva el derecho de registrar el material importado pieza por pieza».

Respecto a la legalización de los sindicatos agrarios, Baracki subrayó que el viernes un grupo de trabajo se ocupará de la cuestión. La Audiencia Provincial de Varsovia se había negado a registrar a los agricultores en forma de sindicatos independientes con el pretexto de que no son obreros empleados sino trabajadores autónomos.

Por otra parte, el secretario general del Consejo de Ministros informó que los representantes de «Solidaridad» mostraron su acuerdo sobre la postura del Gobierno de no introducir el racionamiento de la carne antes de 1 de enero de 1981.

Durante la conferencia de prensa, los representantes del Gobierno informaron que hasta finales de octubre 10 millones de trabajadores habían obtenido aumentos de sueldo y los restantes dos millones los recibirán durante noviembre.

El Politbur aprobó ayer íntegramente los resultados de las consultas mantenidas por el jefe del Partido Comunista Polaco, Stanislaw Kania, y el jefe del Gobierno, Josef Pinkowski, con los dirigentes soviéticos durante su visita oficial a Moscú.



# CUANDO ANDA SUELTA, ES UNA LADRONA.

Una simple bujía floja, puede robarle todos los días, cantidades de gasolina. O un tornillo del carburador, o una correa suelta. Una rápida —pero concienzuda— Revisión Ford convertirá al manirroto de su coche en un ahorrador, seguro y fiable. Haga algo bueno para usted: pida hora en su Concesionario Ford para que convirtamos su coche en un amigo honrado.

GRATIS Revisión de Seguridad Ford. Para todos los coches de todas las marcas.



DURACION CAMPAÑA:

DEL 3 AL 15 DE NOVIEMBRE

Economía con seguridad.

CONCESIONARIO



LUIS PRADESS/A

Avda. Vall de Uxó, 25 Tel. 21 55 11 CASTELLON

EXTRANJERO

REAGAN APLASTO A CARTER

(Viene de la primera)

sacrificado contribuyente americano.

La mayoría de votantes, a la salida de las urnas... según encuestas efectuadas por las cadenas de televisión americanas...

REAGAN CELEBRA LA VICTORIA

El presidente electo de los Estados Unidos de América, Ronald Wilson Reagan, ha dicho hoy:

«La confianza depositada en mí por el pueblo americano es sagrada y prometo responder a ella».

Reagan, con voz fuerte y entonada, dirigió la palabra a varios millares de partidarios suyos... de curiosos... en el hotel «Century Plaza»...

El recién elegido presidente de los Estados Unidos, eufórico y emocionado, ha comentado que recibió una llamada telefónica del presidente Carter...

«Agradezco la asistencia y el gesto de James Carter, así como agradezco la inapreciable ayuda que todos vosotros me habéis prestado para llegar hasta aquí...» afirmó Ronald Reagan.

«Quiero también expresar mi más profunda gratitud a Nancy, mi mujer, para quien no va ser nada nuevo ser la primera dama. No en vano, durante muchos años, ha sido ya la primera dama en mi vida» bromó el nuevo presidente.

REAJUSTE MINISTERIAL EN FRANCIA

PARIS, 5 (Efe). — El presidente de la República Francesa, Valéry Giscard d'Estaing, nombró esta noche a hasta ahora secretario de Estado, Norbert Segard, ministro delegado del primer ministro.

El nuevo puesto ministerial fue anunciado por el secretario del Eliseo (palacio presidencial), Jacques Wahl, quien no precisó cuáles serán las funciones de esta nueva cartera en el ejecutivo francés.

El puesto de secretario de Estado de Correos y Telégrafos, dejado vacante por el nuevo ministro, será ocupado por Pierre Ribes.

El artículo ocho de la Constitución francesa dispone que, a propuesta del primer ministro, el presidente de la República puede nombrar o efectuar cambios en el ejecutivo.



Ronald Reagan, siguiendo por la televisión, en su habitación del Hotel Century Plaza de Los Angeles, los resultados de las elecciones. — (Telefoto EFE-AP)

El presidente electo de los Estados Unidos tuvo asimismo frases de agradecimiento para George Bush, vice presidente con él, y con quien tendrá — declaró — una relación de auténtica amistad y compañerismo en la Casa Blanca.

Sus palabras fueron transmitidas en directo a Tampico (Illinois), su villa natal, donde sus parientes y amigos han celebrado ruidosamente la victoria de Ronald Reagan.

Conforme a los últimos resultados de los comicios para el Senado, los republicanos han obtenido 50 escaños y los demócratas, 49.

Aún queda por terminar el escrutinio en Arizona, donde el candidato republicano (ex postulante a la presidencia) Barry Goldwater busca la reelección. Gana o pierde — observan los expertos —, los republicanos controlarían la mayoría con sus 50 escaños, ya que, en caso de empate en las futuras votaciones de la Cámara, contaría el voto del vicepresidente George Bush (republicano).

Por otra parte, en la Cámara de Representantes del Congreso, se ha confirmado el dominio de los demócratas, aunque con escaso margen, comparado a la abrumadora mayoría que controlaban anteriormente (276-159).

Estos son los últimos resultados de los actuales elecciones para la Cámara de Representantes: de los 435 escaños que se disputan, 218 son demócratas y 159 republicanos.

Si continúa la tendencia actual, se calcula que los demócratas retendrán alrededor de 240 escaños y los republicanos 195.

En la elección de gobernadores de los trece estados en los que se disputaba el cargo, los resultados finales ofrecen una victoria de 7 a 6 para los republicanos.

De los trece gobernadores que dejaban el puesto, diez eran demócratas y tres republicanos, lo que significa que los republicanos han tomado cuatro Go-

biernos autónomos de Estado a expensas de los demócratas. Los demócratas gobiernan desde hoy en 27 Estados y los republicanos en 23.

U.S.A.: VOLANTAZO A LA DERECHA

(Viene de la primera)

Se estarán ustedes preguntando, quizás, si lo que ha sonado en América ha sido la hora de la reacción. Por si les interesa a ustedes mi opinión les diré que si ha habido reacción: pero contra una política de mansedumbre y resignación en el campo exterior, que aceptaba casi como inevitable la superioridad militar de la Unión Soviética, y un continuo empujamiento del papel de esta nación en el mundo. Y en la política interna, una notoria impotencia para resolver los problemas económicos, que fueron los que devoraron a la Administración Carter.

Los resultados electorales de ayer, sugieren muchas reflexiones. La primera que a mí se me ocurre, se refiere a la campaña de 1964, cuando compitieron por la Casa Blanca el demócrata Lyndon B. Johnson y el republicano ultraconservador, senador por Arizona, Barry Goldwater. En aquel año, estaba claro para cuantos vivíamos aquí que América no estaba preparada para ser dirigida por un ultraconservador, y en efecto, en aquella ocasión, fue Lyndon B. Johnson el que batió literalmente a Goldwater en las urnas. El Partido Republicano se había equivocado al preferir a Nelson Rockefeller un republicano, pero liberal del este.

Los que siguieron, fueron años de desgaste y frustración para este país y para los dos partidos tradicionales. Como ya les recordaba el otro día, el demócrata Lyndon B. Johnson, metió a los Estados Unidos en el agujero de la guerra de Vietnam y ni siquiera pudo presentarse a reelección. Nixon, republicano, tuvo que marcharse por lo que ustedes saben y pasarle la pelota a Ford, también republicano, y éste a Carter, otro demócrata, ahora tritulado por el republicano Reagan.

Opción ultraconservadora

Parecían agotados, pues, las opciones tradicionales de los también tradicionales partidos políticos, todas ellas en la zona templada de la moderación, cuando surgió la opción inesperada de un ultraconservador. Todos pensamos de inmediato en Goldwater, y en el precio enorme que con su estrepitosa derrota pagó el Partido Republicano, hasta el punto de amenazar con súbita desaparición. Para esta vez, pese a la demoleadora propaganda contraria a Reagan, América sí que estaba preparada para liquidar de una tacada diecisiete años de experiencias más o menos liberales y de ejercicios en sumisión a la fatalidad histórica, y no solo le ha dado al Partido Republicano una de las más resonantes victorias de su historia, que comenzó con Abraham Lincoln, sino que ha barrido en el tumulto a los hombres más representativos de la izquierda americana, como por ejemplo a los senadores McGovern y Church.

RESULTADOS FINALES POR ESTADOS Y VOTOS ELECTORALES

Table with 2 columns: State and Votes. Lists states like New York, Iowa, Dakota del Norte, etc., and their corresponding electoral votes for Reagan and Carter.

Reacciones en el mundo a las elecciones U. S. A.

DESDE EL ASOMBRO A LA SATISFACCION

Las cancillerías envían mensajes de felicitación a Reagan

DE LA REDACCION CENTRAL de EFE. — La victoria de Ronald Reagan sobre su rival Jimmy Carter fue objeto del inmediato análisis en todos los rincones del mundo.

Las reacciones por el cambio de titular y de ideología en la Casa Blanca pasaron a su vez desde el asombro de unos a la satisfacción de otros, al tiempo que las cancillerías envían sus felicitaciones al ganador de la contienda electoral.

Mientras Londres y París se apresuraron a felicitar a Reagan, la agencia soviética «Tass» aseguraba en cambio que se debía al incumplimiento de sus promesas en materia de política interior y exterior.

En Gran Bretaña, la primer ministro británica Margaret Thatcher envió hoy un mensaje de felicitación al presidente electo de los Estados Unidos, para expresar su esperanza en una estrecha colaboración bilateral.

El presidente francés Valéry Giscard d'Estaing mandó igualmente otro mensaje de congratulación, por el que se ofrece a entablar con Reagan un diálogo que es natural entre nuestros dos países, amigos y aliados de siempre.

El canciller de Alemania Federal Helmut Schmidt, manifestó a su vez en un telegrama su voluntad de «trabajar juntos en defensa de la libertad, al tiempo que ambos países iban a continuar su firme colaboración bajo el mandato de Reagan».

En Roma, el presidente italiano Sandro Pertini precisó hoy en otro mensaje que Reagan sabrá afrontar los difíciles tareas que le corresponden con equilibrio y responsabilidad, en el interés de la paz.

La prensa italiana acogió hoy con sorpresa general y cierta inquietud la victoria del candidato republicano en los recientes comicios.

Felicitación del Papa

Desde El Vaticano, el Papa Juan Pablo II mandó también su mensaje de felicitación, aunque fuentes vaticanas se limitaron a señalar que el Pontífice desea éxito a Reagan al frente de la nueva administración.

En Viena, el canciller Bruno Kreisky declaró que Reagan, como todos los presidentes, dejará incumplidas algunas de sus promesas, y que en Europa no existe otra opción sino aceptar cualquier mandatario que elijan los norteamericanos.

La elección de Ronald Reagan causó también sorpresa entre los políticos suecos, y el jefe de la socialdemocracia y ex primer ministro Olof Palme no quiso formular declaraciones.

El presidente del Gobierno sueco, Thorbjorn Fälldin, por su parte, ha sido prudente en sus comentarios, al señalar que aún es pronto para pronunciarse sobre el cambio del poder en la Casa Blanca.

En Noruega, el primer ministro, Odvard Nordli, cree que pasará algún tiempo antes de que se conozca la política del nuevo presidente americano.

El presidente de la República de Finlandia, Urho Kekkonen, ha remitido igualmente un cordial mensaje de felicitación al triunfador de las elecciones de los Estados Unidos.

En Bélgica, el diario vespertino «Le Soir» (Independiente) ha comentado el triunfo de Ronald Reagan, al que se refiere como una «oleada conservadora».

Reacciones en América latina

En el continente americano, el presidente de la República de Venezuela, don Luis Herrera Campins, ha enviado hoy, miércoles, un mensaje a Reagan, en el que lo felicita «por el amplio triunfo obtenido en las votaciones».

El presidente colombiano, don Julio César Turbay Ayala, ha considerado hoy que los Estados Unidos deben ejecutar una gran política para la América Latina, si Reagan quiere buscar la simpatía de estas naciones.

Aunque México no se haya referido aún al presidente electo de los Estados Unidos, el líder del Senado don Joaquín Gamba Pascoe, ha declarado hoy que su patria seguirá con su política independiente.

El Ecuador recibió con preocupación la victoria de Ronald Reagan, al que dirigentes políticos consultados por medios informativos locales atribuyeron tendencias más derechistas y nacionalistas americanas.

En la Argentina, las cautelosas reacciones en medios políticos del centro-izquierda empezaron a subrayar el desencanto de la oposición nacional al Gobierno de Videla por el triunfo de Reagan y sus derechistas.

En Santiago de Chile, partidarios y simpatizantes del Gobierno del general Augusto Pinochet brindaron con champagne por la victoria de Ronald Reagan.

El triunfo del postulante republicano ha renovado en Chile la esperanza de remontar los obstáculos que surgieron durante la administración del presidente americano saliente, James Carter, y que estuvieron a punto de provocar la ruptura de las relaciones diplomáticas entre Santiago y Washington.

En el Brasil, el triunfo de Reagan ha superado las previsiones de la mayoría de los autoridades gubernamentales y representantes de partidos políticos.

Los titulares de la prensa de Lima y los políticos locales han reflejado, en cambio la impresión de que la llegada de Ronald Reagan al poder significa la victoria de la fuerza.

La mayoría de los políticos encuestados por la agencia «Efe» sostienen también que la política de los Estados Unidos hacia Hispanoamérica va a ser la misma: sólo se ocupará de sus intereses.

El jefe de la Junta Militar de Bolivia, general Luis García Mesa, ha subrayado, a su vez, que el resultado de dichos elecciones muestra que el pueblo norteamericano ha optado por la vía del cambio.

«No vamos a temblar» El presidente panameño Aristides Royo dijo hoy que es insuficiente la declaración atribuida a Reagan de que «honorará los tratados sobre el canal de Panamá, vigentes desde hace un año».

En Honduras, a pesar de que se transmitieron en directo las elecciones, los hondureños se mostraron indiferentes al triunfo del republicano y ex actor de cine, Ronald Reagan.

Esa victoria mejorará en cambio las enfrías relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Guatemala a Julio de

los medios políticos guatemaltecos.

En réplica a los comicios norteamericanos, el comandante Daniel Ortega Saavedra, miembro de la Junta de Gobierno de Nicaragua, señaló hoy que «no hay por qué ponernos a temblar porque ganó Reagan».

En San Salvador, el triunfo de Ronald Reagan acaparó las primeras planas de los dos principales matutinos, pero no despertó reacciones en los medios gubernamentales.

El presidente de Costa Rica, Rodrigo Carazo, felicitó hoy al presidente electo norteamericano, a quien deseó buena suerte en su misión.

El pueblo dominicano siguió por su parte con inusitada expectación el escrutinio de los votos que le concedió la victoria a Reagan.

En Africa y Asia

En el continente africano, la elección de Reagan fue también causa de precisiones por parte de la agencia de prensa libia «Janas», que atribuyó ese triunfo a los «fracosos» de la administración del presidente saliente, Jimmy Carter.

El presidente egipcio Anwar el Sadat se congratuló igualmente por la elección del nuevo mandatario norteamericano.

En Beirut, portavoces de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) señalaron que Estados Unidos no iba a cambiar su política en Oriente Medio y precisaron que Carter contribuyó a minor la solidaridad entre el mundo árabe.

En un telegrama enviado a Ronald Reagan, el Rey Hussein de Jordania se mostró partidario de continuar las relaciones de amistad bilateral.

En Israel, el primer ministro Menahem Begin indicó que creía en la amistad hacia el pueblo israelí demostrada por Reagan, con quien esperaba reunirse el próximo domingo en Estados Unidos.

El mundo asiático acogió en cambio con cautela y moderación la designación de Reagan para ocupar la Casa Blanca.

El primer ministro indio Indira Gandhi indicó por su parte que dicho triunfo electoral no significaba ninguna diferencia para su país, mientras el presidente indio Sanjiva Reddy envió un mensaje de felicitación al mandatario electo norteamericano.

En Bangkok, el vicepresidente ministro tailandés, Thanat Khoman, comentó que en su país no se teme tampoco que Reagan abandone a sus aliados asiáticos.

Medios informativos de Taiwán señalaron a su vez que el presidente Chiang Ching-Kuo había dirigido sus felicitaciones a Reagan, en un mensaje que expresaba su confianza en el liderazgo del nuevo presidente electo.

HELMUT SCHMIDT, REELEGIDO CANCELLER FEDERAL

BONN, 5 (Efe). — Por 266 votos a favor, 22 en contra, dos abstenciones y una papeleta declarada nula, el socialdemócrata Helmut Schmidt fue reelegido hoy miércoles canciller de Alemania Federal.

Schmidt, que había dejado de ser canciller por unas horas tras recibir ayer del presidente de la República, Karl Carstens, la notificación de su cese, era el único candidato.

Para resultar elegido canciller, a Schmidt le habría bastado, según establece la Constitución, la mayoría absoluta de 249 votos en la primera vuelta. Los partidos de la coalición disponen de 271 escaños, 45 más que la oposición conservadora.

Al parecer, dos diputados de la coalición votaron en contra de Schmidt mientras que los dos abstenciones y la papeleta nula procedían también de las mismas filas.

Presidentes U.S.A.

Table listing US Presidents from George Washington to Ronald Reagan, including their names, party affiliations, and terms in office.

DEPORTES

TORNEOS EUROPEOS

Debacle del Barcelona (0-4)

Insuficiente victoria del Valencia, en la Recopa (1-0)

REAL SOCIEDAD, UNICO EQUIPO ESPAÑOL QUE SIGUE ADELANTE EN LA COPA DE LA U. E. F. A.

BARCELONA, 5. (Efe). — El FC Barcelona ha sido eliminado de la Copa de la UEFA, al perder esta noche en el Nou Camp frente al equipo del Colonia por cuatro tantos a cero. Los primeros 45 minutos se cerraron con ventaja alemana de 0-1.

El encuentro de ida, jugado en terreno alemán, finalizó con victoria catalana por 1-0, por lo que el resultado global de la eliminatoria es favorable al Colonia por 4-1.

A las órdenes del entrenador británico Partridge, bien, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

FC BARCELONA: Artola, Ramos, Miquel (Olmo), Alesanco, Manolo, Sánchez (Zuñiga), Simonsen, Canito, Quini, Asensi, Romírez.

COLONIA FC: Schumacher, Prestin (Littbarski), Konopka, Strack, Wilmer, Cullman, Engels, Botteron, Dieter Muller, Woodcock y Bonhof.

INCIDENCIAS: Noche fría: No se llegó a la media entrada. El colegiado mostró tarjeta amarilla a Engels por una falta entrada a Miquel, que en realidad mereció la expulsión, a Bonhof por pérdida de tiempo, a Alesanco y a Manolo.

Cuando fue marcado el 0-4, a los 27 minutos de la segunda parte, se produjeron una serie de graves incidentes que obligaron a detener el partido durante casi cinco minutos. Una serie de objetos contundentes fueron lanzados contra el banquillo alemán y desde el mismo uno de los jugadores suplentes efectuó un gesto despectivo contra los graderías. Inmediatamente un grupo de exaltados lanzaron botates, arena e incluso bancos contra los alemanes, alcanzando en la cabeza a un policía nacional que resultó herido. Hubo flamear de pañuelos contra el palco presidencia, bronca para Kubala, silbidos masivos para los jugadores al término del encuentro, con la excepción de Simonsen, que fue aplaudido y ovación cerrada para el Colonia.

GOLES: Minuto 41. Tiro parabólico de Strack que sorprende a Artola, 0-1. Minuto 46. Genial jugada de Littbarski con centro medido que Engels de cabeza transforma con Artola descolocado, 0-2. Minuto 64. Bonhof cede a Woodcock, quien de tación deja el balón a los pies de Littbarski para que éste marque el 0-3. Minuto 77. Littbarski centra a Dieter Muller, quien, con la piedad derecha, fusila el 0-4.

COMENTARIO: Justa victoria del Colonia que pudo haber aumentado el marcador en dos ocasiones de Muller y Woodcock en la segunda mitad pero que salvó Artola «in extremis», cuando ya el Barcelona flotaba materialmente sobre el terreno, con el 0-2.

Todo, absolutamente, le salió mal al Barcelona. Péximo el juego de sus hombres, a excepción de Simonsen, catastrófico el planteamiento táctico de Kubala, lento de reflejos ante un Michels que le ganó estratégicamente la partida en todos los terrenos y lamentable la actuación del grupo de aficionados que promovieron los incidentes.

El Barcelona estuvo flojo en la defensa, roto por la lesión de Miquel, impreciso en el medio campo al quedarse sin Sánchez, y patéticamente impotente en la delantera, ante un Colonia que actuó como una máquina, teniendo en Strack, Botteron, Woodcock, Engels, Dieter Muller

y Littbarski a seis jugadores de auténtica fantasía, dirigidos magistralmente por el ex-alemánista Bonhof, que cuajó una actuación asombrosa, pese a jugar toda la segunda parte con una ceja partida tras un choque, involuntario, con Martínez. Una noche aciaga para el Barcelona, que ha servido para poner en evidencia ni más ni menos que los mismos errores de las recientes derrotas en el Nou Camp, contra Valencia y Betis, y que vienen a confirmar la gran crisis de la entidad azulgrana.

La Real Sociedad, sigue

SAN SEBASTIAN, 5. (Efe). — La Real Sociedad ha eliminado al Zbrojovsko Brno, de Checoslovaquia del torneo de fútbol de la UEFA, al vencer en el campo de Atocha por el tanteo de 2 goles a 1. En el partido de ida el resultado fue de empate a un gol (1-1).

REAL SOCIEDAD. — Arconada, Murillo II, Olazola, Alonso, Górriz, Celayeta, Idigoras (Gaztelu m. 69), Diego, Satriástegui, Uralde y López Ufarte.

ZBROJOVSKO BRNO. — Hron, Mazura, Vadavicec, Petryl (Kotavec), Dvorak, Escoboda, Dosak, Saneka, Krupa, Horny y Mikulicka (Mikulicka).

Arbitró el escocés Valentine, quien hizo una buena labor. En el minuto 2 de juego, un defensa checo saca un balón desde la banda y lo pasa al portero con tan poca fuerza que Satriástegui, impidiendo la jugada, consigue tocar el balón antes de que llegue al meta y suavemente lo introduce en la puerta visitante. (1-0).

Cinco minutos más tarde se produce una gran jugada al pasar Górriz un balón a Uralde, desde casi el centro del campo, y este jugador se va por la banda izquierda para centrar flojo a López Ufarte, quien cede a Satriástegui que empuja la pelota hasta las mallas (2-0.)

En cuatro ocasiones Arconada tuvo que esforzarse para parar diversos disparos de los jugadores checos. Y así se llegó al minuto 38 de la segunda parte en el que Kotavec desde fuera del área empalmó un disparo para batir a Arconada por el lado derecho (2-1).

Insuficiente victoria del Valencia

VALENCIA, 5. (Efe). — El Valencia C.F., actual campeón de la Recopa, ha sido eliminado de la competición por el Carl Zeiss Jena, a pesar de vencer por 1 gol a 0 en el partido de vuelta de los octavos de final de la Copa de Europa de Campeones de Copa, disputado esta noche en el estadio Luis Casanova.

Al descanso se llegó con el empate inicial a cero goles. CARL ZEISS JENA: Graphentin, Sengewald, Hoppe, Weise, Kurbjuweit, Schunphase, Krause, Lindemann (Toepfer), Trocha (Bielau), Raab, Vogel.

VALENCIA: Sempere, Carrete, Cerveró, Arias, Botubot, Castellanos, Felman (Giménez), Saura, Moreno, Kempes (Subirats) y Pablo.

Dirigió la contienda el colegiado francés Michel Vautrot, que realizó una buena labor. Mostró cartulinas amarillas a Krause y Botubot en el minuto 24. A Kempes por entrada a Weise y a Lindemann por pérdida de tiempo.

El gol, se produjo en el minuto 59. Falta a Carrete en el lateral derecho cerca del área del Carl Zeiss. El propio jugador lanza el castigo y Botubot cabecea muy ajustado al poste derecho entre varios defensores.

Al Valencia le faltó serenidad y aplomo en sus delanteros en la segunda parte para poder remontar la eliminatoria de estos octavos de final. Los delanteros valencianistas fueron individualistas, encontrándose muy nerviosos para conseguir ese dos-cero como mínimo que necesitaba para seguir adelante en la competición. El Carl Zeiss Jena, con una envidiable forma física, aguantó muy bien al Valencia la primera mitad y en la segunda jugó con velocidad al contraataque. Tuvo sentido de la anticipación y de lucha y fue con mucho mejor equipo que el Valencia. El único reparo fue la dureza de su juego que a veces traspasó los límites puramente deportivos.

pación y de lucha y fue con mucho mejor equipo que el Valencia. El único reparo fue la dureza de su juego que a veces traspasó los límites puramente deportivos.

Dirigió con acierto y autoridad el colegiado valenciano Jávena Andrau. Amonestó a Terret, Marqués y Traver. A sus órdenes los equipos formaron así:

SAN PEDRO: Meléndez, Robi, Traver, San Blas, Ferrares, Chichell, Gallén, Valls, Gandolfo, Marqués y Demetrio. Meléndez a consecuencia del segundo gol del Soneja se lesionaría y sería sustituido por el portero suplente Carrascal.

SONEJA: Córdido, Tárrega, Ganau, Cortés, Seguí, Terret, Rodri, Beltrán, J. Ramón, Ezequiel y Barceló. Beltrán y Ganau serían reemplazados por Eladio y Enrique.

GOLES: M. 25.—Cortés en propia meta, (0-1). M. 40.—Terret, (1-1). Segunda parte: M. 25.—J. Ramón, (2-1). M. 40.—Ezequiel, (3-1).

COMENTARIO: Poco vamos a extendernos en el comentario de lo que fue el partido, ya que en unas líneas está todo explicado. El San Pe-

SALSADELLA, 1 — U. D. CALIGENSE, 1

Bajo las órdenes de Eladio Escrib, joven y caserillo, se disputó la confrontación entre el Salsadella y el Caligense que acabó con empate a un gol, tras anular un gol al Caligense que comentamos por su anécdota.

CALIGENSE: Borrás, Jaime, Rodri (Richard), Robles, Bueno, Saura, Carlos, Vicente, Marcoveu (Mateu), Querol y Paquillo.

SALSADELLA: Benet, García, César, Tenesa, González, Montull, Víctor (Lorenzo), Arcadio, Sales, Villalonga (Vicente) y Pruhonosa.

Incidencias: En el minuto 35 el colegiado expulsó a un jugador del Salsadella por intención de agresión a un contrario. Anuló un gol al Caligense, al sacar de banda Vicente, el balón dar al portero y colarse en la red, anulando el árbitro el tanto por decirle que había de haber tocado el balón otro jugador además del portero para ser gol. ¡Brava decisión!

MARCADOR: Finalizó el primer tiempo con 1-0 marcado por Segarra, empatando a los dos minutos del segundo tiempo Richard por el Caligense que había salido a revelar a Rodri.

COMENTARIO: Sigue la U. D. Caligense demostrando que es gente, que sabe jugar al fútbol, y que se debe de contar con su ambición de cara a un futuro. Muchos seguidores caligenses a esta confrontación, aunque valga destacar la gran afición de Salsadella, volcada con su equipo, y dando una muestra de solidaridad con su conjunto, digna de tenerse en cuenta, y para que se pueda limitar en un futuro con las aficiones de los restantes equipos.

J. PALANQUES

VINAROSENC, 3 — VILLARREAL, 1

Partido jugado en el campo del Cervol. La primera parte terminó ya con la ventaja local de 2 goles a 1. Arbitró con acierto Candos.

VILLARREAL: Eugenio, Martí, Eliseo, Valentín, Canós, Joya, Luis, Benages (Enguadanos), Serra, Cabedo (Canca) y Ayet.

VINAROSENC: Peco Lull, Cabanes, Luis, García, Selma, Amposta, Barceló, Lorenzo, Albiol y Miguel, no realizó ningún cambio.

GOLES: M. 8.—Amposta, 1-0.

ALCORENSE, 4 — ATH. ADZANETA, 1

ALCORENSE: Ayala, Huertas (Sanmartín), Del Cid, Maño, Moysa, Liébana, Font, Nebot, Parret, Tomás (Vicente) y Pascual.

ATH. ADZANETA: Badenes, Demetrio, Sales, Medall I, Cristóbal, Moliner, Remón, Monfort, Medall II, Tafol (Miguel) y Felices.

Arbitro: Aledo Brevia. Amonestó a Liébana (Alcorense) por

za de su juego que a veces traspasó los límites puramente deportivos.

destacados: Por parte del Saguntino su meta Jarque, Avellano y Paül. Del Burriana, todos cuajaron un gran encuentro, pero Sanahuja y Víctor merecen mención especial junto con Garrido.

MARCADOR: 1-0. Minuto 6. Centro sobre el área saguntina, no acierta el meta en el despeje y oportunismo de Garrido que manda con serenidad y por alto a las mallas.

2-0. Minuto 3 de la continuación. Centro medido de Miquel a Toni y ante la oposición de un defensor marca por bajo ajustado al palo.

3-0. Minuto 40. Pase matemático de Toni a Miki y éste, ante la salida del meta le bate por alto.

3-1. A un minuto del final. Jugada fortuita, sale tropicando Paül. Penalty que transforma Aparisi.

COMENTARIO: De extraordinario se puede catalogar el juego realizado es-

Se jugó el partido en el campo de «La Garrofera» de Almazora y en jornada matinal, como ya viene siendo costumbre del Alcorense. Bastante público.

Parece que el resultado que se registró al final del encuentro da una idea de una excesiva superioridad local. Sin embargo, no es fiel reflejo de lo ocurrido, ya que los goles llegaron en dos rachas de juego de ataque al unisono entre la línea media y atacante del Alcorense. El poder físico de los locales influyó bastante en la consecución de los tantos. También el hecho de que los errores defensivos se pagan caros en la contabilidad de los goles.

A pesar de la derrota jugaron bien los adzanetenses. Una ocasión inmejorable de igualar la contienda en el minuto 75, y que hubiera supuesto el 2-2, fue malograda. Hubo mala suerte. Inmediatamente logran los locales su tercer gol (3-1) y ese gol fue la sentencia definitiva. Cundió el desánimo en los visitantes y llegó así el cuarto y definitivo gol.

A. ESCRIB

COMENTARIO: Se jugó el partido en el campo de «La Garrofera» de Almazora y en jornada matinal, como ya viene siendo costumbre del Alcorense. Bastante público.

Parece que el resultado que se registró al final del encuentro da una idea de una excesiva superioridad local. Sin embargo, no es fiel reflejo de lo ocurrido, ya que los goles llegaron en dos rachas de juego de ataque al unisono entre la línea media y atacante del Alcorense. El poder físico de los locales influyó bastante en la consecución de los tantos. También el hecho de que los errores defensivos se pagan caros en la contabilidad de los goles.

A pesar de la derrota jugaron bien los adzanetenses. Una ocasión inmejorable de igualar la contienda en el minuto 75, y que hubiera supuesto el 2-2, fue malograda. Hubo mala suerte. Inmediatamente logran los locales su tercer gol (3-1) y ese gol fue la sentencia definitiva. Cundió el desánimo en los visitantes y llegó así el cuarto y definitivo gol.

A. ESCRIB

PRIMERA REGIONAL

BURRIANA, 3 — SAGUNTINO, 1

C. D. BURRIANA. — Blasco Garrido, Víctor, López (Portales), Montoya, Miki, Tena, Toni, Bodi (Domingo), Sanahuja y Miquel.

SAGUNTINO. — Jarque, Ferruses, Ferrer, Bueno, Avellano, Chust, Aparisi, Igual (Chevarría), Furió (Pinilla), Chover y Paül.

Colegiado Sr. Justa Fenollasa, bien dejó jugar sin complirse, ni el partido lo necesitó, pues fue jugado con enorme deportividad. Señaló un penalty a 1 minuto del final en contra del Burriana un poco riguroso.

Destacados: Por parte del Sa-

guntino su meta Jarque, Avellano y Paül. Del Burriana, todos cuajaron un gran encuentro, pero Sanahuja y Víctor merecen mención especial junto con Garrido.

MARCADOR: 1-0. Minuto 6. Centro sobre el área saguntina, no acierta el meta en el despeje y oportunismo de Garrido que manda con serenidad y por alto a las mallas.

2-0. Minuto 3 de la continuación. Centro medido de Miquel a Toni y ante la oposición de un defensor marca por bajo ajustado al palo.

3-0. Minuto 40. Pase matemático de Toni a Miki y éste, ante la salida del meta le bate por alto.

3-1. A un minuto del final. Jugada fortuita, sale tropicando Paül. Penalty que transforma Aparisi.

COMENTARIO: De extraordinario se puede catalogar el juego realizado es-

Se jugó el partido en el campo de «La Garrofera» de Almazora y en jornada matinal, como ya viene siendo costumbre del Alcorense. Bastante público.

Parece que el resultado que se registró al final del encuentro da una idea de una excesiva superioridad local. Sin embargo, no es fiel reflejo de lo ocurrido, ya que los goles llegaron en dos rachas de juego de ataque al unisono entre la línea media y atacante del Alcorense. El poder físico de los locales influyó bastante en la consecución de los tantos. También el hecho de que los errores defensivos se pagan caros en la contabilidad de los goles.

A pesar de la derrota jugaron bien los adzanetenses. Una ocasión inmejorable de igualar la contienda en el minuto 75, y que hubiera supuesto el 2-2, fue malograda. Hubo mala suerte. Inmediatamente logran los locales su tercer gol (3-1) y ese gol fue la sentencia definitiva. Cundió el desánimo en los visitantes y llegó así el cuarto y definitivo gol.

A. ESCRIB

SEGUNDA REGIONAL

SONEJA, 3 — SAN PEDRO, 1

En el campo «Del Arco» de Soneja, el titular se impuso al San Pedro por 3 goles a 1. La primera parte terminó con empate a un gol.

Dirigió con acierto y autoridad el colegiado valenciano Jávena Andrau. Amonestó a Terret, Marqués y Traver. A sus órdenes los equipos formaron así:

SAN PEDRO: Meléndez, Robi, Traver, San Blas, Ferrares, Chichell, Gallén, Valls, Gandolfo, Marqués y Demetrio. Meléndez a consecuencia del segundo gol del Soneja se lesionaría y sería sustituido por el portero suplente Carrascal.

SONEJA: Córdido, Tárrega, Ganau, Cortés, Seguí, Terret, Rodri, Beltrán, J. Ramón, Ezequiel y Barceló. Beltrán y Ganau serían reemplazados por Eladio y Enrique.

GOLES: M. 25.—Cortés en propia meta, (0-1). M. 40.—Terret, (1-1). Segunda parte: M. 25.—J. Ramón, (2-1). M. 40.—Ezequiel, (3-1).

COMENTARIO: Poco vamos a extendernos en el comentario de lo que fue el partido, ya que en unas líneas está todo explicado. El San Pe-

ber tocado el balón otro jugador además del portero para ser gol. ¡Brava decisión!

MARCADOR: Finalizó el primer tiempo con 1-0 marcado por Segarra, empatando a los dos minutos del segundo tiempo Richard por el Caligense que había salido a revelar a Rodri.

COMENTARIO: Sigue la U. D. Caligense demostrando que es gente, que sabe jugar al fútbol, y que se debe de contar con su ambición de cara a un futuro. Muchos seguidores caligenses a esta confrontación, aunque valga destacar la gran afición de Salsadella, volcada con su equipo, y dando una muestra de solidaridad con su conjunto, digna de tenerse en cuenta, y para que se pueda limitar en un futuro con las aficiones de los restantes equipos.

J. PALANQUES

VINAROSENC, 3 — VILLARREAL, 1

Partido jugado en el campo del Cervol. La primera parte terminó ya con la ventaja local de 2 goles a 1. Arbitró con acierto Candos.

VILLARREAL: Eugenio, Martí, Eliseo, Valentín, Canós, Joya, Luis, Benages (Enguadanos), Serra, Cabedo (Canca) y Ayet.

VINAROSENC: Peco Lull, Cabanes, Luis, García, Selma, Amposta, Barceló, Lorenzo, Albiol y Miguel, no realizó ningún cambio.

GOLES: M. 8.—Amposta, 1-0.

ALCORENSE, 4 — ATH. ADZANETA, 1

ALCORENSE: Ayala, Huertas (Sanmartín), Del Cid, Maño, Moysa, Liébana, Font, Nebot, Parret, Tomás (Vicente) y Pascual.

ATH. ADZANETA: Badenes, Demetrio, Sales, Medall I, Cristóbal, Moliner, Remón, Monfort, Medall II, Tafol (Miguel) y Felices.

Arbitro: Aledo Brevia. Amonestó a Liébana (Alcorense) por

LES VALLS, 2. — CASTELLON, 0

El Amater del Castellón perdió por el tanteo de 2-0 en partido jugado en el campo de Faura contra el Les Valls.

LES VALLS: Jiménez, Martí, Arnau, Gascó, Doménech, Ayala (Cosme), Queralt, Gamón, Tel, Vila (Forment) y Gómez.

C.D. CASTELLON: Gabriel, Cubedo (Marzá), (Montañés), Albalade, Carrillo, Romérez, Pellicer, Rata, Estrada, Ramón, Bolaguer y Parra.

Arbitró el señor González, del Colegio Valenciano, que estuvo muy casero quizá influenciado por el ambiente. Amonestó a Gascó por cortar el juego con las manos.

GOLES: Minuto 60.— Se lanza un saque de banda al centro del área castellonense, en medio de una melé Ayala consigue meter el pie marcando (1-0).

Minuto 85.— En pleno acoso albinegro y con todos sus líneas adelantados, un fuerte rechace de la defensa local es aprove-

ta tarde por el C. D. Burriana; A pesar de que goles son triunfos, de que pudieron marcarse muchos más, que fueron meritos y un lateral quienes tuvieron que materializar la victoria, a pesar de todo ello, el juego de conjunto que exhibió el Burriana fue digno del mejor elogio. De ahí, que al marcar su tercer gol, la parroquia, que cada vez es más numerosa, puesta en pie dedicara una gran ovación a su equipo. Equipo que no dio respiro en los 90 minutos a un Saguntino que si la primera parte aún defendió con bastante acierto su marco, en la segunda, totalmente entregado no pasó de medio campo. Capitulo aparte creemos que Portolés, que sustituyó a López en el minuto 25 de la segunda parte, debe tener un sitio en el equipo, cosa que está deseando la afición.

En otro orden de cosas nos congratulamos de la placa de la Federación Valenciana al mister Felip y que recibió la pasada semana, nuestra más sincera enhorabuena.

COMENTARIO: De extraordinario se puede catalogar el juego realizado es-

Los características del terreno de juego del campo de Faura, de dimensiones muy reducidas, influyeron en el equipo castellonense que no jugó agosto por este motivo. Aparte, Les Valls ganó la batalla en el centro del campo donde flojeó la media albinegra.

Con el resultado de 0-0 el Castellón contó con buenas oportunidades para marcar a cargo de Rafa y Parra que no aprovecharon sus oportunidades.

El segundo gol del Les Valls vino como consecuencia de que el Castellón adelantase sus líneas buscando ofansamente el empate que no se produjo por verdadera mala suerte.

Destacaron por el Castellón, Romérez, Parra y Gabriel y por Les Valls, Martí, Doménech y Gómez.

MOTORISMO

BELTRAN VENCEDOR DE LA I SUBIDA AL PLA DE LES MULETES

Tal como estaba programado, tuvo lugar la celebración de la I Subida de Todo Terreno al Pla de les Mulettes; debut en organizaciones deportivas de la Comisión de la Peña Motorista La Piana, debut que en líneas generales se le puede dar el visto bueno.

La participación fue mayor que en las últimas confrontaciones de este tipo, y una cantidad de público que sobrepasaba los cálculos más optimistas. Todo rodó a la perfección, cronometrando a la salida José María Paris Vall de Uxó, que quiso poner su granito de arena en este debut, y en el final del tramo Pascual Badía Mundina. Dirigiendo la competición Vicente Segarra y como presidente del jurado Ernesto Palmieri.

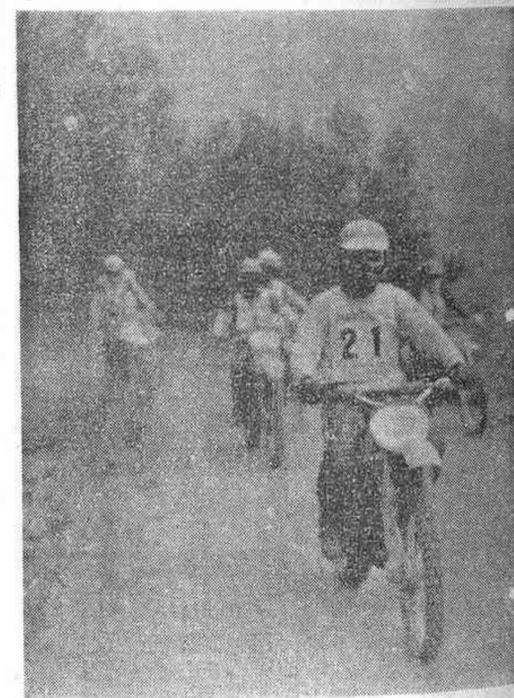
Tras la toma de contacto, el entreno nos daba una idea de lo que iba a acontecer. En hasta 75 c. c., sobre los 2.500 metros de subida, pero subida de verdad de todo terreno, Manuel Carrillo, de Almazora, a bordo de una Derbi, sacó casi seis segundos a su inmediato seguidor, Ignacio Doménech sobre Puch y casi diez segundos al tercero, Sergio García Ferrando, con Derbi. En la categoría de más de 75, Vicente Beltrán —flamante subcampeón provincial— lograba 2'14"93, seguido por Sousa Sastre a menos de dos segundos, y en tercera plaza Javier Ruiz a más de diez segundos del mejor tiempo.

Llegábamos a la primera subida válida de tiempo y Carrillo, de Almazora, lograba 2'40"88, siete segundos y una centésima menos que en el entreno. Le seguía Ignacio Doménech con 2'50"66 y Sergio García con 2'52"34. En más de 75 los tiempos son peores que en entreno, Beltrán, 2'16"72, Javier Ruiz 2'26 49 y cambio en el tercero que es en esta ocasión Vicente Pau Pau que logra 2'30"13, que había de ser su mejor tiempo. Muy atrás Sousa Sastre que tuvo una caída, 4'20"58.

Y llegando al final. La última subida, donde prácticamente se resuelve todo, ya que salvo raras sesiones que nada tiene que ver con los primeros lugares todos mejoran sus tiempos y se establece la clasificación general por categorías de la siguiente forma:

Categoría de más de 75 c. c. 1.—Vicente Beltrán Ferrer, de Castellón, Montesa, 2'13"13. 2.—Fernando Sousa Sastre, con 2'14"09. 3.—Javier Ruiz, con 2'17"87. 4.—Raúl Dávalos, 2'21"17. 5.—Gabriel Mateu, 2'28"13. 6.—Vicente Pau, 2'30"14. 7.—Philippe Ligué, 2'30"28. 8.—José Salipe Ligué, 2'34"46. 9.—Pascual Gil, 2'41"98.

Se falló en la presidencia de la entrega de premios, y nos llevamos las servilletas para la próxima ocasión. La esperamos.



Derbi, 2'38"28. 2.—Raúl Soler Bava, de Castellón, con Puch (que sacó la sal reservada para la última subida); 3.—Ignacio Doménech, de Castellón, 2'49"88 (Bañach, con Derbi, 2'52"34. 5.—Joaquín, con Derbi, 2'54"65. 6.—José Salsosa, con 2'54"65. 7.—Vicente Mateu, 2'58"85. 7.—Juan Beltrán, 3'06"89. Retirados tres en esta categoría.

Categoría de más de 75 c. c. 1.—Vicente Beltrán Ferrer, de Castellón, Montesa, 2'13"13. 2.—Fernando Sousa Sastre, con 2'14"09. 3.—Javier Ruiz, con 2'17"87. 4.—Raúl Dávalos, 2'21"17. 5.—Gabriel Mateu, 2'28"13. 6.—Vicente Pau, 2'30"14. 7.—Philippe Ligué, 2'30"28. 8.—José Salipe Ligué, 2'34"46. 9.—Pascual Gil, 2'41"98.

Se falló en la presidencia de la entrega de premios, y nos llevamos las servilletas para la próxima ocasión. La esperamos.

Categoría A hasta 75 c. c. 1.—Manuel Carrillo, de Almazora, con

MARRAMA (Vall de Uxó), suspendido por cuatro partidos

FERRER (CASTELLÓN), AMONESTADO

El comité de competición de la Federación Española de Fútbol, ha adoptado entre otros el acuerdo de suspender por cuatro partidos a Marrama (Vall de Uxó), tres por insultar al árbitro y uno por acumulación de amonestaciones. Asimismo ha amonestado a Ferrer, del Castellón, por juego peligroso.

VIVIENDAS TERMINADAS Y EN CONSTRUCCION BENICASIM Y CASTELLON. PASEO MARITIMO FRENTE AL MAR. INFORMACION: FOCONSA. FACILIDADES PAGO HASTA 18 AÑOS.

DEPORTES

EL GRANADA, TODO UN HUESO...

Partido muy difícil para el Castellón

En las últimas temporadas, los granadinos siempre puntuaron en Castalia

El próximo domingo recibe el Castellón la visita del Granada, en un partido que se presenta muy difícil y como una auténtica prueba de fuego para el liderato de los castellonenses.

Las estadísticas con respecto al cuadro de Los Gármenes son más bien alarmantes, pues en principio indican que los rojiblancos forman ante su puerta una muralla poco menos que impenetrable.

La verdad es que el Granada en sus últimas visitas a Castalia se mostró como uno de los equipos más cerrados en su defensa de cada temporada.

Ante este Granada, que parece la última consecuencia de lo que puede llegar a ser el fútbol defensivo, tendrá que dar de sí el Castellón todo lo mucho que ha demostrado ser capaz y demostrar la legitimidad de su liderato.

El Castellón, en sus sesiones de entrenamiento, se está mentalizando ya para el partido del próximo domingo en el que pueden producirse algunos cambios en la alineación, pues al parecer no se podrá contar con el lesionado Pulido.

PELOTA

NUEVA DERROTA DE CASTELLON FRENTE ALMERIA EN EL CAMPEONATO NACIONAL JUVENIL

En las instalaciones deportivas del Club de Tenis de Burriana, amablemente cedido por su Junta Directiva, el pasado domingo se jugó el encuentro correspondiente a la liga clasificatoria en su fase de sector del Campeonato Nacional de Juveniles en Paleta y Mano; entre las Federaciones de Almería y

Castellón, venciendo los primeros por dos victorias a cero. Los jugadores y resultados de las partidas fueron los siguientes:

PALETA: Castellón (Vines y Alcayde), 24 Almería (Martínez y Castellón), 35.

MANO PAREJAS: Castellón (Gómez y Albiol), 12 Almería (Gómez y Picón), 22.

Se esperaba con cierto temor a la selección de Almería, líder del grupo IV, dada su imbatibilidad en paleta y con una sola partida de mano perdida y, al final del encuentro demostró ser la selección favorita para acudir a la fase final nacional.

En la partida de paleta, pese a la buena voluntad y ganas de jugar de la pareja castellonense, nada pudieron hacer frente a los almerienses, particularmente con el zaguero Castellón, una auténtica figura en su edad y modalidad. El marcador igualado hasta el tanto 20, para después despegarse los ganadores.

En la de mano, muy floja la actuación de la pareja castellonense siendo continuamente dominados por el delantero almeriense Gómez, que fue quien llevó prácticamente toda la partida él solo.

El encuentro fue presenciado por numeroso público aficionado, contando con la presencia de los presidentes de las Federaciones de Almería y Castellón, Sres. Cruz y López Ciria, junto al presidente y directivos del Club de Tenis Burriana. El encuentro fue dirigido por el Juez de Cancha nacional Don Bautista Monfort Borja.

ESCAPE

Intento de extorsión a Mario Kempes

Se le exigieron cinco millones de pesetas

VALENCIA, 5. (Efe). — Un intento de extorsión al futbolista Mario Alberto Kempes, al que se pedía cinco millones de pesetas, ha sido abortado por la Policía, que ha logrado detener al autor de las llamadas telefónicas.

El asunto, bastante confuso por el momento —pues las diligencias policíacas se llevan con gran sigilo— se inició cuando una voz desconocida telefonó al mundialmente famoso jugador de fútbol, al que se exigía cinco millones de pesetas; en caso de que se negara a entregarlas, se le amenazaba con graves daños para su persona y la de algún familiar.

No se ha concretado, por el momento, contra qué familiar se dirijan estas amenazas, pues Mario Kempes tiene en Valencia a sus padres, a un hermano, a su esposa y a su hija.

La llamada parece fue efectuada hace varios días, pues todos los indicios señalan que se formuló al teléfono de su domicilio. Ello puso en tensión a Kempes, que se preocupó en extremo, dando cuenta de la situación a sus superiores en el Valencia C.F., los cuales optaron enseguida por denunciar el hecho, temiendo que el hecho estuviera relacionado con el decisivo partido de esta noche, en el estadio «Luis Casanova», frente al conjunto del Zeiss Jena, para el torneo de la Recopa.

Al ser denunciada la llamada o las llamadas, la Policía montó el dispositivo de vigilancia pertinente, que esta mañana, parece que con motivo de una nueva comunicación telefónica, dio el resultado positivo, con la detención del autor de la comunicación, que se encuentra ahora en las dependencias de la Jefatura Superior de Policía.

GOLF

COPA REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE GOLF

Con la participación de cuarenta y dos jugadores, se celebró en el Club de Golf del Mediterráneo la competición correspondiente a la primera fase del campeonato «Copa Real Federación Española de Golf». Se jugó en la modalidad medal play, hándicap, 18 hoyos.

En damas, primera categoría, triunfó Mariquilla Sancho; en segunda posición Belén Alfonso, seguida de Giovanna Pedemonti.

En la primera categoría, caballeros, resultó ganador Fernando Rodríguez de Valcarlos con 75 puntos, seguido de Fernando Velo con 79; en la segunda categoría, venció Rafael Portolés, con 67 golpes y a continuación Luis Fabra Carreras con 71. Estos jugadores tuvieron una brillante actuación mereciendo el elogio de los participantes, y la reducción de sus hándicaps.

En infantiles femeninos, segunda categoría, se alzó con el triunfo Isabel Prieto de la Plaza, seguida de Arancha García Gutiérrez; en infantiles masculino, primera categoría, triunfó Vicente Pla Alonso, quedando segundo Carlos Llerena; en segunda categoría ganó José Carlos Archilés, con el segundo puesto para Javier Sánchez.

Los jugadores de los grupos precitados, clasificados en primer lugar, deberán jugar, dentro de las respectivas categorías, una segunda fase que tendrá lugar, próximamente, en diversos campos de golf de Madrid, donde concurrirán los vencedores de todos los clubs de España.

PLAYER

VELA

TROFEO ABASTECEDOR, CLASE SNIPES, 4.ª REGATA

En aguas del puerto de Castellón y con la participación de seis embarcaciones se celebró la cuarta regata del Trofeo Abastecedor del C. N. C.

CLASIFICACION

- 1.—Don Pato (Vicente Prades y Nacho Bellés).
2.—Gran Pato (Tian Plá y Chimo Sánchez).
3.—Panay (Javier Vives y Juan Gimeno)
4.—Le Cristine (Juan Carlos Palmer y Francisco Iglili).
5.—Santa Ana I (Luis Castellanos y Justo Millán).
PEPI GUARINO

OFERTA INIGUALABLE OPERACION PLAZOS MAS LARGOS



TODO EN ELECTRODOMESTICOS Durante este mes puede adquirir los electrodomésticos, SIN ENTRADA y sólo por un mínimo al mes, SIN LETRAS NI RECIBOS que le molesten en su domicilio.

Advertisement for household appliances with prices: Equipos de alta fidelidad desde 2.500 pts. al mes; Frigoríficos desde 1.500 pts. al mes; Televisores color desde 3.800 pts. al mes; Cocinas desde 1.000 pts. al mes; Video cassetes desde 5.500 pts. al mes; Lavavajillas desde 2.000 pts. al mes; Lavadoras automáticas desde 2.000 pts. al mes.

TODO A PRECIO DE FABRICA Y SIEMPRE PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO

- WESTINGHOUSE, BALAY, AEG, PHILIPS, ELBE, INTERGRUNDING, IGNIS, CANDI, CROLLS, RADIOLA, BLAUPUNK, SUPER SER, SABA, KOLSTER, INTER, ITT, TELEFUNKEN, WERNER, UNIC, GRUNDING

ENTREGA INMEDIATA DE CUALQUIER APARATO 2 AÑOS GRATIS DE GARANTIA TOTAL

Usted no paga ninguna avería • Usted no paga mano de obra • Usted no paga ninguna pieza de recambio

• CASA CENTRAL: Calle HERRERO, 11 - CASTELLON Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

• Y AHORA TAMBIEN EN MERCADONA Avenida VALENCIA, 24 - CASTELLON Tel. 20 06 45

# LOS PERJUICIOS DEL INSOMNIO

Dormir bien es una exigencia fundamental para gozar de buena salud.

El sueño inquieto o insuficiente es señal de que algo no funciona bien en el organismo.

CUANDO el reposo nocturno no crea las reservas físicas y mentales necesarias a nuestro cuerpo después de una jornada de trabajo, el cerebro inmediatamente acusa en daños que se manifiestan en alteraciones en todo nuestro organismo. El descansar cotidianamente y el dormir bien es una exigencia irremplazable para gozar de buena salud.

Si al acostarnos por la noche para dormir lo único que hacemos es dar y dar vueltas en la cama sin conciliar el sueño y a la mañana notamos todos los huesos como si nos hubieran dado una paliza o hubiéramos realizado un agotador trabajo, mala señal, especialmente si se repite de manera continua. Algo no funciona bien y esa algo pueden ser los nervios, la digestión o alguna dolencia interna que no ha sido todavía detectada, por lo que es preciso poner remedio a esta situación antes de que sea tarde.

## Los somníferos son contraproducentes

Los somníferos, fármacos tan masivamente empleados en los tiempos modernos, no arreglan esta anomalía biológica, a lo sumo la enmascaran momentáneamente y en no pequeña medida la empeoran. Los somníferos más que organizarnos nos desorganizan en gran escala, con la desventaja además de que producen adicción y difícilmente podemos dejarlos una vez puestos en la pendiente resbaladiza de usarlos a troche y moche. Es



Un sueño reparador es necesario para el indispensable equilibrio biológico del ser humano. — (Foto EFE-FIEL)

mucho mejor y más seguro ir al grano y averiguar por qué no se duerme bien el tiempo que nos haga falta. El estreñimiento, por ejemplo. Se ha visto que algunos insomnes lo eran porque retenían varios kilos de heces en su intestino.

El sueño normal de una persona sana está formado por fases de sueño ligero y fases de sueño profundo en las que lo

ideal y lo beneficioso es que se sueñe y si esos sueños son plácidos, mejor. Se nota que una persona sueña en que mueve intensamente los ojos bajo los párpados cerrados y ese movimiento de ojos es posible medirlo con aparatos especiales; es lo que se conoce por «rapid eye movement».

Ese movimiento de ojos durante el sueño es imprescindible para que el cerebro humano se recupere y adquiera reservas físicas y mentales para seguir funcionando cuando nos despertemos y nos pongamos otra vez a trabajar. De no contar con estas reservas y esta recuperación cerebral, el cuerpo no pesará como una carga insufrible y el trabajo lo haremos a desgana y mal. Y los somníferos no arreglan esta anomalía biológica; só-

lo se arregla durmiendo bien el tiempo necesario. Por si fuera poco los somníferos frenan los sueños y hasta llegan a suprimirlos. Los sueños son parte imprescindible de un buen dormir y nunca hay razón para suprimirlos, de lo contrario se resentirá la salud. Al igual que el movimiento de ojos cerrados son necesarios los sueños.

## Perturbaciones patológicas

La sensación subjetiva de cansancio matutino es generalmente un síntoma de perturbaciones patológicas, y se arregla siempre que durante la noche podamos dormir profundamente y sin intermitencias. La perturbación del sueño está cuando el proceso de quedarse dormido se extiende a lo largo de dos o tres horas y eso de manera continua, todos los días.

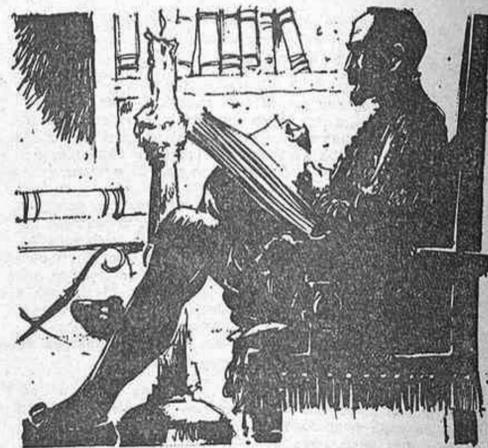
Y hay algo que es lo contrario: el exceso de sueño. El superávit del sueño es tan malo como no dormir lo suficiente. Las perturbaciones de exceso de sueño, personas que tienen sueño muy profundo y prolongado, tienen también que reparar este «desarreglo» porque es malo para la salud.

En una palabra: el dormir puede ser un placer o un martirio, según se realice este proceso biológico y el camino para conocer este tipo de perturbaciones, en más o menos, es medir las corrientes cerebrales durante las distintas fases del sueño.

S. PIETRO CANTERO

## EL PRINCIPE DE LOS INGENIOS Miguel de Cervantes

RESUMEN: Cervantes, glorioso combatiente en Lepanto, pierde el uso de su mano izquierda y sufre en Argel un penoso cautiverio de cinco años. Liberado por fray Juan Gil de los gorros de Arnaut Mami, intenta rehacer su vida en la Corte, fracasa, y se dedica a escribir. En varias ocasiones, es recluido en prisión.



10.— En el año 1600, harto ya de su discutible oficio, prueba de nuevo a escribir. Da los últimos retoques a la primera parte de Don Quijote, y pone los cimientos de sus «Novelas Ejemplares», muestrario de narraciones cervantinas donde la frescura imaginativa rebosa audacia y picardía. ¿Cómo no citar entre ellas «El Licenciado Vidriera», «La gitanilla», «El celoso extremeño» y «El coloquio de los perros»? Unidas por una gran riqueza moral y estética, deleitan no poco a los adictos de Cervantes. En 1603, el Príncipe de los Ingenios obtiene de la Corte una pensión vitalicia, como reconocimiento a sus gestiones de acaballero.



11.— No es crecida la paga, pero le va a permitir vivir austeramente. Mientras, encuentra editor para su novela «Don Quijote» en la persona de don Francisco de Robles, quien se admira de la obra y se apresura a publicarla. Será en 1605 cuando esa joya de la Literatura Universal salga a la luz. «Los gastos irán de mi cuenta, y haré la merced de pagarlos conforme se ajusten las ventas —promete el editor a Cervantes—. En algo podría satisfacer mis desvelos desde ahora, que la hacienda no sabe de veleidades ajenas —alega el escritor, impaciente—. Una pequeña suma de dinero por adelantado, nivelará los pareceres.»



12.— Isabel, hija ilegítima de Cervantes, reside ya en el hogar familiar, muy a despecho de doña Catalina, con quien tiene varios cruces de palabras. Aunque aparenta servir de criada a Magdalena, hermana de don Miguel, asume en realidad plenos derechos. Ella, Constanza y Andrea —sobrina y hermana, respectivamente, del escritor—, abundan en coqueteos amorosos con ciertos caballeros, y esto sume a Cervante en una gran aflicción. A la puerta de la casona familiar, situada en el barrio vallisoletano del Rastro, tiene lugar un suceso de graves consecuencias para don Miguel y sus allegados.

(continuará)

Guión: Juan Ignacio HERRERA  
Dibujos: Arturo ARNAU

# Los colores del invierno: Negro y gris

Las prendas más elegantes son las confeccionadas con materiales de buena calidad.

Para el invierno, dibujos clásicos e inglesados.

Terciopelo negro para las noches femeninas.



A la izquierda, conjunto de dos piezas en tricot imitando piel de serpiente, suéter amplio con el cuello ribeteado con lana en contraste al igual que los puños y el elástico. Falda recta con abertura. Dustin punto; a la derecha, abrigo en ante con cuello de toscana desmontable, y hombros importantes y bolsillos verticales; lleva una sola fila de botones y se completa con un cinturón anudado. Dustin. Induyco. — (Foto E'JROPA PRESS)

EL grupo de la moda "Induyco" ha presentado sus colecciones primavera-verano 1980-81, con un show del más puro estilo, donde los maniqués se movían y bailaban como auténticos profesionales de las tablas, tuvimos ocasión de conocer la moda de verano de caballero, señora y niño, de la que trataremos de dar un pequeño avance.

Quizá lo más llamativo hayan sido las rayas, rayas en todas las colecciones, tanto para los modelos marineros como para los exóticos y multicolores, en las prendas de tarde y en los elegantes trajes de caballero.

En los conjuntos infantiles, ra-

yas tipo pijama o estrechas rayas azul marino y blanco para los trajes de marineros, tanto verticales como horizontales.

Otros detalles a resaltar son las prendas super combinables, adaptables a cualquier momento del día y a todos los gustos, proporcionando un número indeterminado de modelos con unas pocas prendas.

También, como otros grupos de moda, se ha inspirado en la cercana África y en las tierras tropicales para conseguir colores y diseños, estampados vivos, colores fuertes y profusión de volantes.

Esto es lo que se refiere al verano, muy lejano aún, pero veamos lo que Induyco ha preparado a través de sus firmas para la temporada que ya tenemos aquí, el otoño.

## Elegante y sofisticada

Vánidas presenta abrigos realizados en lanas secas en tres líneas diferentes: recta, evasé o la de voluminosa falda cortada en capa; los bolsillos también adoptan distintas formas, cortados en las costuras, de cartón, horizontales o verticales. Adornos al tono y ribetes en contraste y anchos cinturones con remates metálicos.

Tanto en los abrigos, como en las trincheras o chaquetones, el color predominante es el negro, al que la sofisticación de Vánidas añade, generalmente, adornos y accesorios de plata.

Para los trajes de noche, el terciopelo, las rayas y las gasas con vestidos de faldas asimétricos adornados con pliegues volantes y plisados. Grandes mangas pegadas recogidas en el puño y silueta redondeada por cortas chaquetillas de terciopelo sobre escotados compiños.

## Firma con diseño exclusivo

"Sábado's club" presenta una colección con diseño exclusivo de Giorgio Correggiari de formas muy perfiladas en las que la línea se reduce suavemente, disminuyendo el volumen, progresivamente, desde los hombros al bajo de la prenda.

Chaquetones en mouflón con doble cuello en punto y tejido, que produce el efecto de llevar un suéter debajo. Cazadoras forradas de igual tejido que el pantalón, y prendas de invierno totalmente acolchadas.

## Pieles finas, fáciles de llevar

Dustin es la firma de las prendas de piel; en esta ocasión ha utilizado pieles finas y extra-suaves, de agradable tacto, dotando a las prendas de una li-

nea amplia en su estructura de hombros, que no se ajusta en exceso al cuerpo, cómoda y fácil de llevar.

## Una línea totalmente natural

Robespierre le devuelve al hombre sus líneas naturales: reduce el volumen de los pantalones, los presenta prudentemente más rectos y los ajusta algo más al cuerpo para obtener el obligado equilibrio con los hombros. Ha incorporado tapetas en los bolsillos, ha eliminado las pinzas y ha dejado los bajos estabilizados en 26 cms.

## El estilo masculino más clásico

Danto's ha vuelto a la línea puramente clásica, armónica y equilibrada utilizando materias consistentes de gran calidad, con el fin de obtener un perfecto acabado final, como iraneles, tweed, shetland y saxoni en dibujos de pata de gallo o cuadro de ventana doble.

En los colores dominan los tonos medios oscuros, resaltando las diversas gamas de azules, verdes discretos, tonos teja y dibujos tradicionales, sin arrebatarse ninguno de ellos el papel de líder del negro para la mujer y del gris para el hombre.

R. de Bujalance

EN TODAS PARTES PARA TODOS

Unete a  
CRUZ ROJA

